

97055070

Rev. 01

2021-05



CEFLA S.C. VIA SELICE PROVINCIALE 23/A - 40026 IMOLA (BO) ITALY
PLANT: VIA BICOCCA 14/C - 40026 IMOLA (BO) - ITALY

LCD

KÄYTTÖOHJEET SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

FI



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Hakemisto

1. YLEISIÄ VAROITUKSIA.....	4
1.1. SYMBOLIT.....	4
1.2. KÄYTTÖTARKOITUS	5
1.2.1. LUOKITUS JA VIITESTANDARDIT	6
1.2.2. YMPÄRISTÖLLISET OLOSUHTEET.....	6
1.2.2.1. VARASTOINTIOLOSUHTEET.....	6
1.2.3. TAKUU.....	6
1.2.4. HÄVITTÄMINEN KÄYTTÖIÄN LOPUKSI.....	6
1.3. TURVALLISUUSVAROITUKSET	7
1.4. SÄHKÖMAGNEETTINEN TURVALLISUUS.....	8
1.5. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI	9
1.6. STERILOINTI.....	10
2. LAITTEIDEN KUVAUS	11
2.1. TUNNISTEKILVET	11
2.2. YHDISTETTY YKSIKÖT.....	12
2.3. TUOLI	14
2.4. ERITYISET VAROITUKSET.....	14
3. KÄYNNISTYS.....	16
4. TUOLIN TOIMINTA.....	17
4.1. TURVALAITTEET	17
4.2. LIIKKEIDEN PYSÄYTYSLAITTEET	17
4.3. SÄÄDETTÄVÄ PÄÄNTUKI.....	18
4.4. LIIKKUVAT KÄSINOJAT (VALINNAINEN)	18
5. LÄÄKÄRIN ALUSTAN TOIMINTA.....	19
5.1. LÄÄKÄRIN KONSOLI.....	22
5.1.1. YLEISET ASETUKSET	24
5.1.1.1. HYGIENIASYKLIEN ASETUS	24
5.1.1.1.1. QUICK FLUSHING -SYKLIN ASETUS.....	24
5.1.1.1.2. LONG FLUSHING -SYKLIN ASETUS	24
5.1.1.1.3. AUTOSTERIL-DESINFIOINTISYKLIN ASETUS	25
5.1.1.2. KRONOMETRI.....	25
5.1.2. KÄYTTÄJÄN VALINTA.....	25
5.1.3. TUOLIN "HUUHTELUASENNON" JA "NOLLAUSASENNON" OHJELMOINTI	26
5.1.4. TUOLIN ASETOJEN A, B, C JA D OHJELMOINTI.....	26
5.1.5. HÄTÄ-SEIS-PAINIKE	27
5.1.6. KIRURGISEN LAMPUN KÄYNNISTYS.....	27
5.1.7. KONSOLIN PAINIKEPANEELIN PAINIKKEIDEN LUKITUS	27
5.2. JALKAOHJAIN.....	28
5.2.1. "MONITOIMINEN" JALKAOHJAIN	28
5.2.2. "PAINETTAVA" JALKAOHJAIN	30
5.2.3. JALKAOHJAIN "POWER PEDAL"	32
5.2.4. JALKAOHJAIMEN WIRELESS-VERSIO	34
5.3. RUISKU	36
5.4. TURBIINI.....	37
5.4.1. TURBIINI (mallit ORTHO).....	38
5.5. SÄHKÖINEN MIKROMOOTTORI.....	39
5.5.1. RESTORATIVE-TOIMINTATAPA.....	40
5.5.2. ENDODONTIC-TOIMINTATAPA.....	41
5.5.3. SÄHKÖINEN MIKROMOOTTORI (mallit ORTHO).....	43
5.6. SKAALAIN	44
5.6.1. SKAALAIN (mallit ORTHO)	47
5.7. POLYMEROIVA LAMPPU T-LED.....	48
5.8. INTRAORAALIKAMERA C-U2	52
5.8.1. INTRAORAALIKAMERA C-U2 (mallit ORTHO)	56
5.9. ELEKTRONINEN JUURIPAIKANNIN (APEX LOCATOR)	58
5.10. INTEGROITU ANTURI ZEN-XI.....	59
6. AVUSTAJAN ALUSTAN TOIMINTA.....	60
6.1. AVUSTAJAN ALUSTAN KONSOLI	62
6.2. AVUSTAJAN ALUSTAN INSTRUMENTIT	62
6.3. IMUPUTKET	63
6.4. INSTRUMENTTITARJOTIN	64
6.5. HYDRAULINEN SYLJENIMULAITE	64
7. VESIIYKSIKÖN TOIMINTA.....	65
7.1. ALLAS JA LASIN TÄYTTÖ.....	65
7.2. S.S.S.-JÄRJESTELMÄ.....	69
7.2.1. MANUAALINEN "S.S.S."-JÄRJESTELMÄ	70
7.2.2. S.S.S.-JÄRJESTELMÄN MANUAALINEN DESINFIOINTISYKLI	71
7.3. M.W.B.-JÄRJESTELMÄ (MULTI WATER BIO CONTROLLER)	72
7.4. AUTOMAATTINEN DESINFIOINTIJÄRJESTELMÄ AUTOSTERIL.....	74



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



7.5. AUTOMAATTINEN I.W.C.F.-JÄRJESTELMÄ (INTEGRATED WATER FLUSHING CYCLE).....	76
7.6. A.C.V.S.-JÄRJESTELMÄ (AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM).....	77
7.7. LATERAALINEN VESIYKSIKKÖ SUOJUS AVAAMINEN / SULKEMINEN	77
8. LISÄVARUSTEET	78
8.1. KIRURGINEN LAMPPU	78
8.2. MONITORI LAMPUN VARRESSA	78
8.3. NEGATOSKOOPPI PANORAAMAKUVAUKSIA VARTEN	78
8.4. PIKALIITÄNNÄT ILMA / VESI / 230 V	79
8.5. LISÄINSTRUMENTTITARJOTIN.....	79
9. HUOLTO.....	80
9.1. INSTRUMENTTIEN HUOLTO	80
9.2. LAUHTENPOISTO.....	80
9.3. IMUSUODATTIMEN PUHDISTUS	81
9.4. IMULINJAT	81
9.5. CATTANI-NESTE/ILMAEROTTIMEN KANISTERI	82
9.6. TURBIININ PALUUILMAN SUODATTIMEN PUHDISTUS	82
9.7. AMALGAAMIEROTIN METASYS.....	83
9.8. AMALGAAMIEROTIN DÜRR	83
9.9. HAMMASLÄÄKÄRITUOLI	83
9.10. PAINOVOIMALLA TOIMIVA CATTANI-KIRURGINEN EROTIN	84
10. VAROITUS-/VIRHEVIESTIT	85
11. TEKNISET TIEDOT	87
11.1. MITTAOMINAISUUDET, SKEMA 5	91
11.2. MITTAOMINAISUUDET, SKEMA 5 CP	92
11.3. MITTAOMINAISUUDET,SKEMA 5 ORTHO	93
11.4. MITTAOMINAISUUDET, SURGICAL SINGLE CART	94
12. HAMMASLÄÄKÄRIYKSIKÖN HUOLLON YLEISKAAVIO	95



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



1. YLEISIÄ VAROITUKSIA

- Näissä käyttöohjeissa kuvataan seuraavan hammaslääkäriyksikön oikeaoppinen käyttö:

SKEMA 5 (SN. 71CN)
SURGICAL SINGLE CART (SN. 71CZ)

SKEMA 5 CP (SN. 71CT)

SKEMA 5 ORTHO (SN. 71CS)

Lue tämä opas huolella ennen laitteen käytön aloittamista.

- Tässä käsikirjassa kuvatut hammaslääkäriyksiköt valmistaa CEFLA s.c. - via Selice Provinciale 23/A - 40026 Imola (BO) Italia, joka on Euroopan yhteisön lääketieteellisiä laitteita koskevan direktiivin mukainen valmistaja.
- Nämä ohjeet kuvaavat kaikkia hammaslääkäriyksiköiden versioita, joissa on kaikki mahdolliset lisävarusteet, joten kaikki ohjeiden kohdat eivät ole välttämättä tarpeen ostetun laitteen käytössä.
- Tämän julkaisun sisältämät tiedot, tekniset eritelmät ja kuvat eivät ole sitovia.
- CEFLA s.c. pidättää oikeuden tehdä muutoksia ja teknisiä parannuksia näitä käyttöohjeita muuttamatta.
- Valmistaja pyrkii jatkuvasti parantamaan tuotteitaan, minkä vuoksi jotkin tässä käsikirjassa esitetyt ohjeet tai kuvat saattavat erota hieman asiakkaan hankkimasta tuotteesta. Valmistaja pidättää lisäksi oikeuden muuttaa tätä käsikirjaa ilman ennakkoilmoitusta.
- Näiden käyttöohjeiden alkuperäiskieli on italia.
- Katso eri maiden valtuutettujen edustajien luettelo valmistajan verkkosivustolta.
- ASETUS EU 2016/679 – GDPR INFORMATION:** käyttäjälle tiedoksi: kun laitteet liitetään internet-verkkoon, laite ohjaa tiedot automaattisesti Easycheck- ja Di.V.A.-verkkoportaaleihin. CEFLA s.c. vakuuttaa, että kyseinen tietojen keruu koskee ainoastaan laitteiden toiminnan telemetriasiä tietoja ja että kyseinen tietojen keruu ei liity henkilötietojen käsittelyyn eikä koske sitä. Easycheck- ja Di.V.A. -Verkkoportaalit vastaavat ISDP©10003:2020-vahvistamismenettelyn vaatimuksia - Vaatimukset ja valvontasäännöt käsittelymenetelmien sertifoimiseksi suhteessa fyysisten henkilöiden perusoikeuksien ja tietojen vapaan liikkuvuuden toteutumisen arviointiin.

1.1. SYMBOLIT

Käytettyjen symbolien merkitys:



Suorilta ja epäsuorilta kosketuksilta suojaavan suojauksen tyyppi:

Luokka I.

Suorilta ja epäsuorilta kosketuksilta suojaavan suojauksen aste:

Tyyppi B.



VAROITUS!

Osoittaa tilannetta, jossa ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa laitevaurioon tai käyttäjän ja/tai potilaan loukkaantumiseen.



"Tutustu ohjekirjaan."

Merkintä osoittaa, että on suositeltavaa tutustua ohjekirjaan ennen laitteiston kyseisen osan käyttöä.



HUOMIO:

Merkintä viittaa tietoihin, jotka ovat tärkeitä käyttäjälle ja/tai teknisen tuen henkilökunnalle.



Suojauksen maadoituskosketin.



Vaihtovirta.



Osa on steriloitavissa höyryautoklaavissa 135 °C:seen saakka.



Ohjauksen kytkeminen päälle ja pois.



"Viittaus ohjekirjaan"

Merkintä osoittaa, että turvallisuussyistä on tutustuttava ohjekirjaan ennen laitteiston käyttöä.



Sammutettu (laitteiston jokin osa).



Käynnistetty (laitteiston jokin osa).



Laitteisto käynnistetty.



Laitteisto sammutettu.



Varuste on direktiivin 93/42/EU sekä siihen myöhemmin tehtyjen muutosten vaatimusten mukainen (Luokan I lääketieteellinen laite).



Hävittämisen merkintä direktiivin 2012/19/EU mukaisesti.



"Huomioi biologinen vaara".

Merkintä ilmoittaa mahdollisista kontaminaatioriskeistä kosketuksissa nesteisiin tai biologisiin tartuntajäämiin.



Valmistaja.



Laitteen valmistuspäivämäärä.



Laitteen sarjanumero.



DVGW-vaatimustenmukaisuusmerkintä.



Tuotteen/laitteen tunnistekoodi.



Työntäminen kielletty.



Jalan puristumisvaara.



Laitteet, jotka vastaavat luokan 2 valonlähdettä.



Käden puristumisvaara.



Ukrainalainen kansallinen vaatimustenmukaisuuden symboli.

UA.TR.101



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Laatumerkintä c(MET)us (USA ja KANADA)



Kaatumisvaara.



Laitteisto on direktiivin 93/42/EU sekä siihen myöhemmin tehtyjen muutosten vaatimusten mukainen (Luokan IIa lääketieteellinen laite).
Ilmoitettu laitos: IMQ spa.



"Viittaus tekniseen käsikirjaan"
Merkintä osoittaa, että turvallisuussyistä on tutustuttava tekniseen käsikirjaan ennen laitteiston käyttöä.



Lääketieteellinen laite.



Käyttöohjeet on toimitettu sähköisessä muodossa.

1.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Laite on hammaslääkäriyksikkö, joka koostuu toiminnallisesti toisiinsa liitetyistä komponenteista ja/tai laitteista, kuten potilastuolista, yhdistetystä hammashoitoyksiköstä, hammashoitoinstrumenteista, monitoimipolkimesta ja kirurgisesta lampusta.

Hammaslääkäriyksikkö on tarkoitettu ammattimaiseen hammashoittoon, esimerkiksi suun tai hampaiden patologioiden hoitoon eri kliinisissä muodoissa, vaiheissa ja vakavuusasteissa sekä hampaiden ja suun diagnosoinnin suorittamiseen ja tukemiseen, hoitoihin, oraalien leikkausten jälkeisiin tarkastuksiin sekä ongelmien ennaltaehkäisyyn.

Hammaslääkäriyksikön yhteydessä hoidettavat yleiset sairaudet kuuluvat seuraaviin hammaslääketieteen ja suun terveyden alueisiin:

- Suuhygienia;
- Ortodontia;
- Konservatiivinen hammashoito ja proteesit;
- Parodontologia;
- Endodontia;
- Implantologia;
- Suukirurgia.

Hammaslääkäriyksikön käyttötarkoituksena on tukea ja ohjata seuraavien osien tai laitteiden käyttöä toimituksen mukaan:

- Ilma-/vesiruisku;
- Turbiini;
- Mikromoottori;
- Skaalain;
- Kirurginen ultraääni;
- Polymeroiva lamppu;
- Intraoraalikamera;
- Intraoraalinen röntgenanturi;
- Intraoraalinen 3D-skanneri;
- Kirurginen lamppu;
- Imujärjestelmä;
- Multimediajärjestelmät;
- Intraoraalinen röntgenlaite (vain tuki, ei hallintaa).

Hammaslääkärituoli on tarkoitettu potilaan tukemiseen ja asemointiin hammashoidon aikana.

Vasta-aiheet

Laitetta ei ole suunniteltu seuraavia käyttötapoja ja/tai sovelluksia varten:

- Käyttö anatomisilla alueilla, joille laitteen käyttö ei sovellu;
- Käyttö potilailla, jotka painavat enemmän kuin suurin sallittu kuormitus;
- Käyttö potilailla, jotka eivät ole valppaita, tai jotka ovat vastahakoisia, tai eivät pysty ylläpitämään samaa asentoa hoidon ajan;
- Käyttö sellaisen henkilön toimesta, jolla ei ole hammaslääkärin ammatin harjoittamiseen tarvittavaa lupaa;
- Käyttö sellaisen henkilön toimesta, jota ei ole koulutettu laitteen käyttöön.

Hammaslääkäriyksikön ominaisuudet

- Tässä käsikirjassa kuvatut hammaslääkäriyksiköt ovat hampaiden hoitoon tarkoitettuja lääkinnällisiä laitteita.
- Lääkärin alusta voidaan varustaa enintään 6:lla instrumentilla.
- Avustajan alusta voidaan varustaa 2:lla imukanyylillä ja 3:lla instrumentilla.
- Tätä laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt (lääkäri tai ensihoitaja), joilla on asianmukainen koulutus.
- Laite on tarkoitettu ei-jatkuvaan käyttöön lyhytaikaisilla kuormituksilla (katso yksittäisten osien käyttöajat erillisistä osioista).
- Laitteen saastumisasteeksi on määritetty 2 (IEC 60601-1 mukaisesti).
- Ylijänniteluokka (IEC 60664-1 mukaisesti): II.



(Ainoastaan Amerikan ja Kanadan markkinoille):

Hammaslääkäriyksiköt ja niiden lisälaitteet on tarkoitettu hammashoittoon, jolloin hammaslääkärillä on käytössään käyttöliittymä hammaslääkärin tuolin ja kaikkien siihen liittyvien laitteiden toiminnan ohjaamiseksi. Järjestelmä antaa käyttöön ilmaa, vettä, imujärjestelmän ja sähköä, jotta hammaslääkäri voi hallita intuitiivisesti kaikkia potilaiden hoitomenetelmiä, joita tavallisesti suoritetaan hammaslääkärivastaanotolla.

Liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin vain hammaslääkäreille.



1.2.1. LUOKITUS JA VIITESTANDARDIT

• LÄÄKINNÄLLISTEN LAITTEIDEN luokitus:

Hammaslääkäriyksikön luokitus direktiivin 93/42/ETY liitteen IX ja sen myöhempien muutosten ja lisäysten annettujen määräysten mukaan: **luokka IIa**.

• LÄÄKINNÄLLISTEN LAITTEIDEN luokitus:

EN 60601-1 -standardin mukainen laiteluokitus lääkinnällisten laitteiden turvallisuudesta: luokka I – tyyppi B.

• Viitestandardit:

Tässä käsikirjassa kuvatut hammaslääkäriyksiköt ovat laitteita, jotka on suunniteltu vastaamaan seuraavia standardeja: IEC 60601-1:2005 + KORJ.1 (2006) + KORJ.2 (2007) (3. painos), IEC 60601-1-6:2010 (3. painos), IEC 62366:2007 (1. painos), IEC 80601-2-60:2012 (1. painos), IEC 60601-1-2:2014 (4. painos), IEC 62304:2006 (1. painos), ISO 6875:2011 (3. painos), ISO 7494-1:2011 (2. painos) ja EN 1717:2000 (1. painos) mitä tulee vesijohtoihin liitettyjen laitteiden turvallisuuteen (suojausyksikkö tyyppiä AA ja AB).

1.2.2. YMPÄRISTÖLLISET OLOSUhteET

Laitteisto on asennettava seuraavanlaisiin ympäristöihin:

- lämpötila 10–40 °C;
- suhteellinen ilmankosteus 30–75 %;
- ilmanpaine 700–1060 hPa;
- korkeus ≤ 3000 m;
- ilmanpaine laitteiston sisäntulossa 6–8 bar;
- veden kovuus laitteeseen tullessa enintään 25 °f (ranskalaiset asteet) tai 14 °d (saksalaiset asteet) käsittelemättömälle juomavedelle; vedelle, jonka kovuus on suurempi, on suositeltavaa käyttää pehmennystä, jotta kovuudeksi saadaan 15–25 °f (ranskalaiset asteet) tai 8,4–14 °d (saksalaiset asteet);
- ilmanpaine laitteiston sisäntulossa välillä 3–5 bar;
- veden lämpötilalaitteiston sisäntulossa ei ylitä 25 °C:ta.
- veden johtavuus 20 °C:ssa: < 2000 µS/cm.

1.2.2.1. VARASTOINTIOLOSUhteET

- Lämpötila: -10–70 °C
- Suhteellinen ilmankosteus: 10–90 %
- Ilmanpaine: 500–1060 hPa

1.2.3. TAKUU

CEFLA s.c. takaa laitteiden turvallisuuden, luotettavuuden ja suorituskyvyn.

Takuuseen sovelletaan seuraavia määräyksiä:

- Takuuasiakirjassa mainittujen ehtojen noudattaminen.
- Vuosittainen määräaikaishuolto.
- Laitetta on käytettävä ainoastaan tämän ohjekirjan ohjeiden mukaan.
- Säännökset vaativat, että tilan, johon laite asennetaan, sähköjärjestelmän on oltava standardin IEC 60364-7-710 mukainen (lääkintätilojen sähköjärjestelmien asennusstandardit).
- Laitteen virransyöttö on toteutettava johdolla, jonka mitat ovat 3x1,5 mm² ja joka on suojattu bipolaarisella magneettitermisellä kytkimellä, joka vastaa asiaankuuluvia standardeja (10 A, 250 V, etäisyys koskettimien välillä vähintään 3 mm).



Kolmen johtimen (VAIHE, NOLLA ja MAADOITUS) värien on vastattava standardien vaatimuksia.

- Asennus, korjaukset ja ylipäättään kaikki laitteen avaamista edellyttävät toimenpiteet on jätettävä CEFLA s.c. -yhtiön valtuuttamien teknikoiden tehtäväksi.

1.2.4. HÄVITTÄMINEN KÄYTTÖIÄN LOPUKSI

Direktiivit 2011/65/EU ja 2012/19/EU, jotka koskevat vaarallisten aineiden käytön vähentämistä sähkö- ja elektroniikkalaitteissa sekä jätteiden hävittämistä, kieltävät näiden hävittämisen normaalin talousjätteen joukossa ja määrittävät niiden lajittelun pakolliseksi.

Jos ostetaan uusi laite, joka on samaa tyyppiä, yksi yhteen, käyttöiän päähän tullut laite pitää toimittaa jälleenmyyjälle hävitettäväksi. Valmistaja hoitaa uudelleenkäytön, kierrätyksen ja muut yllä kuvattujen jätteiden keräystavat kansallisten lakien mukaisesti. Kun käytöstä poistettu laite käsitellään asianmukaisesti ja lajitellaan, kierrätetään ja hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla, vältetään mahdolliset negatiiviset ympäristö- ja terveysvaikutukset. Tämä edistää myös laitteen valmistuksessa käytettyjen materiaalien kierrätystä. Laitteeseen kiinnitetty yliiviivatu roski-astian merkki kertoo, että laite pitää käytöstä poistettaessa hävittää erillään muista jätteistä.



Tuotteen virheellinen hävittäminen johtaa kansallisessa laissa määritettyihin sanktioihin.



1.3. TURVALLISUUSVAROITUKSET



- **Kaikkien laitteiden asennus on aina pysyvä.**
Riippuen sen tuolin tyypistä, johon laite on yhdistetty, katso TEKNISET TIEDOT -kohdassa ilmoitettu sopiva DIMA-asennusmalli. CEFLA s.c. ei ole vastuussa esine- tai henkilövahingoista, mikäli tätä ehtoa ei noudateta.
- **Lattiaolosuhteet.**
Lattiaolosuhteiden (jatkuva tyyppi) on täytettävä kuormankestävyysmääritykset standardin DIN 1055 lehden 3 mukaisesti. Hammaslääkäriyksikön paino on noin 400 kg sisältäen potilaan painon.
Lisätietoja kiinnitysominaisuuksista on asennusoppaassa.
Jakelu- ja poistolinjojen liitäntöjen sijainnit ovat ISO 7494-2 -standardin mukaisia.
Jos asennus lattiaan suoritetaan ilman kuormanjakolevyä, on välttämätöntä, että lattian ominaisuudet takaavat kunkin vaaran murtumattomuuden vähintään 1200 daN:iin asti (ottaen huomioon sementin lujuusluokan Rck, betoni 20 MPa). Jos asennus lattiaan suoritetaan kuormanjakolevyn kanssa, on välttämätöntä, että lattian ominaisuudet takaavat vaaran kestävyysvähintään 260 daN:iin asti.
- **Laitteen minkäänlaisia muutoksia ei sallita ilman valmistajan lupaa.**
Jos laitetta muutetaan, on suoritettava riittävät tarkastukset ja testit sen jatkuvan turvallisen käytön varmistamiseksi.
CEFLA s.c. ei ole vastuussa esine- tai henkilövahingoista, mikäli tätä ehtoa ei noudateta.
- **Tuoli.**
TEKNISET TIEDOT -kappaleessa ilmoitettuja enimmäiskuormitusarvoja ei saa ylittää.
- **Instrumenttitarjottimien tukipinta.**
Seuraavassa ilmoitettuja enimmäiskuormitusarvoja ei saa ylittää:
- lääkäriin alustaan asennettu instrumenttitarjotin, enimmäiskuormitus tarjottimella 2 kg jakautuneena.
- avustajan alustaan asennettu instrumenttitarjotin, enimmäiskuormitus tarjottimella 1 kg jakautuneena.
- lisäinstrumenttitarjotin, enimmäiskuormitus tarjottimella 3,5 kg (ilman negatoskooppiä) tai 2,5 kg (negatoskooppiä).
- **Liitännät ulkoisiin instrumentteihin.**
Laite voidaan kytkeä sähköisesti vain muihin CE-merkinnällä varustettuihin laitteisiin.
- **Sähkömagneettiset häiriöt.**
Jos vastaanotolla tai sen lähellä käytetään sähkölaitteita, jotka eivät vastaa standardia IEC 60601-1-2, seurauksena saattaa olla sähkömagneettisia tai muunlaisia häiriöitä, jotka johtavat hammaslääkäriyksikön toimintahäiriöihin.
Tällöin on suositeltavaa irrottaa hammaslääkäriyksikön virtalähde ennen tällaisten laitteiden käyttöä.
- **Porien korvaaminen.**
Käytä turbiinin ja vastakulmakiinnitysten vapautuslaitteita ainoastaan silloin kun pora on täysin pysähtynyt. Muutoin lukitusjärjestelmä heikkenee ja porat voivat rikkoutua ja aiheuttaa vahinkoa. Käytä vain laadukkaita poria, joiden kiinnitysvarren halkaisija on kalibroitu. Tarkasta lukituslaitteen kunto joka päivä tutkimalla työn alussa, että pora on tiukasti lukittuna instrumenttiin. Lukitusjärjestelmän viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, ovat helposti tunnistettavissa, eivätkä ne kuulu takuun piiriin.
Käsikappaleisiin asennettavien porien ja eri työkalujen on täytettävä ISO 10993 -biohyteensopivuusstandardin vaatimukset.
- **Potilaat, joilla on aktiivisia implantoitavia lääketieteellisiä laitteita.**
Sellaisten potilaiden hoidossa, joilla on aktiivinen implantoitu laite, kuten esimerkiksi sydämen stimulointilaitte, kuulolaite tai muu aktiivinen laite, on tarpeen ottaa huomioon käytettävien instrumenttien mahdolliset vaikutukset implantoituun laitteeseen. Tätä varten tutustu aiheeseen liittyvään tekniseen ja tieteelliseen kirjallisuuteen sekä näiden laitteiden käyttöä koskeviin ohjeisiin.
- **Käyttö ulkoisten instrumenttien kanssa.**
Siinä tapauksessa, että hammaslääkäriyksikköä käytetään toimenpiteisiin, joissa käytetään riippumatonta yhdistetyn yksikön ulkoista laitteistoa laitteen ulkopuolella, esimerkiksi liikkuva implantologia- tai endodontialaitetta, on suositeltavaa poistaa tuolin virtalähde, jotta vältetään mahdolliset ei-toivotut liikkeet, jotka johtuvat liikkeenohjainten tahattomasta aktivoinnista.
- **Ennen kuin lähdet vastaanotolta, katkaise vastaanoton vedensyöttö ja kytke laitteen yleiskatkaisin pois päältä.**
- **Laitteessa ei ole IP X0 -suojaluokan suojausta nesteiden sisään tunkeutumisen estämiseksi.**
- **Laite ei sovellu käytettäväksi tilassa, jossa on herkästi syttyvän anestesiakaasun ja hapen tai ilokaasun seosta.**
- **Laitetta on säilytettävä, ja se on pidettävä täydellisessä kunnossa. Valmistaja ei ole (siviili- eikä rikosoikeudellisessa) vastuussa, mikäli laitetta on käytetty väärin tai huolimattomasti.**
- **Laitetta saavat käyttää ainoastaan valtuutetut henkilöt (lääkäri tai ensihoitaja), joilla on asianmukainen koulutus.**
- **Laitteen luona on aina oltava, kun se on päällä tai käynnistysvalmiudessa. Sitä ei saa koskaan jättää vartioimatta, jos paikalla on alaikäisiä tai kyvyiltään vajavaisia ihmisiä tai yleisesti ottaen henkilöitä, joilla ei ole laitteen käyttövaltuutusta.**
Kaikkien mukana olevien henkilöiden on pysyttävä suoritettavan hoidon alueen ulkopuolella, ja tästä huolehtiminen on joka tapauksessa käyttäjän vastuulla.
Käsittelyalue tarkoittaa sitä, että hammaslääkäriyksikköä ympäröivä tila suurentuu 1,5 metrillä.
- **Hammaslääkäriyksikön tuottaman veden laatu.**
Käyttäjä on vastuussa hammaslääkäriyksikön tuottaman veden laadusta, ja hänen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen ylläpitämiseksi.
Tuotettavan veden laatuvaatimusten täyttymiseksi CEFLA s.c. suosittelee hammaslääkäriyksikön varustamista sisäisellä tai ulkoisella desinfiointijärjestelmällä.
Kun hammaslääkäriyksikkö on asennettu, se altistuu vesijohtojen mahdollisille epäpuhtauksille. Tästä syystä on suositeltavaa asentaa ja ottaa käyttöön se vasta, kun sen todellinen päivittäinen käyttö alkaa, ja suorittaa puhdistustoiminnot asennuksen ensimmäisenä päivänä vastaavissa luvuissa annettujen ohjeiden mukaisesti.
Jos yhdistetty yksikkö on varustettu laitteella, jonka tarkoitus on ilman erottaminen vesiverkosta (EN 1717), varmista, että se suorittaa myös vaaditun desinfiointiaineen jatkuvan annostelun, tarkistamalla, että vastaava säiliö sisältää riittävän määrän desinfiointiainetta (katso vastaava kappale).



Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai toimivaltaiseen hammaslääkäriliittoon saadaksesi lisätietoja kansallisista vaatimuksista ja toimenpiteistä.

- **Liitososat.**
Laitteen osat, jotka normaalikäytössä ovat välttämättä kosketuksissa potilaan kanssa, jotta laite voi suorittaa omat tehtävänsä, ovat seuraavat: nojatuolin verhoilu, käsinojan tuki, polymeroivan lampun valokuituoptiikka, ruiskun pää, videokameran kertakäyttöinen suoja,



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



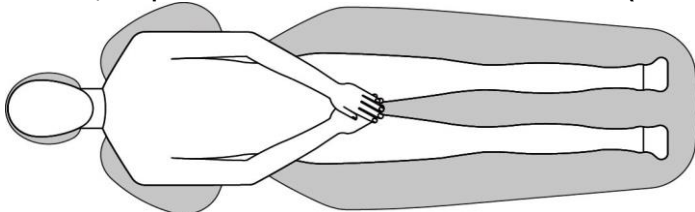
skaalausjärjest, käsikappaleen porat ja imukanyylin pidikkeen päät.

Ei-liitososat, jotka voivat joutua kosketuksiin potilaan kanssa, ovat seuraavat: tuolin käsinojan tuki, alempi tuolin kotelo, potilaspuolen vesikotelo, vesilasiannostelija, allas, imuputket ja käsikappaleen runko.

- **Tuolin liikuttelu.**

Varmista, että potilas on yhteistyössä: pyydä häntä asettamaan kätensä ja jalkansa yhteen välttämättä liian hajanaisia asentoja.

Tarkista, että potilas on oikeassa asennossa liikkeen aikana (katso kuva).



1.4. SÄHKÖMAGNEETTINEN TURVALLISUUS

Sähkömagneettinen immuuteetti.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi standardissa IEC 60601-1-2:2014 määritellyissä ammattilaistason terveydenhoitolaitoksissa. Laite kuuluu CISPR 11:n mukaisesti luokan A ryhmään 1 ja täyttää standardissa IEC 60601-1-2:2014 määritellyt ammattilaistason terveydenhoitolaitosten immuuteettitestien tasot.

Ennen elektronisten laitteiden käyttöä terveydenhuoltopisteissä on aina ensin varmistettava, että ne ovat yhteensopivia muiden paikalla olevien laitteiden kanssa.

Jos laitetta käytetään asuinympäristössä (kuten ilmoitettu CISPR 11:n luokan B kohdalla), se ei välttämättä suojaa riittävästi radiotaajuusviestintäpalveluja. Käyttäjän voi joutua esimerkiksi siirtämään laitteen tai muuttamaan sen asentoa.

Lisätietoja immuuteettitasoista ja sähkömagneettisen ympäristön olosuhteista on kappaleen erityistaulukoissa TEKNISET TIEDOT.



- Vältä käyttämästä laitetta muiden kuin valmistajan tunnustamien laitteiden läheisyydessä tai kanssa, koska ne saattavat aiheuttaa laitehäiriöitä. Jos tällaisten laitteiden käyttö on välttämätöntä, laitteiden toimintaa on seurattava jatkuvasti.
- Muiden kuin valmistajan tunnustamien tai toimittamien lisävarusteiden ja komponenttien käyttö voi lisätä sähkömagneettisia päästöjä tai heikentää laitteen sähkömagneettista immuuteettia aiheuttaen laitehäiriön.
- Mahdollisia kannettavia televiestintälaitteita (RF) (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapeli ja ulkoiset antennit) saa käyttää vähintään 30 cm (12 tuuma) etäisyydessä laitteesta sekä valmistajan määrittelemistä kaapeleista. Muuten laitteen teho voi heikentyä.
- Vältä laitteen altistamista voimakkaalle sähkömagneettiselle häiriölle.

Sähkömagneettisiin laitteisiin sovelletaan sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevia erityisiä varotoimenpiteitä. Laite on asennettava ja sitä on käytettävä valmistajan ohjeiden mukaisesti. Jos asennusvaatimuksia ja valmistajan ohjeita ei noudateta, voidaan vaikuttaa kielteisesti laitteen asennon ylläpitoon ja laitteen toimintaparametrien vastaavuuteen.



1.5. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Puhdistus on ensimmäinen tarvittava toimenpide mitä tahansa desinfiointimenetelmää varten.

Pintojen hankaaminen pesuaineita ja pinta-aktiivisia aineita käyttämällä, jotka huuhdellaan pois vedellä, poistaa suuren määrän mikro-organismeja. Jos pintaa ei ole ensin puhdistettu, desinfiointimenetelmä ei onnistu.

Kun pintaa ei voi puhdistaa tarkoituksenmukaisesti, se tulee suojata esteillä.

Laitteiston ulkoiset osat tulee puhdistaa ja desinfioida käyttämällä sairaalakäyttöön tarkoitettua tuotetta, johon on liitetty ohjeet HIV-, HBV- ja tuberkuloositartuntojen estämiseksi (keskitason desinfiomisaine) koskien erityisesti pienikokoisia pintoja.

Hammaslääkäriavustajan käytetyt erilaiset lääkkeet ja kemialliset tuotteet voivat vahingoittaa maalattuja pintoja ja muovimateriaalista valmistettuja osia. Suoritetut testit ja tutkimukset osoittavat, että pintoja ei voi suojata täysin kaikkien myynnissä olevien tuotteiden aiheuttamia aggressioita vastaan. Tämän vuoksi on suositeltavaa käyttää estejärjestelmiä aina kun se on mahdollista.

Kemiallisten tuotteiden aggressiiviset vaikutukset riippuvat myös niiden vaikutusajasta pinnoilla.

Näin ollen on tärkeää, että valittua tuotetta ei jätetä laitteen pinnoille yli sen valmistajan määrittämäksi ajaksi.

Suosittelomme erityisen, keskitason desinfiomisaineen STER 1 PLUS -tuotteen (CEFLA s.c.) käyttöä. Se soveltuu, seuraaville:

- Maalatut pinnat ja muovimateriaalit.
- Verhoilut.



MEMORY FOAM -verhoilu tahraantuu peiteaineiden happoroiskeista. On suositeltavaa huuhdella välittömästi runsaalla vedellä mahdolliset happoroiskeet.

- Metalliset maalaamattomat pinnat.



STER 1 PLUS -liuosta on käytettävä noudattaen valmistajan antamia ohjeita.

Jos et käytä STER 1 PLUS -tuotetta, suosituksena on käyttää tuotteita, joissa on enintään seuraavia:

- **Etanoli.** Pitoisuus: enintään 30 g desinfiointiaineen 100 grammaa kohti.
- **1-propanoli (n-propanoli, propyylialkoholi, n-propyylialkoholi).** Pitoisuus: enintään 20 g desinfiointiaineen 100 grammaa kohti.
- **Etanolin ja propanolin yhdistelmä.** Pitoisuus: aineiden yhdistelmää tulee olla korkeintaan 40 g desinfiointiaineen 100 grammaa kohti.



- Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät isopropyylialkoholia (2-propanoli, iso-propanoli).
- Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät natriumhypokloriittia (valkaisuaine).
- Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät fenoleita.
- Älä suihkuta valittua tuotetta suoraan laitteen pinnoille.
- Kaikkia muita tuotteita on käytettävä noudattaen valmistajan antamia ohjeita.
- Älä yhdistä STER 1 PLUS -desinfiointiainetta muihin tuotteisiin.



Suosittelut tuotteet ovat yhteensopivia laitteen materiaalien kanssa; pintoihin ja materiaaleihin kohdistuvia vaurioita ei poissuljeta, mikäli ne johtuvat eri tuotteiden käytöstä, vaikka ne eivät kuuluisi yllä olevien poissuljettujen tuotteiden listalle.

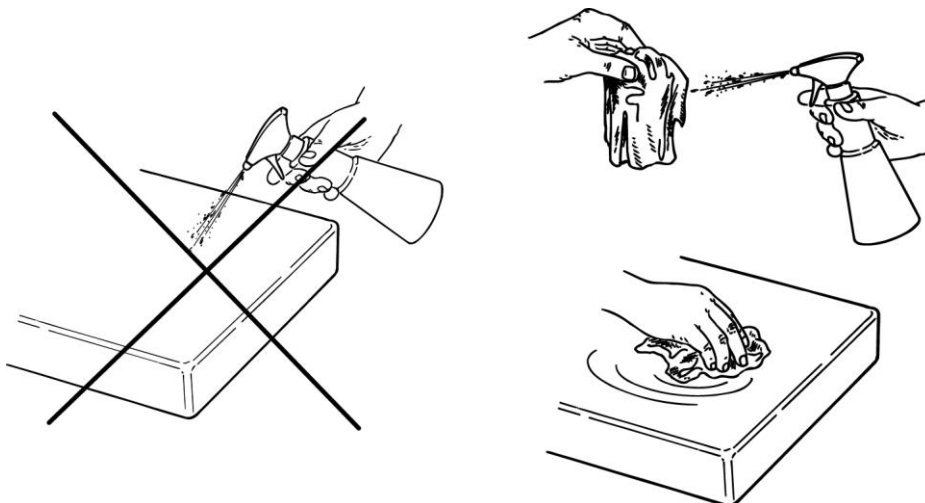
Puhdistus- ja desinfiointiohjeet.

Käytä puhdistusta ja desinfiointia varten pehmeää kertakäyttöpaperia, älä käytä hankaavaa paperia (vältä kierrätetyn paperin käyttöä) tai steriiliä sideharsoa.

Suosituksena on käyttää imukykyisiä liinoja ja joka tapauksessa mitä tahansa uudelleenkäytettävää materiaalia.



- Sammuta hammaslääkäriyksikkö ennen ulkoisten osien puhdistus- ja desinfiointitoimenpiteitä.
- Puhdistuksessa ja desinfiointitoimenpiteissä käytetyt välineet tulee heittää pois toimenpiteen päätteeksi.



Hammaslääkäriyksikön jokaisen elementin puhdistukseen, desinfiointiin tai sterilointiin liittyvät ajoitukset on lueteltu opaskirjassa "YKSIKÖN HYGIEENISEN HUOLLON OHJEKIRJA", joka toimitetaan myös laitteiston mukana.



1.6. STERILOINTI

Jokainen instrumentti toimitetaan EI STERIISSÄ tilassa, ja instrumentit on steriloitava höyryautoklaavissa (maks. 135 °C) ennen käyttöä ilman minkäänlaista kemiallista sterilointia.

Sterilointi on suoritettava käyttäen sopivia pakkausmateriaaleja, jotka on varmistettu sterilointiprosessin validoinnin aikana.

On suositeltavaa suorittaa sterilointi höyryautoklaavissa (kostea lämpö) esityhjenyssyklin avulla (pakotettu ilmanpoisto).

Autoklaavien on oltava yhteensopivia, validoituja ja huollettuja standardien EN 13060 (tai ANSI / AAMI ST55), EN ISO 17665-1 ja ANSI / AAMI ST79 vaatimusten mukaisesti.

Seuraavassa on ilmoitettu suositeltavat vähimmäisparametrit sellaisten uudelleenkäytettävien lääkinnällisten laitteiden sterilointiin, joille on validoitu taattu steriiliystaso (SAL) 10^{-6} :

- **Syklityyppi:** varustettu esityhjenyksellä (Pre-vac).
- **Metodi:** "overkill"- kostea lämpösterilointi standardin ISO 17665-1 mukaisesti.
- **Minimilämpötila:** 134 °C (273 °F) lämpöä kestäville materiaaleille (metalli-instrumentit ja käsikappaleet jne.), 121 °C (250 °F) lämpöherkille materiaaleille (kumituotteet jne.).
- **Minimialtistumisaika (1):** 4 minuuttia (134 °C), 20 minuuttia (120 °C).
- **Minimikuivausaika (2):** määritelty varmistamaan standardin EN 13060 (tai ANSI / AAMI ST55) vaatimusten noudattaminen.

1 Altistumisaika: ajanjakso, jonka aikana kuorma ja koko kammio pidetään lämpötilassa, joka on korkeampi kuin sterilointilämpötila.

2 Kuivausaika: ajanjakso, jonka aikana höyry poistuu kammioista ja kammion paine laskee, jotta kondenssivesi haihtuu kuormasta pitkittyneen tyhjenyksen avulla tai kuuman ilman tai muiden kaasujen lisäyksellä, jonka jälkeen ne poistetaan.

Kuivausaika vaihtelee kuorman kokoonpanon, pakkauksen tyylin ja materiaalin mukaan.



2. LAITTEIDEN KUVAUS

2.1. TUNNISTEKILVET

Kilvessä on seuraavat tiedot:

- Valmistajan nimi.
- Laitteen nimi.
- Nimellisjännite.
- Virran tyyppi.
- Nimellistaajuus.
- Maksimiototeho tai virta.
- Sarjanumero.
- Valmistuspäivämäärä.

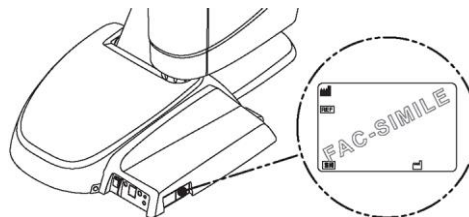
Kilven sijainti.

Hammaslääkäriyksikkömallit:

SKEMA 5

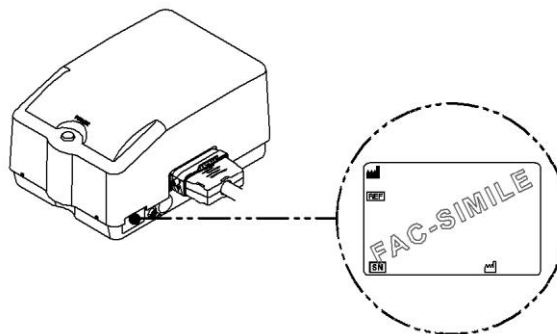
SKEMA 5 CP

SKEMA 5 ORTHO



Hammaslääkäriyksikkömallit:

SURGICAL SINGLE CART



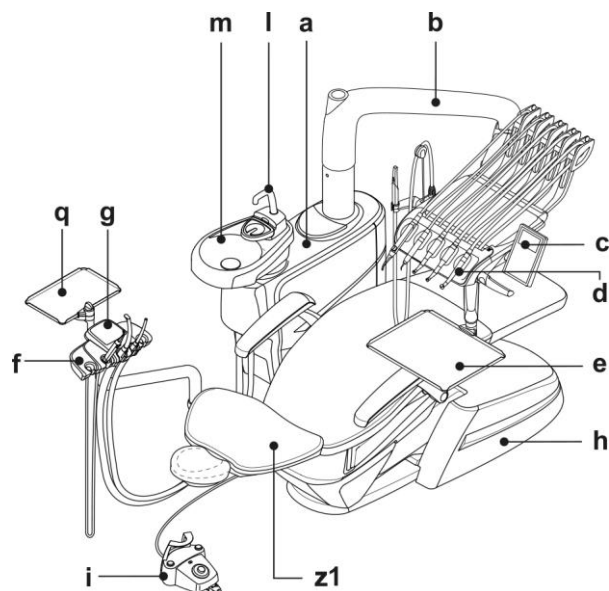


2.2. YHDISTETYT YKSIKÖT

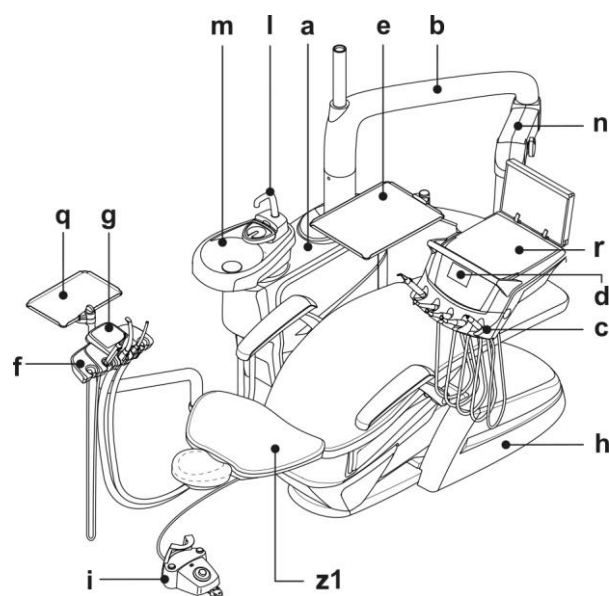
Osien kuvaus.

- a** Vesiyksikkö.
- b** Suunnattava varsi.
- c** Lääkäriin alusta.
- d** Lääkäriin ohjauskonsoli.
- e** Tarjotinalusta (valinnainen).
- f** Avustajan alusta.
- g** Avustajan alustan ohjauskonsoli.
- g1** Avustajan alustan ohjauskonsoli, versio ORTHO.
- h** Liitinkotelo.
- i** Monitoiminen jalkaohjain.
- l** Lasin täyttöön tarkoitettu vesiannostelija.
- m** Allas.
- n** Itsetasapainottuva varsi.
- q** Instrumenttitarjotin avustajan alustalla (valinnainen).
- r** Negatoskooppi panoraamakuville (valinnainen).
- s** Lisäalusta "PROFESSIONAL" (valinnainen).
- x** Korkeussäädettävä vaunu.
- z1** Tuoli NEW SKEMA.

Malli SKEMA 5 (SN.71CNxxxx)



Malli SKEMA 5 CP (SN.71CTxxxx)

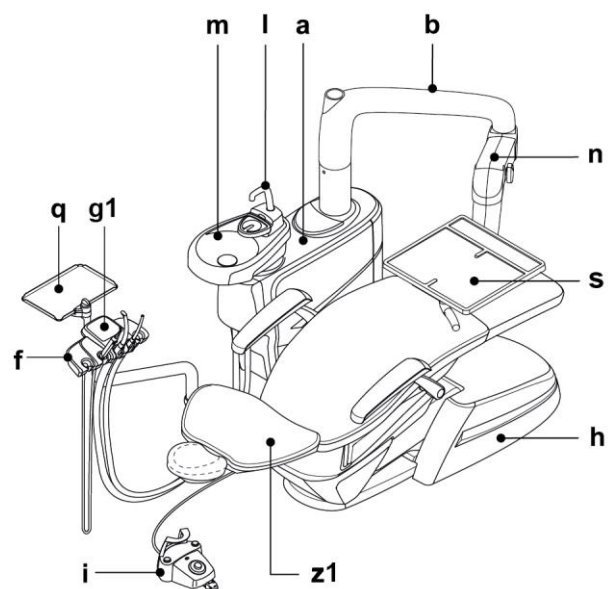




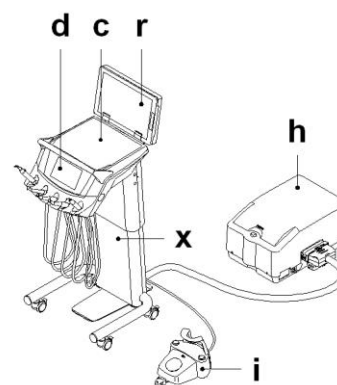
SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Malli SKEMA 5 ORTHO (SN.71CSxxxx)



Malli SURGICAL SINGLE CART (SN. 71CZxxxx)



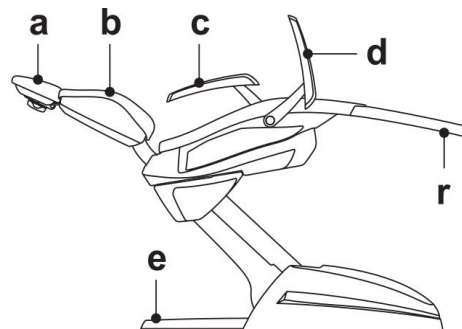


2.3. TUOLI

Osien kuvaus.

- a** Pääntuki.
b Selkänoja.
c Vasen liikuteltava käsinoja (valinnainen).
d Oikea liikuteltava käsinoja (valinnainen).
e Pysäytyslevy.
r Jalkatuen liukuva levy.

Tuoli malli NEW SKEMA



Toiminta-ajat.

Kuvatut toiminta- ja lepoajat ovat seuraavat:
työ 25 sek - lepo 10 min.

Suurin sallittu kuormitus.

- Tuolin suurin sallittu kuormitus: katso kappale TEKNISET TIEDOT.
- Tuolin käsinojen suurin sovellettava kuormitus: 68 kg.



Näitä arvoja ei saa ylittää.

Käyttövaroitukset

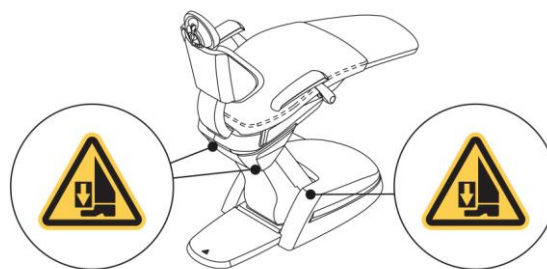


PURISTUMISVAARA

Huolimatta murskautumisen estävistä turvajärjestelmistä liikkuvien osien käytössä on aina olemassa vähäinen riski. Jo tallennetut asennot takaavat turvallisen etäisyyden tuolin ja lattian välillä.

Älä tallenna tuoliin näitä asentoja alhaisempia korkeuksia ja kiinnitä aina huomiota murskautumisriskeihin.

Tuoli malli NEW SKEMA



2.4. ERITYISET VAROITUKSET

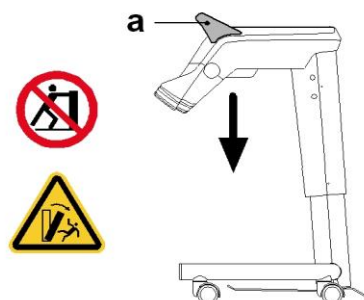
Mallit CART.



KAATUMISVAARA.

Jos haluat liikuttaa rakennetta, tartu asianmukaiseen kahvaan (a). Kun laitetta on siirrettävä paikasta toiseen, laske pöytä ala-asentoon.

Kun siirrät rakennetta, ole tarkkana askelmien ja/tai vaakasuorien esteiden suhteen, sillä ne saattavat johtaa epätasapainoon ja/tai rakenteen kaatumiseen.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Ositettavalla liittimellä varustettu virransyöttökaapeli SURGICAL SINGLE CART.

Vapauta ositettava liitin seuraavasti:

- sammuta kotelossa oleva yleiskatkaisin,
- kierrä pistorasian vipua (b) ylöspäin,
- ota liitin pois,
- sulje pistorasian luukku (c) välttääksesi koskettimien vauriot.



Varmista, että laite on sammutettu ennen kuin vapautat ositettavan liittimen. Käsittele ositettavaa liittintä huolellisesti, kun yrität välttää koskettimien vauriot CART-rakenteen siirtotoimenpiteissä paikasta toiseen.



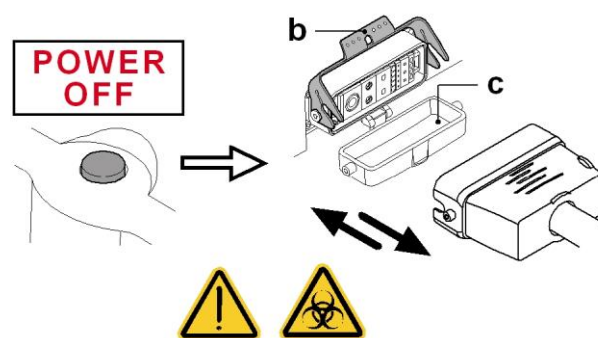
BIOLOGINEN VAARA.

Poiskytkennän yhteydessä saattaa vuotaa vettä. Tahattomien kosketusten välttämiseksi suositellaan käsineiden ja suojalasien käyttöä.

- lisää liitin takaisin suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.



Älä tallo ositettavaa liittintä sen ollessa liitettynä koteloon. Pistorasia sisältää turvakoskettimen, joka katkaisee virransyötön, kun sitä rasitetaan epätavallisella tavalla.





3. KÄYNNISTYS

Paina yleiskatkaisinta (f1)

I

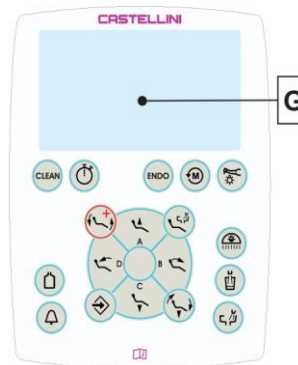
Katkaisimen (f1) valo palaa:

- laitteisto päällä;
- sähköjärjestelmä virroitettuna;
- vesi- ja pneumatiikkajärjestelmä liitetty;
- NÄYTTÖ (G) valaistu.

0

Katkaisin (f1) sammuneena:

- laitteisto sammunut;
- sähköjärjestelmä ei virroitettuna;
- vesi- ja pneumatiikkajärjestelmä ei liitettynä;
- NÄYTTÖ (G) sammunut.

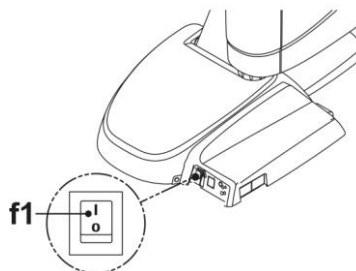


Hammaslääkäriyksikömallit:

SKEMA 5

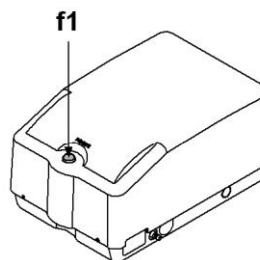
SKEMA 5 CP

SKEMA 5 ORTHO



Hammaslääkäriyksikömallit:

SURGICAL SINGLE CART



Yleiskatkaisinta tulee painaa käsin.

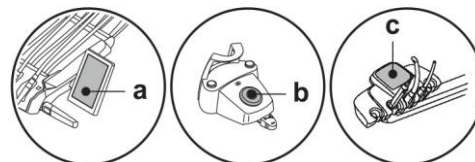


4. TUOLIN TOIMINTA

Tuolin liikkeet.

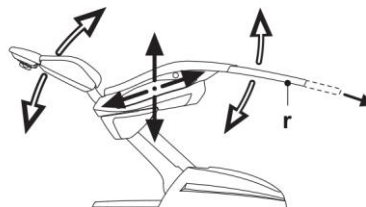
Tuolia voidaan ohjata seuraavista kohdista:

- Lääkärin alusta (a) (katso kappale 5.).
- Monitoimijalkaohjain (b) (katso kappale 5.2.).
- Avustajan alusta (c) (katso kappale 6.).



Tuolin liikkeet malli NEW SKEMA:

- Istuinosan nosto/lasku.
- Selkänöjan nosto/lasku istuinosan kallistuksella (kompensoitu Trendelenburg).
- Jalkatuen levy (r) voidaan vetää ulos manuaalisesti noin 10 cm verran.



4.1. TURVALAITTEET

Hammaslääkäriyksiköt on varustettu turvalaitteilla, jotka estävät välittömästi tuolin liikkeet esteen ollessa läsnä.

Turvalaitteiden kuvaus.

- I** Pysäytyslevy: jos sitä painetaan, tuolin laskeutumisliike estyy välittömästi ja tapahtuu automaattinen nosto esteen vapauttamiseksi.
- m** Tuolin selkänöja: jos järjestelmä havaitsee esteen, laskeutumisliike estyy välittömästi ja tapahtuu automaattinen nosto esteen vapauttamiseksi.
- n** Allas: manuaalisen altaan ollessa kyseessä; jos allas on häiriöalueella, tuolin nostoliike lukitaan suurimpaan sallittuun korkeuteen.



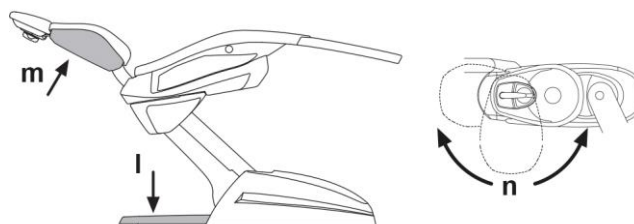
Motorisoitu allas; turvalaite siirtää altaan automaattisesti pois tuolin häiriöalueelta.

Hammaslääkäriyksikkömallit:

SKEMA 5

SKEMA 5 CP

SKEMA 5 ORTHO



Tuolin liikkeet:

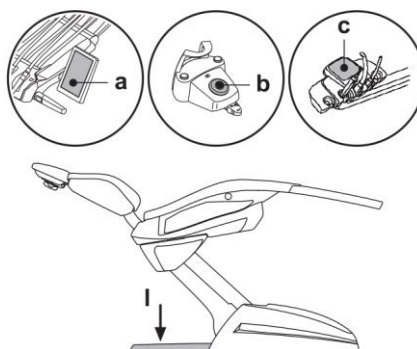
- Kun EI toiminnassa oleva instrumentti on otettuna telineestä: manuaaliset liikkeet ovat sallittuja, automaattiset liikkeet ovat estettyjä, mutta jos ne ovat jo käynnissä irrotetun vaiheen aikana, ne eivät keskeydy.
- Kun toiminnassa oleva instrumentti on otettuna telineestä: kaikki tuolin liikkeet ovat estettyjä.

4.2. LIIKKEIDEN PYSÄYTYSLAITTEET



Jos laitteiston liike on estettävä, käytä seuraavia välineitä:

- Tuolin liikkutelu painikkeet (a) tai (c).
- Käyttämällä mitä tahansa tuolin liikkutelu painiketta kaikki laitteiston liikkeet estetään.
- Jalkaohjain (b).
- Käyttämällä jalkaohjainta kaikki laitteiston liikkeet estetään.
- Pysäytyslevy (I).
- Käyttämällä pysäytyslevyä kaikki laitteiston liikkeet, jotka voivat aiheuttaa murskautumisia, estetään.





4.3. SÄÄDETTÄVÄ PÄÄNTUKI

Käyttövaroitukset.



- Älä liikuta päätukea potilaan ollessa siihen nojautuneena.
- Älä muuta tyynyn suuntaa ilman, että lukituslaite on poistettu käytöstä.
- Pneumaattinen lukituslaite on aktiivinen vain, kun ilman piiri on paineistettuna hammaslääkäriyksikön ollessa kytkettynä.

Pääntuen mallit

Seuraavassa on esitelty saatavilla olevat mallit:

- 1 manuaalisella tyynyn lukituksella
- 2 pneumaattisella tyynyn lukituksella

Manuaalisen pääntuen säätäminen

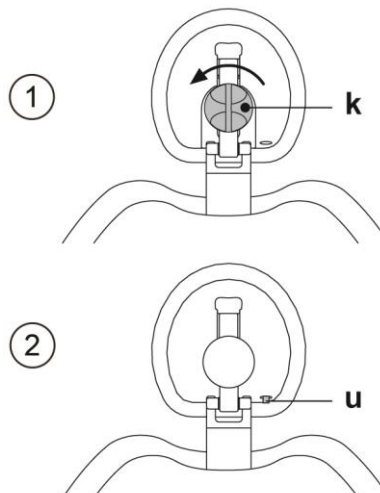
- Nosta tai laske päätukea haluttuun asentoon.
- Vapauta tyyny kääntämällä vastapäivään lukitusnuppia (k).
- Suuntaa tyyny halutulla tavalla.
- Lukitse uudelleen tyyny kääntämällä myötäpäivään nuppia (k).

Pneumaattisen pääntuen säätäminen



Ainoastaan hammaslääkäriyksikön ollessa päällä.

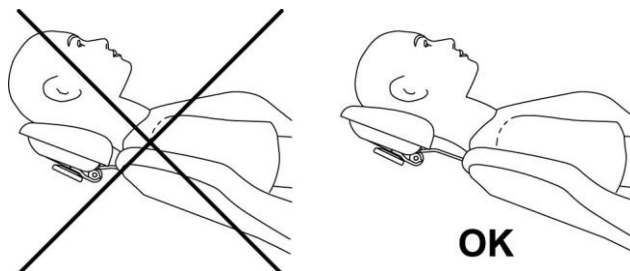
- Pitämällä painettuna painiketta (u) nosta tai laske päätukea.
- Pitämällä painettuna painiketta (u) suuntaa tyyny halutulla tavalla



Pääntuen oikeanlainen sijoitus.



Pääntuen oikeanlaista käyttöä varten aseta potilaan pää kuvan mukaisesti.



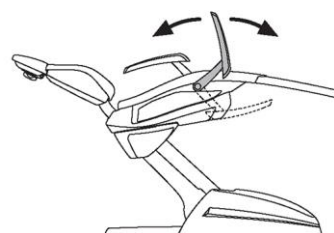
4.4. LIIKKUVAT KÄSINOJAT (VALINNAINEN)



Tuolin käsinojen suurin sovellettava kuormitus:
68 kg.

Käännä siirrettävää käsinojaa myötäpäivään, kunnes se on siirtynyt ala-asentoon helpottamaan potilaan pääsyä ja poistumista.

 Käsinoja ei voi irrottaa istuimesta.





5. LÄÄKÄRIN ALUSTAN TOIMINTA

Instrumenttien järjestys.

Asiakas määrittelee laitteen instrumenttien järjestyksen tilausvaiheessa.

Instrumenttien aktivointi.

- Ruisku on aina aktivoitu (katso kappale 5.3.).
- Polymeroiva lamppu aktivoituu asianmukaisella painikkeella instrumentin ollessa otettuna pois (katso kappale 5.7.).
- Intraoraalikamera aktivoituu instrumentin ollessa otettuna pois (katso kappale 5.8.).
- Integroitu ZEN-Xi -anturi aktivoituu kiertämällä anturituki asentoon "AKTIIVINEN" (katso kappale 5.9 ja ZEN-Xi-laitteen käyttöohjeet).
- Kaikki muut instrumentit aktivoidaan poljinohjauksella, sen jälkeen kun ne on otettu telineestä (katso kappale 5.2.).

Instrumenttien keskinäinen riippuvuus.

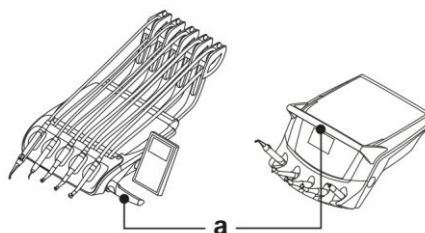
Instrumenttien samanaikainen käyttö estetään keskinäisen riippuvuuden laitteen avulla.

Ensimmäiseksi ulosotettu instrumentti on toiminnassa, kun taas sen jälkeen irrotetut instrumentit ovat deaktivoituja keskinäisen riippuvuuden laitteen avulla.

Keskinäisen riippuvuuden laite mahdollistaa poran vaihdon yhteen instrumenttiin sillä aikaa kun toista käytetään potilaan hoidossa.

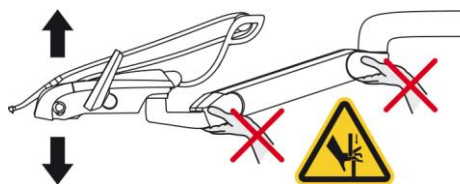
Lääkärin alustan asetus.

- a** Kahva alustan korkeuden ja/tai sen suunnan säätämiseksi vaakatasossa.



PURISTUMISVAARA

Älä pidä kiinni varren liitoskohdista lääkärin alustaa liikuteltaessa.

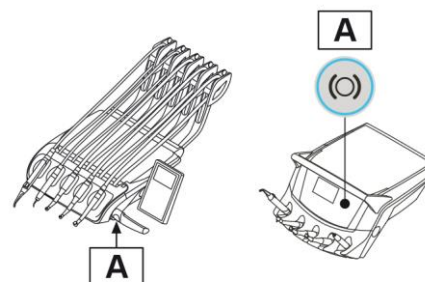


Mallit, joissa on virroitinvarsi pneumaattisella jarrulla.

- A** Alustojen virroitinvarren jarrun vapautuspainike.



Vapautuspainike on aktiivinen vain hammaslääkäriyksikön ollessa päällä.

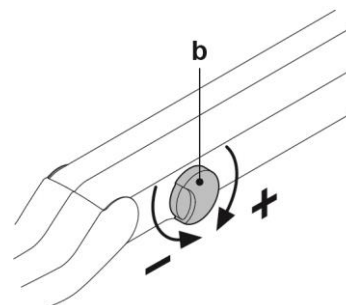


Manuaalisella jarrulla varustetun virroitinvarren säätö

Virroitinvarren tasapainotus määritellään laitteiston asennuksen yhteydessä. Mahdolliset myöhemmät säädöt voidaan suorittaa käyttämällä virroitinvarressa olevaa säädintä (b).

Kierto myötäpäivään lisää virroitinvarren kitkaa.

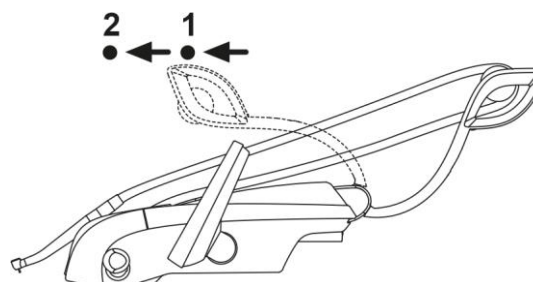
Kierto vastapäivään vähentää virroitinvarren kitkaa.



Instrumenttien palautusvarsien pysäytyslaite (vain versio, jossa on ylemmän palautuksen johdot).

Varsi voidaan lukita ulosvedetyn instrumentin asentoon, jolloin se on kahden kolmasosan (2/3) päässä liikkeen lopusta (1).

Jos haluat palauttaa varren alkuasentoon, tuo se liikkeen loppuun (2).





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

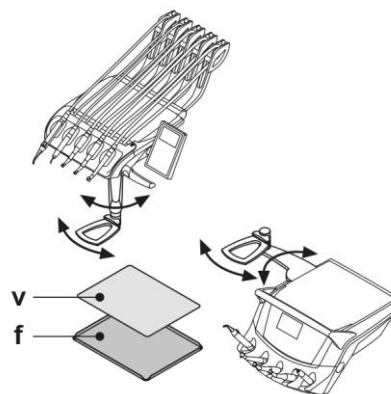


Instrumenttitarjotin.

- f** Ruostumattomasta teräksestä valmistettu instrumenttitarjotin, joka on erotettavissa kannattimestaan.
- V** Silikonisuojaus steriloitavissa autoklaavissa 135 °C:seen asti.



Suurin mahdollinen kuormitus instrumenttitarjottimessa: 2 kg jakautuneena.



Konsoliryhmän asennon kääntäminen (vain käännettävä konsoli).



Ennen tämän toimenpiteen suorittamista sammuta hammaslääkäriyksikkö. ÄLÄ IRROTA KONSOLIA ALUSTASTA, JOS HAMMASLÄÄKÄRIYKSIKKÖ ON VIRROITETTUNA.

Kääntääksesi konsoliryhmän asentoa lääkärin alustalla toimi seuraavasti:

- Irrota konsoliryhmä sen jälkeen, kun olet kiertänyt auki vastaavan kiinnitysrenkaan (**g**) kääntämällä sitä vastapäivään.
- Irrota napsautuskorkki (**s**), joka suojaa pikaliitintä vasemmalla puolella, ja aseta se oikealle puolelle.
- Käännä konsoliryhmän tukivartta 180°.
- Aseta konsoliryhmä vasemman puolen pikaliittimeen.
- Konsoliyksikön oikean paikannuksen tunnistamiseksi työnnä varsi kokonaan tukeen ja ruuvaa samalla kiinnitysrengasta noin 1/3 kierrosta, kunnes se pysähtyy pakottamatta sitä.

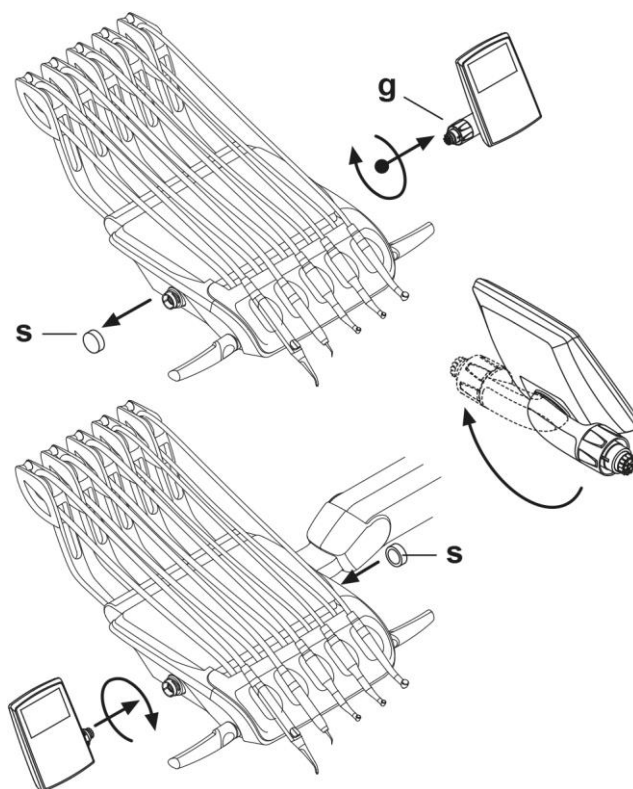


Jotta hammaslääkärin alusta ei liikkuisi pois vastakkaiselta puolelta tämän toimenpiteen aikana, on suositeltavaa kiertää sitä noin 90 astetta tukivarren suhteen (katso kuva).

- Nyt on mahdollista käynnistää uudelleen hammaslääkäriyksikkö.



Älä paina liikaa painikepaneelia konsolin puhdistustoimenpiteiden aikana, jotta vältät yhteyden vaurioitumisen.



Lääkärin alustan puhdistus.

Puhdista lääkärin alusta käyttämällä asianmukaista tuotetta (katso kappale 1.4).

- X** Irrotettava instrumenttituki, poistettavissa vain irrottamalla se paikaltaan.
- m** Irrotettava alustan kahva, steriloitavissa autoklaavissa 121 °C:seen asti.

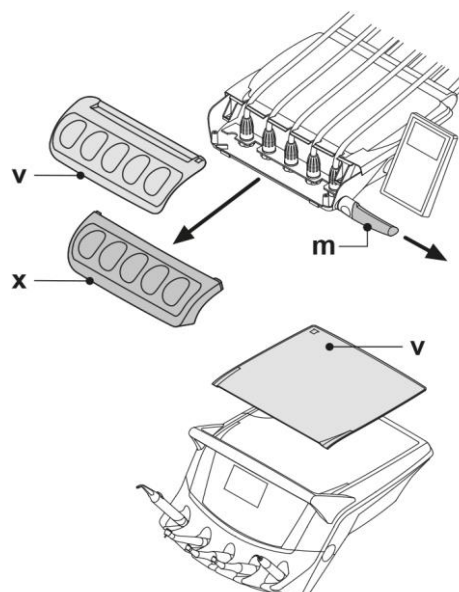


Poista kahva painamalla ensin lukituspainikkeita.

- V** Silikonisuojaus steriloitavissa autoklaavissa 135 °C:seen asti.



Suorita puhdistus- ja desinfiointitoimenpiteet jokaisen potilaan jälkeen.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Instrumentin irrotettavat johdot.

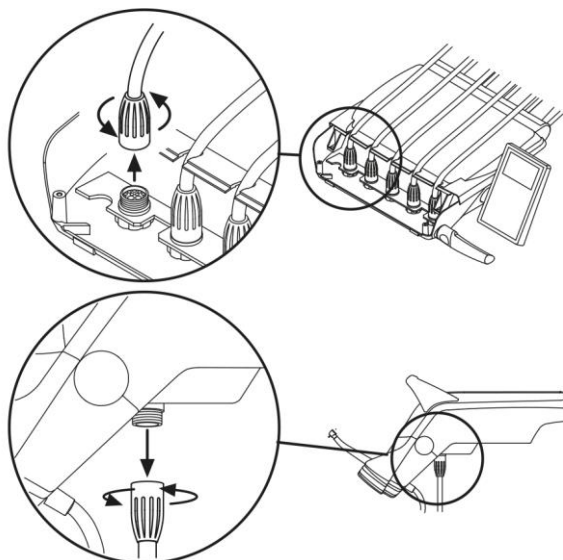
Puhdista ja desinfioi instrumentin johto ulkoisesti käyttämällä asianmukaista tuotetta (katso kappale 1.4).



Instrumenttijohdot EIVÄT sovi autoklavointiin tai kylmästerilointiin upottamalla.



Ylemmällä palautuksella varustetut alustaversiot: johtojen irrottamiseksi on ensin poistettava instrumenttituki (x).



- Sammuta hammaslääkäriyksikkö ennen kuin irrotat instrumenttien johdot.
- Kun olet sammuttanut hammaslääkäriyksikön, tyhjennä ruiskun johdot painamalla vastaavia ilma- ja vesipainikkeita altaassa, kunnes ulos tulee sumutinvettä.
- TURBIININ, MIKROMOOTTORIN ja SKAALAIMEN johdoissa on vettä, joten suosittelemme suorittamaan johdon irrotustoimenpiteen pitäen käsikappaleen pääpuolta altaan yläpuolella.
- Kun aiot asettaa johdon uudelleen, varmista, että sähkökontaktit ovat kuivia ja että muovinen kiinnitysrengas on tiukasti kiinni.
- Jokainen johto on asennettava vain ja ainoastaan kunkin instrumentin vastaavaan paikkaan.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

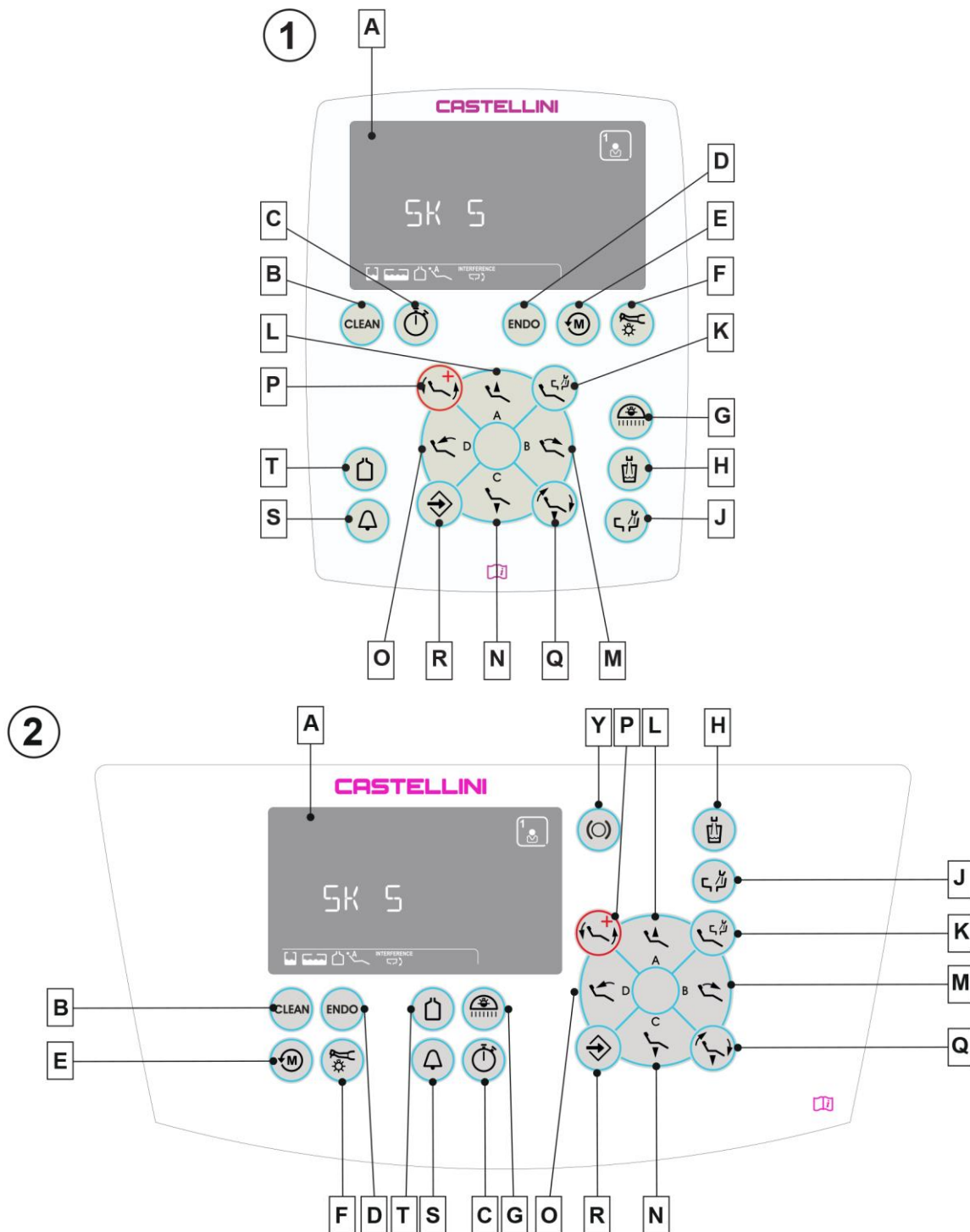


5.1. LÄÄKÄRIN KONSOLI

Konsoli koostuu painikkeistosta ja LCD Touch-tyypin NÄYTÖSTÄ (A).

Käynnistettäessä hammaslääkäriyksikkö suorittaa lyhyen itsediagnoosisyklin, joka päättyy, kun NÄYTTÖÖN tulee PÄÄNÄKYMÄ, jossa näkyvät laitemalli, viimeisin käyttäjä ja aktiiviset merkkikuvakkeet.

- 1 LCD Touch -NÄYTÖLLÄ varustettu konsoli.
Mahdollistaa laitteen toimintavaiheiden tarkastelun ja joidenkin parametrien asettamisen kosketusnäppäimillä.
- 2 LCD Touch -NÄYTÖLLÄ varustettu konsoli (CONTINENTAL-versioiden hammaslääkäriyksiköt).
Mahdollistaa laitteen toimintavaiheiden tarkastelun ja joidenkin parametrien asettamisen kosketusnäppäimillä.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

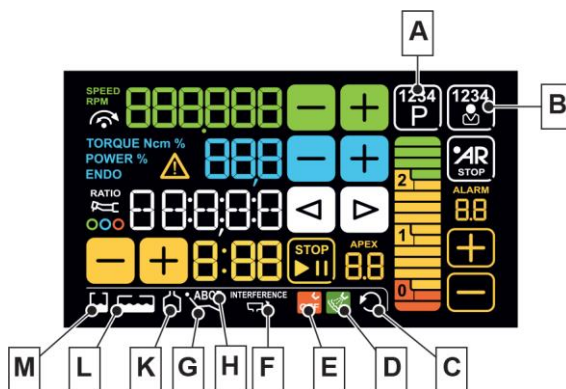


KONSOLIN painikkeiden kuvaus:

B	Painikkeiden lukitus (pidetään painettuna vähintään 5 sek Clean-toimintoa varten).	L	Lyhyt painallus: tallennetun "A"- asennon pyyntö. Pitkä painallus: istuinosan nosto.	Y	Alustan jarrun vapautuspainike (mallit joissa riippuvat johdot).
C	Kronometri (katso kappale 5.1.1.2.).	M	Lyhyt painallus: tallennetun "B"- asennon pyyntö. Pitkä painallus: selkänojan nosto.		
D	Toimintatilan valinta. (mikromoottori ja skaalain).	N	Lyhyt painallus: tallennetun "C"- asennon pyyntö. Pitkä painallus: istuinosan lasku.		
E	Mikromoottoriporan pyörimissuunnan kääntäminen.	O	Lyhyt painallus: Tallennetun "D"- asennon pyyntö. Pitkä painallus: selkänojan lasku.		
F	Valokuitujen käynnistys ja sammutus.	P	Hätäasennon pyyntö.		
G	Kirurgisen lampun käynnistys ja sammutus.	Q	Tuolin nollausasento (potilaan tulo ja lähtö).		
H	Veden annostelu lasiin.	R	Tuolin asentojen tallennuksen aktivointi.		
J	Veden annostelu altaaseen.	S	Avustajan kutsu.		
K	Huuhteluasennon pyyntö.	T	Järjestelmän S.S.S. aktivointi ja poissulkeminen (jos järjestelmä varusteena).		

Ilmoituskuvakkeet.

Näytössä näkyy useita kuvakkeita, jotka kertovat hammaslääkäriyksikön toiminnasta.



Ilmoituskuvakkeiden kuvaus:

A	Aktiivinen työohjelma.	G	Tuolin asento asetettu manuaalisesti.
B	Käyttäjä aktiivinen.	H	Tuolin asennoksi tallennettu "A", "B", "C" tai "D".
C	Käänteinen mikromoottorin kierto.	K	Aktiivinen itsenäinen vedensyöttö.
D	Aktiivinen instrumentin sumutin.	L	Itsenäisen vedensyötön säiliö varannossa.
E	Instrumentin sumutin ei aktiivinen.	M	Desinfiointinesteen säiliö varannossa.
F	Allas häiriöalueella.		

Valmiustilan olosuhteet.

Noin 10 minuutin käyttämättömyyden jälkeen hammaslääkäriyksikkö siirtyy valmiustilaan. Minkä tahansa toimenpiteen suorittaminen palauttaa laitteen käyttötilaan.

Virhe- ja varoitusviestit.

Eri käyttövaiheiden aikana järjestelmä saattaa havaita hammaslääkäriyksikössä häiriöitä tai poikkeavuuksia. Tässä tapauksessa konsolin NÄYTÖSSÄ voi näkyä kahdenlaisia ilmoituksia: varoitusviestejä (W xxx) ja virheviestejä (E xxx) (katso kappale 10.).

Jos häiriö tai poikkeavuus ei ole vaarallinen, hammaslääkäriyksikkö pysyy toiminnassa. Viesti voidaan kytkeä pois päältä painamalla mitä tahansa konsolin painiketta.



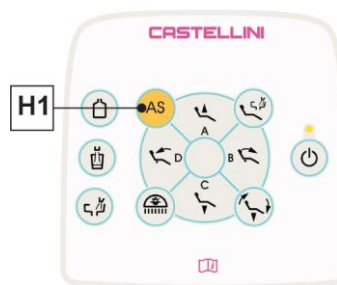


5.1.1. YLEISET ASETUKSET

5.1.1.1. HYGIENIASYKLIEN ASETUS

- Paina avustajan alustalta painiketta (H1), niin pääset valikkoon HYGIENIASYKLIEN ASETUS:

H1 Hygieniasyklin valinta.
Lyhyt painallus: FLUSHING-sykli.
Pitkä painallus: sykli AUTOSTERIL.



5.1.1.1.1. QUICK FLUSHING -SYKLIEN ASETUS



- On suositeltavaa suorittaa tämä toimenpide jokaisen potilaan jälkeen.
- Sykli kestää 20 sekuntia

Syklin suoritus.

- Paina avustajan alustalta painiketta (H1) pitkään, kun haluat valita syklin FLUSHING.
- Paina kosketuspainiketta "-", kun haluat valita QUICK FLUSHING -syklin.



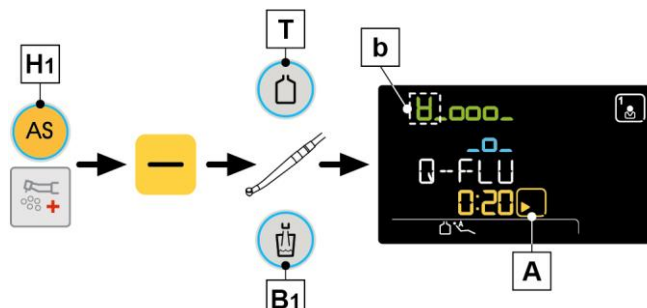
- Jos pesuun käytetään itsenäistä vedensyöttöä ja sen taso on varannolla, alavalikko EI ole käytettävissä. (katso kappale 7.2.).
- Sykli kestää 20 sekuntia.

- Poista instrumentit, joita haluat käsitellä (valitut instrumentit näkyvät korostettuina LCD Touch -NÄYTÖSSÄ).
- Paina painiketta (T), kun haluat valita tai poistaa itsenäisen vesisyötön valinnan (vain järjestelmässä S.S.S.).
- Paina painiketta (B1) valitaksesi/poisvalitaksesi myös lasin putken pesun.



- Lasin valinnasta ilmoitetaan näytöllä kuvakkeella (b).

- Paina kosketuspainiketta (A), kun haluat käynnistää QUICK FLUSHING -syklin (katso kappale 7.6.).



5.1.1.1.2. LONG FLUSHING -SYKLIEN ASETUS



- On suositeltavaa suorittaa tämä toimenpide työpäivän alussa.

Syklin suoritus.

- Paina avustajan alustalta painiketta (H1) pitkään, kun haluat valita syklin FLUSHING.
- Paina kosketuspainiketta "+", jos haluat valita LONG FLUSHING -syklin.



- Jos pesuun käytetään itsenäistä vedensyöttöä ja sen taso on varannolla, alavalikko EI ole käytettävissä. (katso kappale 7.2.).

- Aseta syklin kesto aika käyttämällä painiketta "+" tai "-".



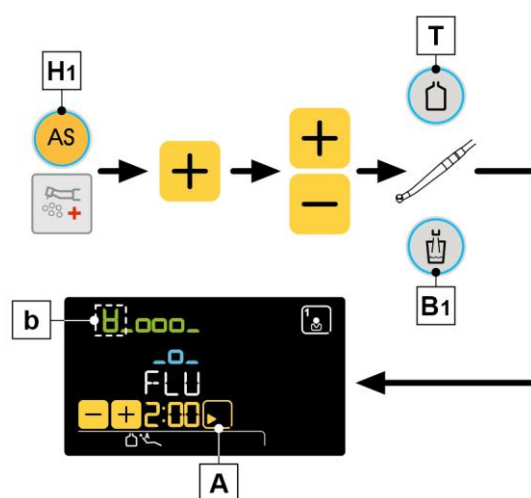
- Säädettävä aika vaihtelee vähintään 1 minuutista enintään 10 minuuttiin. Jos käytät tislattua veden säiliötä, älä aseta aikaa, joka on pidempi kuin 2 minuuttia.

- Poista instrumentit, joita haluat käsitellä (valitut instrumentit näkyvät korostettuina LCD Touch -NÄYTÖSSÄ).
- Paina painiketta (T), kun haluat valita tai poistaa itsenäisen vesisyötön valinnan (vain järjestelmässä S.S.S.).
- Paina painiketta (B1) valitaksesi/poisvalitaksesi myös lasin putken pesun.



- Lasin valinnasta ilmoitetaan näytöllä kuvakkeella (b).

- Paina kosketuspainiketta (A) jos haluat käynnistää LONG FLUSHING -syklin (katso kappale 7.5.).





5.1.1.1.3. AUTOSTERIL-DESINFIOINTISYKLIN ASETUS

On suositeltavaa suorittaa tämä toimenpide työpäivän jälkeen.

Syklin suoritus.

- Paina avustajan alustalta painiketta (H1) pitkään, kun haluat valita syklin AUTOSTERIL.



Sykli ei käynnisty jos:

- desinfiointinesteen säiliö on varantotilassa (katso kappale 7.4.);
- jokin instrumentti on irrotettu;
- järjestelmässä M.W.B. on virhe

- Aseta syklin kesto aika käyttämällä painiketta "+" tai "-".



Säädettävä aika vaihtelee vähintään 5 minuutista enintään 10 minuuttiin.



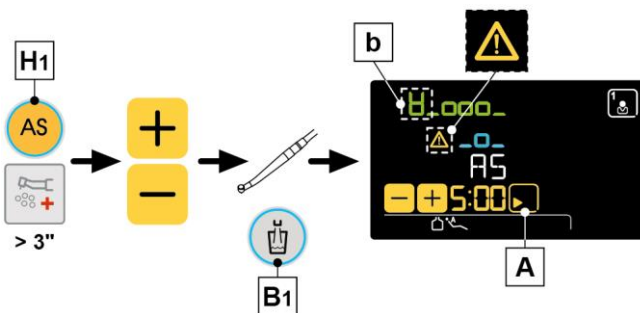
Desinfiointi valmistajan antamien tietojen mukaisesti on taattu 10 minuutin toiminnolla; lyhyemmät ajat eivät välttämättä takaa samoja desinfiointitasoja.

- Poista instrumentit, joita haluat käsitellä (valitut instrumentit näkyvät korostettuina LCD Touch -NÄYTÖSSÄ).
- Paina painiketta (B1) valitaksesi/poisvalitaksesi myös lasin putken pesun.



Lasin valinnasta ilmoitetaan näytöllä kuvakkeella (b).

- Paina kosketuspainiketta (A), kun haluat käynnistää syklin AUTOSTERIL (katso kappale 7.4.).



5.1.1.2. KRONOMETRI

- Paina painiketta (C), kun haluat ottaa käyttöön AJANOTTO-toiminnon:

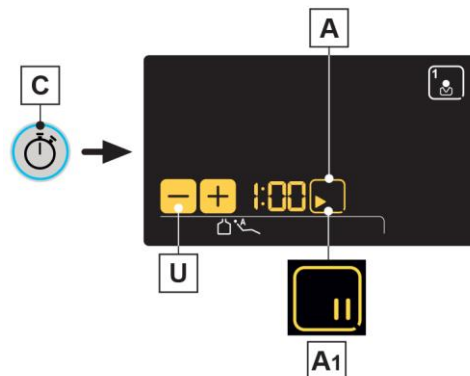
Ajanoton asetus

Lähtölaskenta voidaan asettaa minimiarvon (10 sekuntia) ja maksimiarvon (10 minuuttia) välille.

- Aseta aika painikkeilla "+" ja "-".
- Paina painiketta (A) "PLAY", kun haluat käynnistää lähtölaskennan.
- Paina painiketta (A1) "PAUSE", kun haluat pysäyttää lähtölaskennan.
- Tässä kohtaa voidaan painaa painiketta (A) "PLAY" lähtölaskennan käynnistämistä varten tai painiketta (U) "-" lähtölaskennan keskeyttämistä varten ja palata ajan asetusvaiheeseen.

Asetetun ajan päätyttyä hammaslääkäriyksikkö antaa jaksoittaisen äänimerkin.

- Paina painiketta (U) "-", kun haluat keskeyttää äänimerkin ja palauttaa ajastimen viimeksi asetettuun aikaan.



5.1.2. KÄYTTÄJÄN VALINTA

- Paina toistuvasti painiketta (B) valitaksesi haluamasi käyttäjän.



Valittavissa olevia käyttäjiä on 4.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



5.1.3. TUOLIN "HUUHTELUASENNON" JA "NOLLAUSASENNON" OHJELMOINTI

 Tämä asetus on yksilöllinen jokaiselle käyttäjälle.

Toimi seuraavasti:

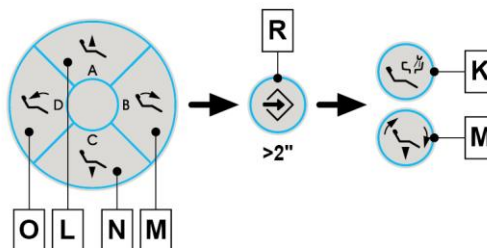
- Säädä tuoli haluamaasi asentoon manuaalisen liikuttelun painikkeiden avulla (**L**, **M**, **N**, **O**).
- Ota muistiin tallennetut tiedot käyttöön painamalla painiketta (**R**) ainakin 2 sekunnin ajan.
- Paina lyhyesti painikkeita "Nollausasento" (potilaan tulo/lähtö) (**M**) tai "Huuhteluasento" (**K**) liittääksesi asennon painikkeeseen.

 Painike "Huuhteluasento" (**K**) siirtää selkänojan ja tuolin huuhteluasentoon.
Painamalla uudelleen painiketta (**K**) selkänoja ja tuoli palaavat edelliseen asentoon.



PURISTUMISVAARA

Jo tallennetut asennot takaavat turvallisen etäisyyden tuolin ja lattian välillä. Älä tallenna tuoliin näitä asentoja alhaisempia korkeuksia ja kiinnitä aina huomiota murskautumisriskeihin.



5.1.4. TUOLIN ASENTOJEN A, B, C JA D OHJELMOINTI

 Tämä asetus on yksilöllinen jokaiselle käyttäjälle.

Toimi seuraavasti:

- Säädä tuoli haluamaasi asentoon manuaalisen liikuttelun painikkeiden avulla (**L**, **M**, **N**, **O**).
- Ota muistiin tallennetut tiedot käyttöön painamalla painiketta (**R**) ainakin 2 sekunnin ajan.

 Tuolin ohjelmiin hammaslääkärin alustan asentoa ei ole tallennettu.

- Paina lyhyesti painiketta (**L**), (**M**), (**N**) tai (**O**) liittääksesi asennon painikkeeseen.

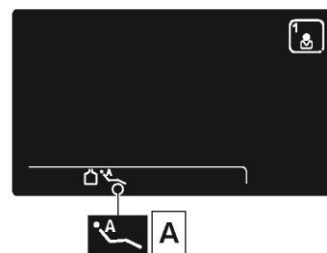
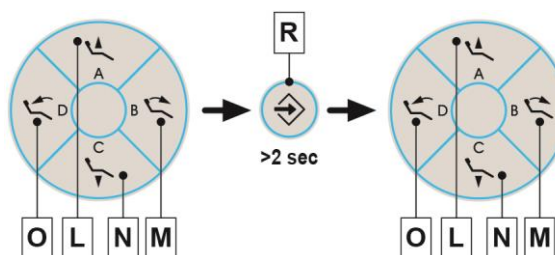
LCD Touch -NÄYTÖSSÄ valitun ohjelman kuvakkeen (**A**) ilmestyminen vahvistaa tallennuksen.

 Kun haluat valita ohjelmoidun asennon, paina vain valitun ohjelman painiketta lyhyesti.



PURISTUMISVAARA

Jo tallennetut asennot takaavat turvallisen etäisyyden tuolin ja lattian välillä. Älä tallenna tuoliin näitä asentoja alhaisempia korkeuksia ja kiinnitä aina huomiota murskautumisriskeihin.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



5.1.5. HÄTÄ-SEIS-PAINIKE

Painiketta (P) voidaan käyttää hätätapauksissa potilaan tuomiseksi Trendelenburg-asentoon.

 Trendelenburg-asento on jo asetettu, ja sitä ei voi muuttaa.



5.1.6. KIRURGISEN LAMPUN KÄYNNISTYS

Paina painiketta (G) sytyttääksesi tai sammuttaaksesi kirurgisen lampun.



Lamppujen kirkkauden voimakkuuden säätö.

Vain lamput VENUS PLUS, VENUS PLUS versio -L, VENUS PLUS versio MCT.

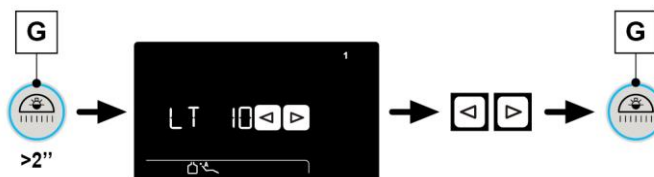
- Paina pitkään (vähintään 2 sekuntia) painiketta (G).

 Jos lamppu ei pala, se syttyy ennen säätövalikkoon siirtymistä.

- Säädä kirkkautta painamalla painikkeita "lisää" ja "vähennä".

 Asetettavissa oleva arvoasteikko on 1–10.

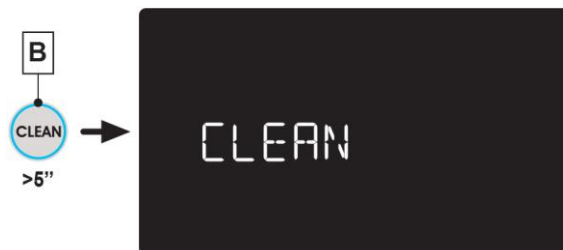
- Vahvasta valitsemasi voimakkuus painamalla uudestaan painiketta (G).



5.1.7. KONSOLIN PAINIKEPANEELIN PAINIKKEIDEN LUKITUS

Tämä painike mahdollistaa painikepaneelin ja LCD Touch -NÄYTÖN (jos varusteena) aktivoinnin ja deaktivoinnin, jotta voidaan suorittaa helposti konsolin puhdistustoimenpiteet.

- Paina ainakin 5 minuutin ajan painiketta (B) deaktivoidaksesi painikepaneelin ja LCD Touch -NÄYTÖN (jos varusteena).
- Paina uudelleen ainakin 5 minuutin ajan painiketta (B) aktivoidaksesi painikepaneelin ja LCD Touch -NÄYTÖN (jos varusteena).



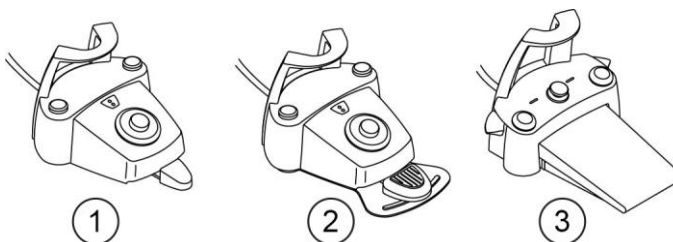


5.2. JALKAOHJAIN

Jalkaohjausta voi olla kolmea eri tyyppiä:

- 1 Monitoiminen (katso kappale 5.2.1.).
- 2 Painettu (katso kappale 5.2.2.).
- 3 Power Pedal (katso kappale 5.2.3.).

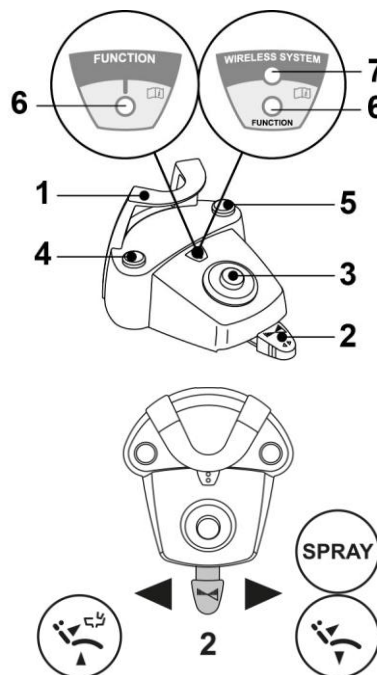
 Jalkaohjaimet voidaan toimittaa myös WIRELESS-versiona (katso kappale 5.2.4.).



5.2.1. "MONITOIMINEN" JALKAOHJAIN

Osien kuvaus.

- 1 Kahva.
- 2 Ohjausvipu.
- 3 Tuolin liikuttelun ohjaus.
- 4 Komento Chip-air / potilaan huuhteluasennon pyyntöpainike.
- 5 Komento Water Clean System / tuolin automaattinen palautus.
- 6 LED (ei aktiivinen).
- 7 Akun lataustilan LED-ilmoitus (ainoastaan WIRELESS-versio).



Ohjausvipu (2).

Instrumentin ollessa irrotettu

- Jalkaohjausta (2) siirtämällä voidaan säätää instrumentin nopeutta ja tehoa:
 - oikealle: ruiskutointitoiminto.
 - vasemmalle: ilman ruiskutointitoimintoa.

 Ohjausvivulla säädetään instrumentin nopeutta tai tehoa minimistä maksimiin, joka asetetaan lääkärin alustasta.

- Työn päätteeksi ilmapuhallus aktivoituu automaattisesti ruiskutuskanavissa olevan jäännösnesteen poistamiseksi.

Instrumentti lepoasennossa

- Liikkeen loppu oikealle: tuolin nollausasennon pyyntö.
- Liikkeen loppu vasemmalle: huuhteluasennon pyyntö.

 Toinen vivun asento vasemman liikkeen lopussa tuo tuolin takaisin työasentoon.

 Nämä tuolin toiminnot aktivoidaan pitämällä liikkeen lopun asento paikoillaan vähintään 2 sekuntia.

 Jalkaohjaimen painallus pysäyttää välittömästi kaikki tuolin automaattiset liikuttelut.

Tuolin liikkeiden ohjaussauva (3).

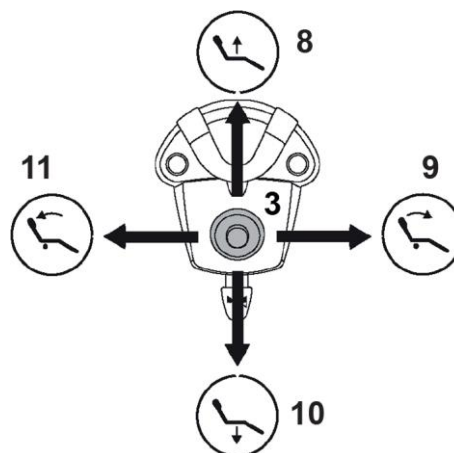
Ohjaa seuraavia liikkeitä:

- 8 Tuolin istuinosan nosto.
- 9 Tuolin selkänojan nosto.
- 10 Tuolin istuinosan lasku.
- 11 Tuolin selkänojan lasku.

Kun haluat keskeyttää, liikkeen vapauta ohjaussauva.

 Kaikki tuolin liikkeenohjaukset lukittuvat, kun instrumentti irrotetaan ja jalkaohjausvipu aktivoidaan.

- On mahdollista vaihtaa ohjaussauvan toimintaa instrumentin ollessa irrotettuna (katso kappale 5.1.1.7.).





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Vasemman painikkeen toiminta (4).

Instrumentin ollessa irrotettu

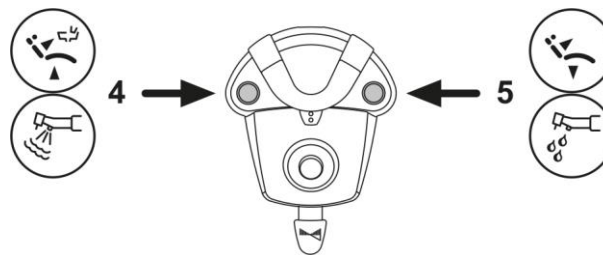
- Pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia): lähettää ilmasuihkun instrumentteihin (Chip air); suihku keskeytyy, kun painike vapautetaan.

Instrumentit lepoasennossa

- Pitkä painallus: pyytää potilaan huuhteluasennon.



Toinen painikkeen painallus tuo tuolin työasentoon.



Oikean painikkeen toiminta (5).

Instrumentin ollessa irrotettu

- Pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia): lähettää ilmasuihkun instrumentteihin (turbiini, mikromoottori ja skaalain) (Water Clean System -toiminto); suihku keskeytyy, kun painike vapautetaan.

Instrumentit lepoasennossa

- Pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia): pyytää tuolin nollausasennon.

WIRELESS-versio.

Tämä jalkaohjain voidaan toimittaa myös WIRELESS-versiona (katso kappale 5.2.4).

Suojaus nesteiden tunkeutumiselta.

Laitetta ei ole suojattu nesteiden tunkeutumiselta. Suojaluokka: IPX1.

Puhdistus.

Puhdista jalkaohjain käyttämällä asianmukaista tuotetta (katso kappale 1.5).



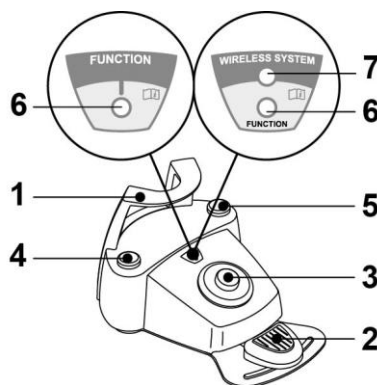
Jos jalkaohjain liukuu lattialla, pyyhi alustan alla oleva liukuestekumi puhtaaksi pölystä kuivalla liinalla.



5.2.2. "PAINETTAVA" JALKAOHJAIN

Osien kuvaus.

- 1 Kahva.
- 2 Ohjausvipu.
- 3 Tuolin liikuttelun ohjaus.
- 4 Komento Chip-air / potilaan huuhteluasennon pyyntöpainike.
- 5 Komento Water Clean System / tuolin automaattinen palautus.
- 6 Ruiskuttimen toiminnan LED-ilmoitus.
- 7 Akun lataustilan LED-ilmoitus (ainoastaan WIRELESS-versio).



Ohjausvipu (2).

Instrumentin ollessa irrotettu

- Jalkaohjaimen (2) jatkuvalla painalluksella käynnistetään instrumentti.
- Jalkaohjainta (2) siirtämällä voidaan säätää instrumentin nopeutta ja tehoa:
 - oikealle: lisääntyy;
 - vasemmalle: pienenee.



Ohjausvivulla säädetään instrumentin nopeutta tai tehoa minimistä maksimiin, joka asetetaan lääkärin alustasta.

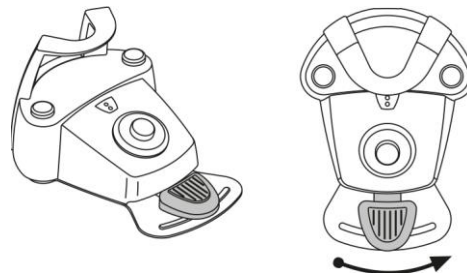
Kun haluat pysäyttää instrumentin toiminnan, vapauta jalkaohjain (2).



Ruiskuttimen ollessa aktiivinen työn päätteeksi aktivoituu automaattisesti ilman puhallus, joka poistaa putkissa olevan nestejäätymän.



- Lyhyt äänimerkki osoittaa, että kytkeytyminen on tapahtunut. Palava LED (6) ilmoittaa toiminnan ruiskuttimen KANSSA.
- Jalkaohjaimen (2) painallus pysäyttää välittömästi kaikki tuolin automaattiset liikuttelut.



Tuolin liikuttelun ohjaussauva (3).

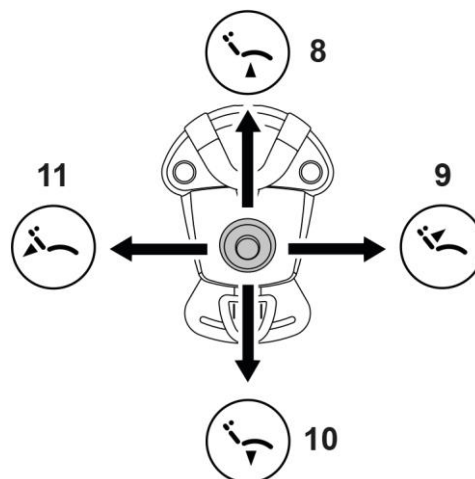
Ohjaa seuraavia liikkeitä:

- 8 Tuolin istuinosan nosto.
- 9 Tuolin selkänojan nosto.
- 10 Tuolin istuinosan lasku.
- 11 Tuolin selkänojan lasku.

Kun haluat keskeyttää liikkeen, vapauta ohjaus.



- Kaikki tuolin liikkeenohjaukset lukittuvat, kun instrumentti irrotetaan ja jalkaohjausvipu aktivoidaan.
- On mahdollista vaihtaa ohjaussauvan toimintaa instrumentin ollessa irrotettuna (katso kappale 5.1.1.7.).



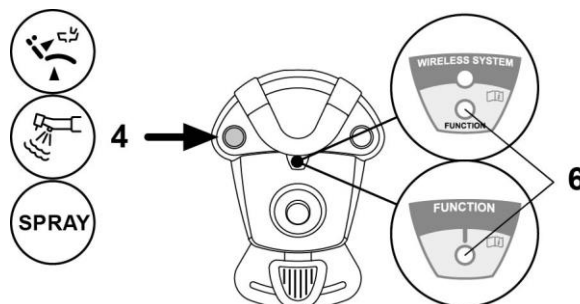
Vasen painike (4).

Instrumentin ollessa irrotettu

- Pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia): lähettää ilmasuihkun instrumentteihin (Chip air); suihku keskeytyy, kun painike vapautetaan.
- Lyhyt painallus: kytkee päälle / pois päältä ruiskutintoiminnon.



Lyhyt äänimerkki osoittaa, että kytkeytyminen on tapahtunut. Palava LED (6) ilmoittaa toiminnan ruiskuttimen KANSSA.



Instrumentit lepoasennossa

- Pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia): pyytää potilaan huuhteluasennon.



Toinen painikkeen painallus tuo tuolin työasentoon.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



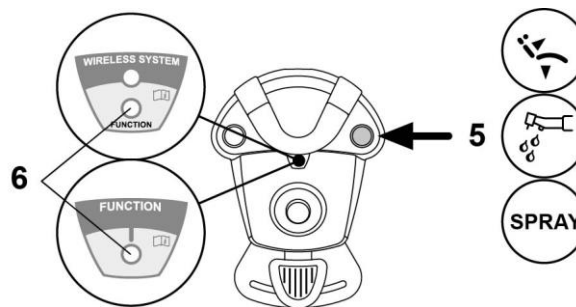
Oikea painike (5).

Instrumentin ollessa irrotettu

- Pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia): lähettää ilmasuihkun instrumentteihin (turbiini, mikromoottori ja skaalain) (Water Clean System -toiminto); suihku keskeytyy, kun painike vapautetaan.
- Lyhyt painallus: kytkee päälle / pois päältä ruiskutustoiminnon.



Lyhyt äänimerkki osoittaa, että kytkeytyminen on tapahtunut.
Palava LED (6) ilmoittaa toiminnan ruiskuttimen KANSSA.



Instrumentit lepoasennossa

- Pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia): pyytää nollausasennon.

WIRELESS-versio.

Tämä jalkaohjain voidaan toimittaa myös WIRELESS-versiona (katso kappale "Jalkaohjaimen WIRELESS-versio").

Suojaus nesteiden tunkeutumiselta.

Laitetta ei ole suojattu nesteiden tunkeutumiselta. Suojaluokka: IPX1.

Puhdistus.

Puhdista jalkaohjain käyttämällä asianmukaista tuotetta (katso kappale 1.5).



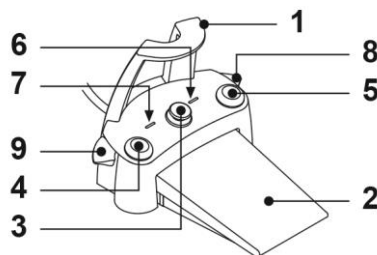
Jos jalkaohjain liukuu lattialla, pyyhi alustan alla oleva liukuestekumi puhtaaksi pölystä kuivalla liinalla.



5.2.3. JALKAOHJAIN "POWER PEDAL"

Osien kuvaus.

- 1 Kahva.
- 2 Jalkaohjain.
- 3 Tuolin liikuttelun ohjaus.
- 4 Chip-air-ohjaus tai ruiskutustoiminnon aktivointi ja deaktivointi instrumenteille.
- 5 Water Clean System -ohjaus tai ruiskutustoiminnon aktivointi ja deaktivointi instrumenteille.
- 6 Ruiskuttimen toiminnan LED-ilmoitus.
- 7 Akun lataustilan LED-ilmoitus (ainoastaan WIRELESS-versio).
- 8 Tuolin automaattisen palautuksen aktivointi tai ohjelman "B" pyyntö.
- 9 Potilaan huuhteluasennon aktivointi tai ohjelman "A" pyyntö.



Jalkaohjain (2).

Instrumentin ollessa irrotettu

- Jalkaohjaimen (2) jatkuvalla painalluksella käynnistetään instrumentti. On mahdollista säätää nopeutta tai tehoa muuttamalla painetta jalkaohjaimesta.

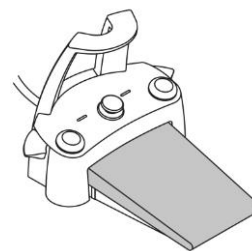


Jalkaohjaimella säädetään instrumentin nopeutta tai tehoa minimistä maksimiin, joka asetetaan lääkärin alustasta.

- Kun haluat pysäyttää instrumentin toiminnan, vapauta jalkaohjain (2).



Ruiskuttimen ollessa aktiivinen työn päätteeksi aktivoituu automaattisesti ilman puhallus, joka poistaa putkissa olevan nestejäämän.



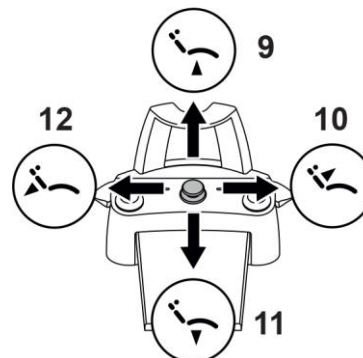
Instrumentit lepoasennossa

- Jalkaohjainta (2) painamalla pysäytetään välittömästi kaikki tuolin automaattiset liikkeet.

Tuolin liikuttelun ohjaussauva (3).

Ohjaa seuraavia liikkeitä:

- 9 Tuolin istuinosan nosto.
- 10 Tuolin selkänojan nosto.
- 11 Tuolin istuinosan lasku.
- 12 Tuolin selkänojan lasku.



Kun haluat keskeyttää liikkeen, vapauta ohjaus.



- Kaikki tuolin liikkeenohjaukset lukittuvat, kun jokin instrumentti on aktivoitu tai toiminnassa on järjestelmä AUTOSTERIL.
- On mahdollista vaihtaa ohjaussauvan toimintaa instrumentin ollessa irrotettuna (katso kappale 5.1.1.7.).

Vasen painike (4).

Instrumentin ollessa irrotettu

- Lyhyt painallus: kytkee päälle /pois päältä ruiskutustoiminnon.
- Pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia): lähettää ilmasuihkun instrumentteihin (Chip air); suihku keskeytyy, kun painike vapautetaan.

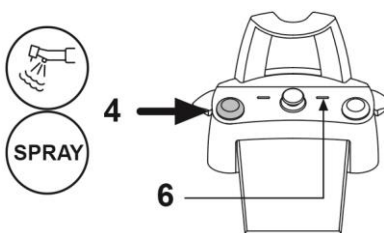


Komento toimii ainoastaan turbiinilla ja mikromoottorilla silloin kun ne ovat työasennossa.



- Lyhyt äänimerkki osoittaa, että kytkeytyminen on tapahtunut.

Palava LED (6) ilmoittaa toiminnan ruiskuttimen KANSSA.



Oikea painike (5).

Instrumentin ollessa irrotettu

- Pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia): lähettää ilmasuihkun instrumentteihin (turbiini, mikromoottori ja skaalain) (Water Clean System -toiminto); suihku keskeytyy, kun painike vapautetaan.
- Lyhyt painallus: kytkee päälle /pois päältä ruiskutustoiminnon.

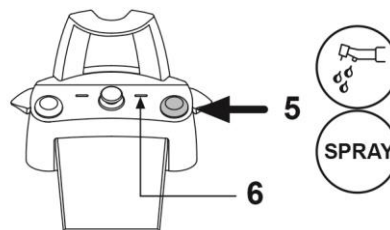


Komento toimii ainoastaan turbiinilla ja mikromoottorilla silloin kun ne ovat työasennossa.



- Lyhyt äänimerkki osoittaa, että kytkeytyminen on tapahtunut.

Palava LED (6) ilmoittaa toiminnan ruiskuttimen KANSSA.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Oikea vipu (8).



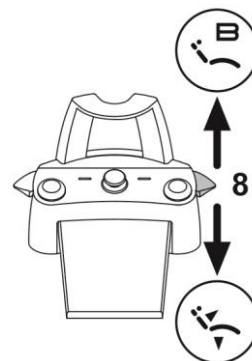
Kun instrumentit ovat levossa, vivulla voi ohjata kaikkia tuoliin liittyviä liikkeitä; kun instrumentit on irrotettu, vain laskuohjaukset pysyvät aktiivisina.

Painallus:

- Tuolin nollausasennon pyyntö (potilaan tulo/lähtö).

Nosto:

- Tuolin tallennetun asennon "B" pyyntö.



Vasen vipu (9).



Kun instrumentit ovat levossa, vivulla voi ohjata kaikkia tuoliin liittyviä liikkeitä; kun instrumentit on irrotettu, vain laskuohjaukset pysyvät aktiivisina.

Painallus:

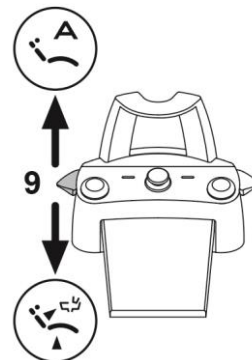
- tuolin huuhteluasennon pyyntö potilaalle.



Toinen vivun aktivointi tuo tuolin takaisin työasentoon.

Nosto:

- tuolin tallennetun asennon "A" pyyntö.



Suojaus nesteiden tunkeutumiselta.

Laitetta ei ole suojattu nesteiden tunkeutumiselta. Suojaluokka: IPX1.

Puhdistus.

Puhdista jalkaohjain käyttämällä asianmukaista tuotetta (katso kappale 1.5).



Jos jalkaohjain liukuu lattialla, pyyhi alustan alla oleva liukuestekumi puhtaaksi pölystä kuivalla liinalla.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



5.2.4. JALKAOHJAIMEN WIRELESS-VERSIO

Käyttöä koskevat varoitukset.



- Vältä jalkaohjaimen WIRELESS-version pitämistä lähellä muita RF-lähteitä, kuten langattomia LAN-kortteja, muita radiolaitteita, Home RF -laitteita, mikroaaltouuneja. Suositeltu etäisyys on vähintään 3 metriä kaikista elektroniikkalaitteista ja erityisesti radiotaajuuslaitteista.
- Instrumenttia EI suositella käytettäväksi implantoitujen laitteiden (esim. sydämentahdistimet tai sydänstimulaattorit) ja kuulolaitteiden lähellä. Ennen elektronisten laitteiden käyttöä terveydenhuoltopisteissä on aina ensin varmistettava, että laitteet ovat yhteensopivia muiden paikalla olevien laitteiden kanssa.
- Käytä ainoastaan hammaslääkäriyksikköä WIRELESS-version jalkaohjaimen akun lataamiseen.
- Sisäisen akun voi vaihtaa vain pätevä teknikko.

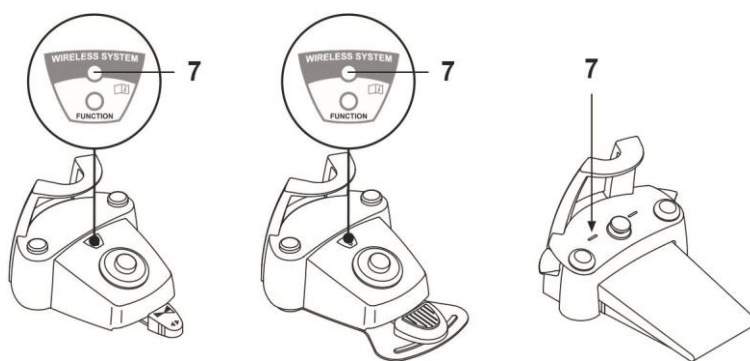
Ensikäyttöä koskevat varoitukset.

On suositeltavaa suorittaa jalkaohjaimen akun täydellinen latausjakso ennen sen ensimmäistä käyttöä.

Jalkaohjaimen toiminta, WIRELESS-versio.

Jalkaohjaimen WIRELESS-version toiminta on identtinen johdolla varustetun version kanssa, joten suosittelemme perehtymään edellisiin kappaleisiin kiinnittäen huomiota erilaisiin käytettyihin malleihin.

WIRELESS-version jalkaohjaimessa on lisäksi erityinen LED-merkkivalo (7), joka ilmaisee akun varauksen ja hammaslääkäriyksikön kanssa tapahtuvan tiedonsiirron tilan.



LED-ilmoitukset (7).

LED-valon väri ilmaisee akun varaustilan, kun taas vilkkuva tyyppi osoittaa hammaslääkäriyksikön välisen viestinnän tilan.

Akun lataus:

VÄRI	KUVAUS (JOHTO IRROTETTU)	KUVAUS (JOHTO KYTKETTY)
VIHREÄ	Akku latautunut (>75 %)	Akku ladattu
ORANSSI	Akku latautunut (>50 %)	Akku latauksessa
PUNAINEN	Akku ladattava (>25 %)	Akun latausvirhe
Sammunut	Akku tyhjä	Hammaslääkäriyksikkö sammutettu tai jalkaohjain viallinen

Viestintätila:

VILKUNTA	KUVAUS
Hidas	Aktiivinen liitäntä langattomassa tilassa
Nopea	Aktiivinen liitäntä latausjohto kytkettynä
Kaksinkertainen	Yhteyden etsintä
Sammunut	Viestintävirhe

Akkuominaisuudet.

WIRELESS-version jalkaohjain on varustettu ladattavalla akulla.

Akun kapasiteetti mahdollistaa noin 2 kuukauden autonomian (arviolta 8 peräkkäistä tuntia päivittäistä käyttöä). Tämä autonomia saavutetaan täysin tehokkaalla ja täyteen ladatulla akulla. Akkujen tehokkuus vähenee ikääntymisen myötä. On arvioitu, että 500 täydellisen latausjakson jälkeen tehokkuus laskee 60 prosenttiin. Myös tässä tilassa akun tulisi taata noin 1 kuukauden autonomia.



Kun akun tehokkuus pienenee riittämättömäksi päivittäisten käyttöasteiden ylläpitämiseksi, pyydä asiantuntevaa teknikkoo vaihtamaan se.



Älä yritä vaihtaa akkua itse.

Akkua koskeva takuurajoitus.

Jalkaohjaimen sisällä olevalla akulla on 6 kuukauden takuu asennuksen päivämäärästä.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Akun lataus.

Lataa tarvittaessa WIRELESS-jalkaohjaimen akut.

Toimi seuraavasti:

- Avaa jalkaohjaimen takana oleva luukku (1) ja kytke latausjohto (2).
- Avaa tuolin perustassa oleva luukku (3) ja kytke latausjohdon toinen pää (2).

Tässä vaiheessa jalkaohjain on akun latausvaiheessa (akun latauksen LED-valo palaa) samalla kun se on täysin toimiva.



Akku latautuu täysin noin 6:ssa tunnissa.



Käytä ainoastaan hammaslääkäriyksikköä WIRELESS-version jalkaohjaimen akun lataamiseen.

Luonnollinen akun latauksen purkautuminen.

Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, sen varaus voi purkautua joka tapauksessa hitaasti.

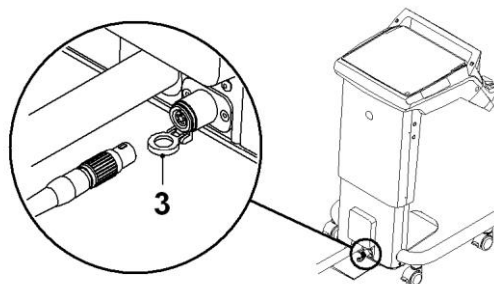
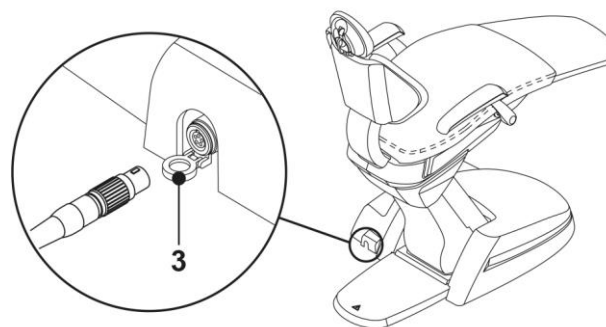
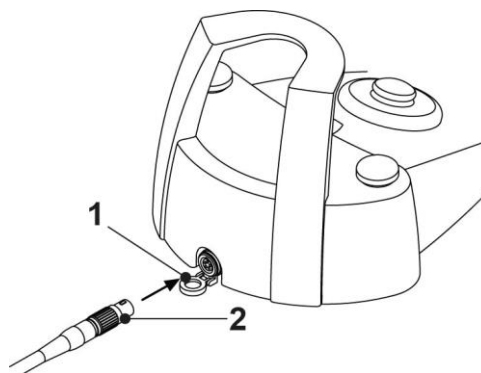
Pitkien käyttöaikojen jälkeen on aina suositeltavaa suorittaa täydellinen latausjakso ennen käyttöä.

Huolto ja hävittäminen

WIRELESS-version jalkaohjaimessa ei ole osia, joita käyttäjä voisi itse korjata.

Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä koeta tehdä huoltotoimenpiteitä, vaan ota suoraan yhteyttä valmistajaan tai tämän jälleenmyyjään soittamalla takuutodistuksessa oleviin numeroihin.

Sisäisen akun käyttöiän päätyttyä akun vaihto tulee antaa huoltokeskuksen erikoistuneen teknikon tehtäväksi.





5.3. RUISKU

Instrumenttikuvaus.

- a** Kärki.
- b** Kahva.
- c** Ruiskun irrotuspainike.
- d** Ilman painike.
- e** Veden painike.
- f** Lämpimän/kylmän valitsin (ainoastaan ruisku, jossa 6 toimintoa).
- g** Kylmän/lämpimän ilmoituksen merkkivalo (ainoastaan ruisku, jossa 6 toimintoa).



Instrumentti toimitetaan ei-steriilissä tilassa.

On suositeltavaa käyttää kertakäyttöisiä suojaimeja ja kärkiä.

Ruiskumallit ja toiminta-ajat:

- ruisku 3F: jatkuva toiminta,
- ruisku 6F: työaika 5 sek, lepo 10 sek,
- ruisku 6F-L (valokuiduilla): työaika 5 sek, lepo 10 sek.

Käyttö.

- Tuo instrumentti työasentoon.



Instrumentin aktivointi ilmenee NÄYTTÖÖN ilmestyvistä kuvakkeesta, joka vastaa kyseisen toiminnon hallintaa.

Painike (**e**) = vesi;

Painike (**d**) = ilma;

Painike (**e + d**) = ruiskutin.

Ruisku 6F, toiminta lämpimällä vedellä, ilmalla ja ruiskuttimella: kierrä valitsinta (**f**) vastapäivään (merkkivalo **g** syttyy).

Ruisku 6F, toiminta kylmällä vedellä, ilmalla ja ruiskuttimella: kierrä valitsinta (**f**) myötäpäivään (merkkivalo **g** sammuu).

Kahvan irrotus.

Kärki (**a**) on asennettu kahvaan (**b**) napsahduskytkennällä.

Vetääksesi ulos kahvan ruiskurungosta paina lukituspainiketta (**c**) ja irrota itse kahva.



Suorita tämä toimenpide lämmittimen ollessa sammutettuna.

Irrotettava johto.

Instrumentti on varustettu irrotettavalla johdolla puhdistustoimenpiteiden helpottamiseksi (katso kappale 5.).

Puhdistus.

Kertakäyttöinen pehmeä paperi, joka on kostutettu puhdistus-/desinfiointiaineilla.



- Älä upota ruiskua desinfiointi- tai puhdistusaineisiin.
- Ei suositeltavia tuotteita: hankausaineet ja/tai aineet, jotka sisältävät asetonia, klooria ja natriumhypokloriittia.

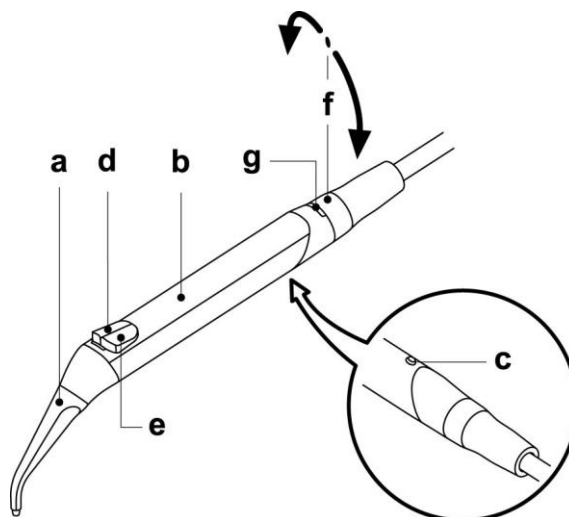
Sterilointi.

Ruiskun kahva ja kärki: höyryautoklaavi

135 °C:seen asti noudattaen laitteistoa koskevia ohjeita.



Pakkaa ennen sterilointia.





5.4. TURBIINI

Käsikappaleen kytkeminen ja poran vaihtaminen.

Katso käsikappaleen mukana olevat ohjeet.

Käyttö.



Instrumentti toimitetaan EI-steriilissä tilassa.
Ennen sterilointivaiheen suorittamista tutustu instrumentin mukana toimitettuihin käyttöohjeisiin.

Toiminta-ajat: työaika 5 min, lepo 5 min.

f Veden määrän säätöhana ruiskuttimelle

e Ruiskuttimen ilman määrän säätöhana kaikille instrumenteille.

g Turbiinin paluuilman suodatin.

• Tuo instrumentti työasentoon.

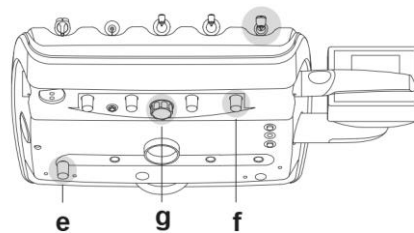


Instrumentin aktivointi ilmenee NÄYTTÖÖN ilmestyvästä kuvakkeesta, joka vastaa kyseisen toiminnon hallintaa.

• Käynnistä instrumentti käyttämällä jalkaohjauksen vipua (katso kappale 5.2.).



Turbiinijohtoon on myös mahdollista kytkeä 4-tieliittimillä varustettuja ilmamikromootoreita, jotka ovat standardin ISO 13294 mukaisia, ja/tai muita ilmainstrumentteja samanlaisen 4-tieliittimen kanssa.



Poran pyörimisnopeuden säätö:

• Säädä poran maksimipyörimisnopeus painamalla painikkeita "lisää" ja "vähennä".



Tallennettavat tiedot tallentuvat automaattisesti.



Valokuitujen käynnistys.

• Tuo instrumentti työasentoon.

• Paina valokuitujen käynnistys- ja sammutuspainiketta (F).



Noin 1 minuutin kuluttua siitä, kun instrumenttia ei käytetä (säätövastuksen vipu deaktivoitu), valokuidut sammuvat.



Valokuidun kirkkauden säätö.

• Tuo instrumentti työasentoon.

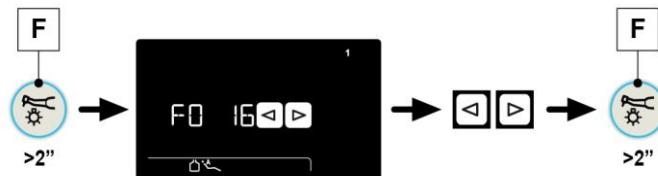
• Valokuidun kirkkautta voi säätää painamalla pitkään (vähintään 2 sekunnin ajan) painiketta (F).

• Säädä kirkkautta painamalla painikkeita "lisää" ja "vähennä".



Asetettavissa oleva arvoasteikko on 1–16.

• Valitun kirkkauden vahvistamiseksi riittää, että painaa pitkään (vähintään 2 sekunnin ajan) painiketta (F).



Itsenäisen vedensyötön valinta / valinnan poisto.

Katso kappale 7.2.

Irrotettava johto.

Instrumentti on varustettu irrotettavalla johdolla puhdistustoimenpiteiden helpottamiseksi (katso kappale 5.).

Puhdistus ja huolto.

Katso instrumentin mukana olevat ohjeet.

Voitelua varten on suositeltavaa käyttää Daily Oil Plus -tuotetta (CEFLA s.c.).

Sterilointi.

Höyryautoklaavissa 135 °C:seen asti laitteen ohjeiden mukaisesti.



Ennen sterilointivaiheen suorittamista tutustu instrumentin mukana toimitettuihin käyttöohjeisiin.

Turvamääräykset.



- Turbiinia ei saa ottaa käyttöön asentamatta poraa tai tekoporaa.
- Poran vapautuspainiketta ei saa painaa käytön aikana!
Painikkeen ja mikromootorin juoksupyörän välinen kitka ylikuumentaa pään ja voi aiheuttaa palovammoja.
- Potilaan sisäiset kudokset (kieli, poski, huulet jne.) on suojattava kosketukselta painikkeeseen sopivilla instrumenteilla (peilit jne.).
- Käsikappaleisiin asennettavien porien ja eri työkalujen on täytettävä ISO 10993 -bioyhteensopivuusstandardin vaatimukset.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



 Kun peristalttinen pumppu on käytössä, muut nesteiden syöttölähteet eivät ole käytössä.

5.4.1. TURBIINI (mallit ORTHO)

Käyttö.



Instrumentti toimitetaan EI-steriilissä tilassa.
Ennen sterilointivaiheen suorittamista tutustu instrumentin mukana toimitettuihin käyttöohjeisiin.

Toiminta-ajat: työaika 5 min, lepo 5 min.

f Veden määrän säätöhana ruiskuttimelle

g Turbiinin paluuilman suodatin.

 Ei ole mahdollista säätää sumutettavan ilman määrää.

• Tuo instrumentti työasentoon.

 Instrumentin aktivointi ilmenee näyttöön ilmestyvistä kuvakkeesta, joka vastaa kyseisen toiminnon hallintaa.

• Käynnistä instrumentti käyttämällä jalkaohjauksen vipua (katso kappale 5.2.).

 Turbiiniinjohtoon on myös mahdollista kytkeä 4-tieliittimillä varustettuja ilmapumppuun, jotka ovat standardin ISO 13294 mukaisia, ja/tai muita ilmainstrumentteja samanlaisen 4-tieliittimen kanssa.

Poran pyörimisnopeuden säätö:

• Säädä poran maksimipyörimisnopeus painamalla painikkeita "lisää" ja "vähennä".

 Tallennettavat tiedot tallentuvat automaattisesti.

Valokuitujen käynnistys.

• Tuo instrumentti työasentoon.

 Valokuidut (jos varusteena) ovat aina päällä.

Itsenäisen vedensyötön valinta / valinnan poisto.

• Paina painiketta (T) aktivoitaksesi tai deaktivoitaksesi itsenäisen vedensyötön:

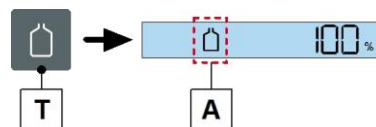
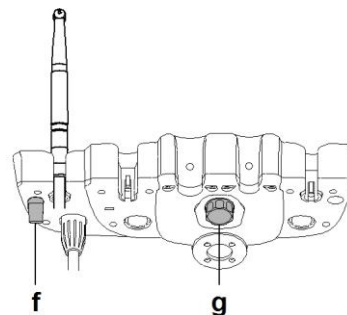
 Itsenäisen vedensyötön tila näkyy kuvakkeena (A) konsolin näytössä.

Puhdistus ja huolto.

Katso kappale 5.4.

Turvamääräykset.

Katso kappale 5.4.





5.5. SÄHKÖINEN MIKROMOOTTORI

Käsikappaleiden yhdistäminen ja poran vaihtaminen.

Katso mikromoottorin ja eri käsikappaleiden mukana olevat ohjeet.

Käyttö.



Instrumentti toimitetaan EI-steriilissä tilassa.

Ennen sterilointivaiheen suorittamista tutustu instrumentin mukana toimitettuihin käyttöohjeisiin.

Toiminta-ajat: työaika 5 min, lepo 5 min.

e Ruiskuttimen ilman määrän säätöhana kaikille instrumenteille.

f Veden määrän säätöhana ruiskuttimelle.

- Tuo instrumentti työasentoon.



Instrumentin aktivointi ilmenee NÄYTTÖÖN ilmestyvästä kuvakkeesta, joka vastaa kyseisen toiminnon hallintaa.

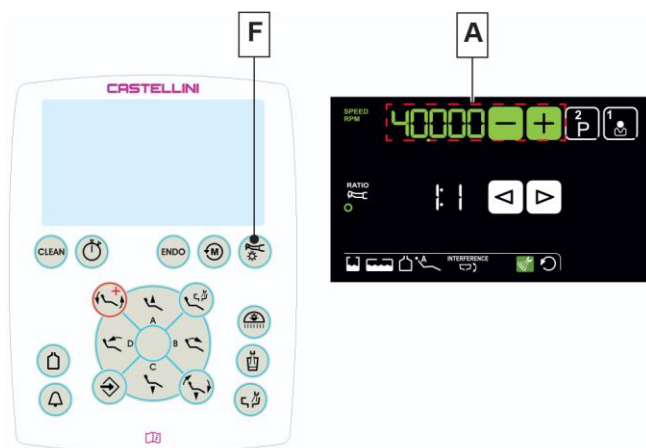
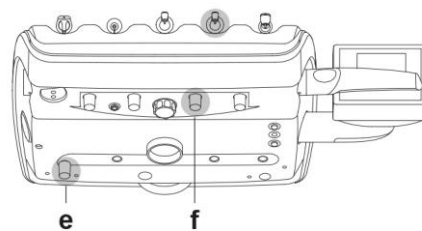
- Käynnistä instrumentti jalkaohjauksen vivulla (katso kappale 5.2.).

Poran pyörimisnopeuden säätö.

- Säädä poran maksimipyörimisnopeus painamalla painikkeita "lisää" ja "vähennä".



Tallennettavat tiedot tallentuvat automaattisesti.



Valokuitujen käynnistys.

- Tuo instrumentti työasentoon.
- Paina valokuitujen käynnistys- ja sammutuspainiketta (F).



Noin 30 sekunnin kuluttua siitä, kun instrumenttia ei käytetä (säätövastuksen vipu deaktivoitu), valokuidut sammuvat.



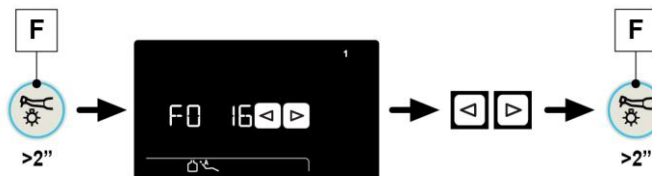
Valokuidun kirkkauden säätö.

- Tuo instrumentti työasentoon.
- Valokuidun kirkkautta voi säätää painamalla pitkään (vähintään 2 sekunnin ajan) painiketta (F).
- Säädä kirkkautta painamalla painikkeita "lisää" ja "vähennä".



Asetettavissa oleva arvoasteikko on 1–16.

- Valitun kirkkauden vahvistamiseksi riittää, että painaa pitkään (vähintään 2 sekunnin ajan) painiketta (F).



Mikromoottoriporan pyörimissuunnan kääntäminen.

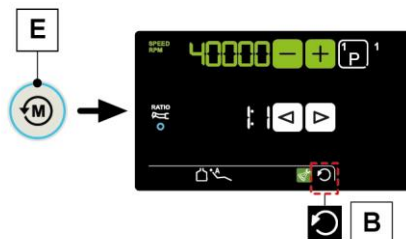
- Valitse mikromoottoriporan pyörimissuunta painamalla painiketta (E): Käänteisen pyörimissuunnan havaitsee äänimerkin (3 piippausta) kuulumisesta ja NÄYTTÖÖN tulevan kuvakkeen (B) syttymisestä.



Myöhemmin, kun moottori irrotetaan, kuvakkeen (B) lisäksi äänimerkki (3 piippausta) varoittaa, jos pyörimissuunta on käännetty.



Kun säätövastuksen vipu on aktivoitu, mikromoottoriporan pyörimissuunnan kääntämisen ohjaus on pois päältä.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

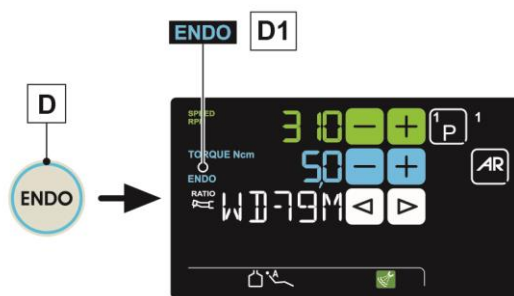


Toimintatilan valinta.

Jos mikromoottori tukee tätä toimintoa, valitse RESTORATIVE-toimintatila (katso kappale 5.5.1.) tai ENDODONTIC-toimintatila (katso kappale 5.5.2) käyttämällä painiketta (D).



- ENDODONTIC-tilan aktivoinnista kertoo näytön kuvake (E1).
- Perusmoottorilla varustetuissa laitteissa on vain RESTORATIVE-toimintatila.



Mikromoottorin työohjelman valinta.

Asetettavissa on 4 mikromoottorin työohjelmaa.

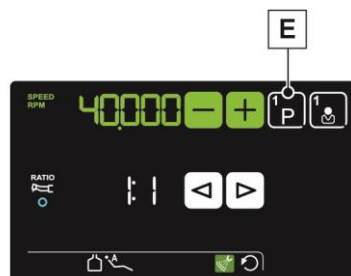
Jokainen työohjelma tallentaa seuraavat tiedot:

- Toimintatila.
- Suurin pyörimisnopeus.
- Käsikappaleen pienennyssuhde.



Tallennettavat tiedot tallentuvat automaattisesti.

- Paina toistuvasti painiketta (E) asettaaksesi haluamasi työohjelman.

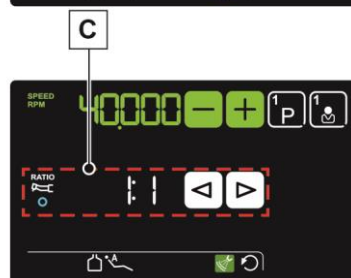


Pienennyssuhteen valinta.

Halutun pienennyssuhteen valinta käyttämällä painikkeita (C).



Tallennettavat tiedot tallentuvat automaattisesti.



Irrotettava johto.

Mikromoottori on varustettu irrotettavalla johdolla puhdistustoimenpiteiden helpottamiseksi (katso kappale 5.).

Puhdistus ja huolto.

Katso instrumentin mukana olevat ohjeet.

Voitelua varten on suositeltavaa käyttää Daily Oil Plus -tuotetta (CEFLA s.c.).



- Älä upota instrumenttia desinfiointi- tai puhdistusaineisiin.
- Ei suositeltavia tuotteita: hankausaineet ja/tai aineet, jotka sisältävät asetonia, klooria ja natriumhypokloriittia.

Sterilointi.

Ainoastaan instrumentin käsikappale: katso kappale 1.6.



Ennen sterilointivaiheen suorittamista tutustu instrumentin mukana toimitettuihin käyttöohjeisiin.

Turvamääräykset



- Instrumentti on toimitettu EI-steriloidussa tilassa, ja se tulee steriloida ennen käyttöä.
- Ennen sterilointivaiheen suorittamista tutustu instrumentin mukana toimitettuihin käyttöohjeisiin.
- Älä koskaan asenna vastakulmaa käynnissä olevaan mikromoottoriin.
- Poran vapautuspainiketta ei saa painaa käytön aikana!
- Painikkeen ja mikromoottorin juoksupyörän välinen kitka ylikuumentaa pään ja voi aiheuttaa palovammoja.
- Potilaan sisäiset kudokset (kieli, poski, huulet jne.) on suojattava kosketukselta painikkeeseen sopivilla instrumenteilla (peilit jne.).
- Käsikappaleisiin asennettavien porien ja eri työkalujen on täytettävä ISO 10993 -biolyhteensopivuusstandardin vaatimukset.

5.5.1. RESTORATIVE-TOIMINTATAPA

Ominaisuudet.

- Säädetty nopeus 100 - 40000 rpm (käsikappale 1:1).
- Pienennyssuhteen valinta.
- Hetkellinen maksiminopeuden näyttö.
- Asetettujen työohjelmien suora valinta.



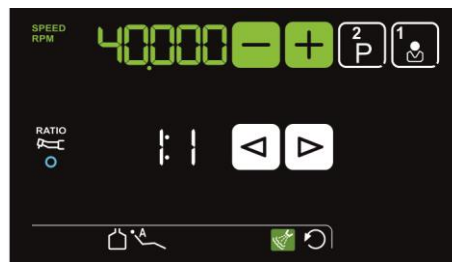
SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Valikko ei-aktiivisella irrotetulla mikromoottorilla.

Kaikki kuvakepainikkeet ovat aktiivisia, ja jokaista käytettävissä olevaa toimintoa voidaan muuttaa (katso kappale 5.5.).

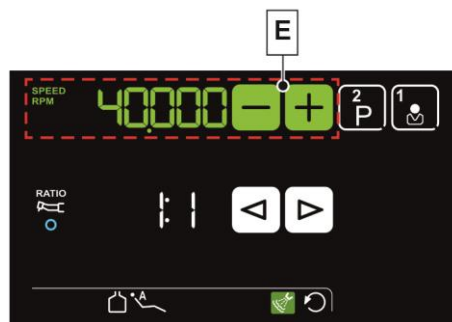
 Jokainen asetus tai arvo tallentuu automaattisesti valittuun työohjelmaan (esim. P1).



Valikko aktiivisella irrotetulla mikromoottorilla.

Muokattavat toiminnot ovat seuraavat:

- Säädä poran maksimipyörimisnopeus käyttämällä painikkeita "lisää" ja "vähennä" (E).



5.5.2. ENDODONTIC-TOIMINTATAPA

OminaisuuDET.

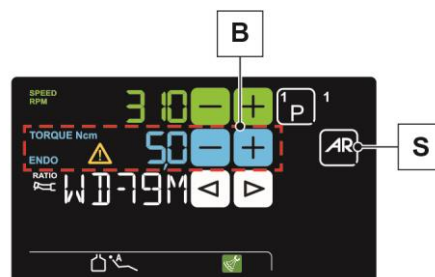
- nopeus säädettävissä alueella 100 - 1200 rpm, kun arvolla viitataan aina poraan asetetun pienennyssuhteeseen,
- vääntömomentti säädettävissä alueella 0,1–5,0 Ncm,
- pienennyssuhteen valinta ja sertifioitujen vastakulmien näyttö,
- poran pyörimisasetus, jossa saavutetaan suurin vääntömomentti.
- hetkellinen maksiminopeuden näyttö.
- asetettujen työohjelmien suora valinta.

 Vastuuvapauslauseke: endodontiaporien merkit eivät ole CEFLA s.c.:n eivätkä minkään siihen liittyvän yrityksen omaisuutta.

Valikko ei-aktiivisella irrotetulla mikromoottorilla.

Normaalien painikkeiden lisäksi ENDODONTIC-tilassa käytettävissä ovat myös seuraavat painikkeet:

- B** Vääntömomentin arvon säätö
S Poran pyöriminen suurimmalla vääntömomentilla.



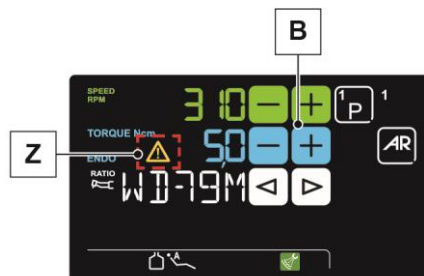
Vääntömomentin arvon säätö.

- Aseta suurin vääntömomentin arvo käyttämällä painikkeita "lisää" ja "vähennä" (B).

Vääntömomentin arvo ilmaistaan prosentteina tai Ncm:inä sertifioitujen rajoittimien osalta.

Symbolin (Z) syttyminen osoittaa ilmoitetun arvon lukutoleranssin, joka on $\pm 20\%$.

 Tallennettavat tiedot tallentuvat automaattisesti.



Poran pyöriminen suurimmalla vääntömomentilla.

Valitse poran pyörimistila, kun asetettu suurin vääntömomentti saavutetaan:

- S1** Pyörimisen pysäytys.
S2 Normaalin pyörimissuunnan pysäytys ja käänteinen pyörimissuunta.
S3 Normaalin pyörimissuunnan pysäytys, lyhyt käänteinen pyörimissuunta ja normaalin pyörimissuunnan palautus.



Esiasetettu luettelo sertifioiduista vastakulmista.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

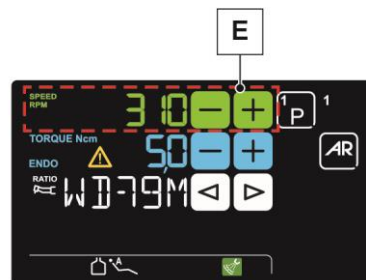


Näyttöteksti	Suhde	Momentin näyttö	Poran momentin toleranssi	Vertailuvastakulmat
128:1	128:1	100%	⚠ ±20 %	Kaikki merkit
120:1	120:1	100%	⚠ ±20 %	Kaikki merkit
64:1	64:1	100%	⚠ ±20 %	Kaikki merkit
40:1	40:1	100%	⚠ ±20 %	Kaikki merkit
18:1	18:1	100%	⚠ ±20 %	Kaikki merkit
16:1	16:1	5 Ncm	⚠ ±20 %	Kaikki merkit
E16	16:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed E16®
EVO E16	16:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed EVO E16®
10:1	10:1	5 Ncm	⚠ ±20 %	Kaikki merkit
ER10	10:1	5 Ncm	±10%	NSK ER10®
9,5:1	9,5:1	5 Ncm	⚠ ±20 %	Kaikki merkit
K8,1:1	8,1:1	5 Ncm	±10%	KaVo MASTERmatic M07 L® + pääkappale L66B®
S6:1	6:1	5 Ncm	±10%	Sirona Endo 6:1
K5,4:1	5,4:1	5 Ncm	±10%	Kavo IntraC 0767 LHC®
EVO E4	4:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed EVO E4®
4:1	4:1	5 Ncm	⚠ ±20 %	Kaikki merkit
ER4	4:1	5 Ncm	±10%	NSK ER4®
K3:1	3:1	5 Ncm	±10%	KaVo MASTERmatic M07 L® + pääkappale L68B®
K2,7:1	2,7:1	5 Ncm	±10%	Kavo LUX 7LP® Kavo IntraC 0768 LHC®
WD-79M	2:1	5 Ncm	±10%	W&H WD-79M® W&H EB-79M®
1:1	1:1	5 Ncm	±10%	Kaikki merkit

Valikko aktiivisella irrotetulla mikromoottorilla.

Muokattavat toiminnot ovat seuraavat:

- säädä poran maksimipyörimisnopeus käyttämällä painikkeita "lisää" ja "vähennä" (E).





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



5.5.3. SÄHKÖINEN MIKROMOOTTORI (mallit ORTHO)

Käyttö.



Instrumentti toimitetaan EI-steriilissä tilassa.
Ennen sterilointivaiheen suorittamista tutustu
instrumentin mukana toimitettuihin käyttöohjeisiin.

Toiminta-ajat: työaika 5 min, lepo 5 min.

f Veden määrän säätöhana ruiskuttimelle

Ei ole mahdollista säätää sumutettavan ilman määrää.

• Tuo instrumentti työasentoon.

Instrumentin aktivointi ilmenee näyttöön ilmestyvästä kuvakkeesta, joka vastaa kyseisen toiminnon hallintaa.

• Käynnistä instrumentti käyttämällä jalkaohjauksen vipua (katso kappale 5.2.).

Poran pyörimisnopeuden säätö:

• Säädä poran maksimipyörimisnopeus painamalla painikkeita "lisää" ja "vähennä".

Tallennettavat tiedot tallentuvat automaattisesti.

Valokuitujen käynnistys.

• Tuo instrumentti työasentoon.

Valokuidut (jos varusteena) ovat aina päällä.

Itsenäisen vedensyötön valinta / valinnan poisto.

• Paina painiketta (T) aktivoitaksesi tai deaktivoitaksesi itsenäisen vedensyötön:

Itsenäisen vedensyötön tila näkyy kuvakkeena (A) konsolin näytössä.

Mikromoottoriporan pyörimissuunnan kääntäminen.

• Valitse mikromoottoriporan pyörimissuunta painamalla painiketta (E): Käänteisen pyörimissuunnan havaitsee äänimerkin (3 piippausta) kuulumisesta ja NÄYTTÖÖN tulevan kuvakkeen (B) syttymisestä.

Myöhemmin, kun moottori irrotetaan, kuvakkeen (B) lisäksi varoitusääni (3 piippausta) varoittaa, jos pyörimissuunta on käännetty.

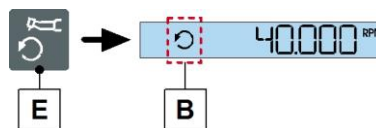
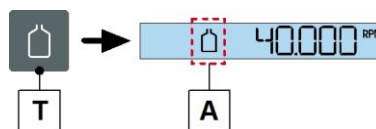
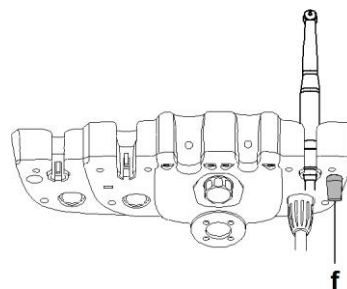
Kun säätövastuksen vipu on aktivoitu, mikromoottoriporan pyörimissuunnan kääntämisen ohjaus on pois päältä.

Puhdistus ja huolto.

Katso kappale 5.5.

Turvamääräykset.

Katso kappale 5.5.





5.6. SKAALAIN

Käsikappaleen ja insertin liittäminen.

Katso käsikappaleen mukana olevat ohjeet.



- Ennen kuin kytket käsikappaleen, tarkista, että koskettimet ovat täysin kuivia. Tarvittaessa kuivaa ne ruiskun ilmalla.
- Tarkista, että insertin ja käsikappaleen kierteet ovat täysin puhtaat.

Käyttö.

Toiminta-ajat: katso käsikappaleen mukana olevat ohjeet.

- f** Hana, jolla säädetään jäähdytysveden määrää (instrumentin kohdalla).

- Tuo instrumentti työasentoon.

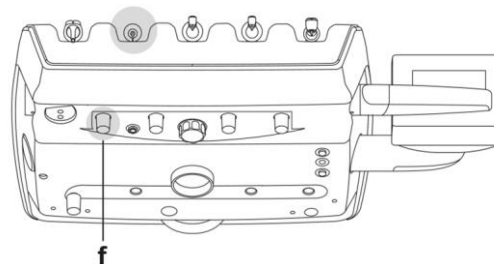


Instrumentin aktivointi ilmenee NÄYTTÖÖN ilmestyvästä kuvakkeesta, joka vastaa kyseisen toiminnon hallintaa.

- Käynnistä instrumentti käyttämällä jalkaohjauksen vipua (katso kappale 5.2.).



Instrumentti toimitetaan EI-steriilissä tilassa.



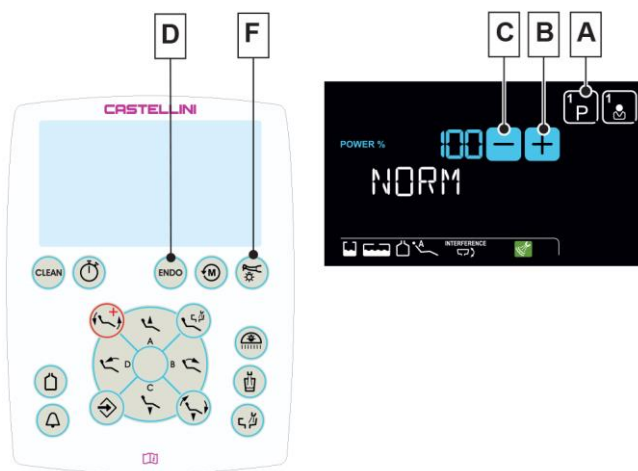


SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Painikkeiden kuvaus:

- A** Skaalaimen työohjelman valinta.
- B** Skaalaimen tehon nosto.
- C** Skaalaimen tehon lasku.
- D** Skaalaimen toimintatilan valinta.
(NORMAL, ENDO tai PARO).
- F** Valokuitujen käynnistys/sammutus.



Valokuitujen käynnistys.

- Tuo instrumentti työasentoon.
- Paina valokuitujen käynnistys- ja sammutuspainiketta (F)

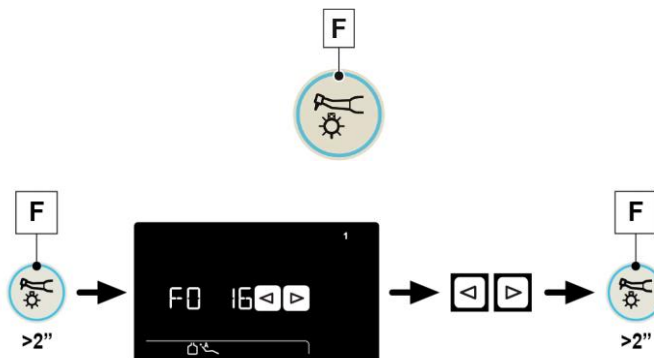
Noin 30 sekunnin kuluttua siitä, kun turbiinia ei käytetä (säätövastuksen vipu deaktivoitu), valokuidut sammuvat.

Valokuidun kirkkauden säätö.

- Tuo instrumentti työasentoon.
- Valokuidun kirkkautta voi säätää painamalla pitkään (vähintään 2 sekunnin ajan) painiketta (F).
- Säädä kirkkautta painamalla painikkeita "lisää" ja "vähennä".

Asetettavissa oleva arvoasteikko on 1–16.

- Valitun kirkkauden vahvistamiseksi riittää, että painaa pitkään (vähintään 2 sekunnin ajan) painiketta (F).



Skaalaimen työohjelman valinta.

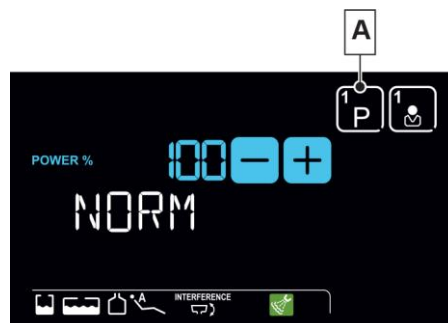
Skaalaimessa on 3 työohjelmaa, joiden tunnisteet ovat P1, P2 ja P3 ja jotka voidaan valita syklisesti.

Jokainen työohjelma tallentaa seuraavat tiedot:

- maksimiteho,
- valokuidun kytkentä päälle ja pois,
- annostelevan ruiskuttimen tyyppi.

Kosketa toistuvasti painiketta (A) haluamasi ohjelman valitsemiseksi.

Muutos tapahtuu syklisesti.



Skaalaimen toimintatilan valinta

Instrumentin ollessa irrotettu

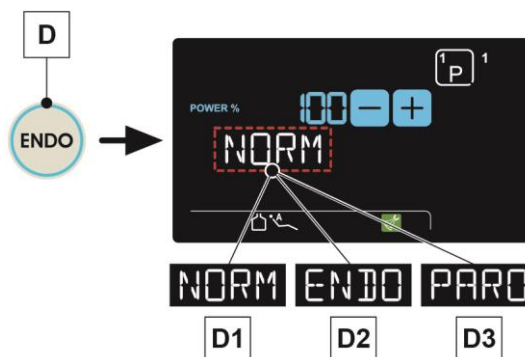
- Valitse skaalaimen toimintatila koskettamalla toistuvasti painiketta (D).

Seuraavat toimintatilat ovat valittavissa peräkkäin:

- D1** NORM (normaali).
- D2** ENDO (teho vähennetty 50 %:iin).
- D3** PARO (teho vähennetty 40%:iin).

Jalkaohjausvivun ollessa aktivoituna ei ole mahdollista vaihtaa toimintatilaa.

Tallennettavat tiedot tallentuvat automaattisesti.



Irrotettava johto.

Skaalain on varustettu irrotettavalla johdolla puhdistustoimenpiteiden helpottamiseksi (katso kappale 5.).

Puhdistus ja huolto.

Katso instrumentin mukana olevat ohjeet.

Älä upota käsikappaletta desinfiointi- tai puhdistusnesteisiin.

Sterilointi.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Vääntömomenttiavain, skaalainkärjet ja skaalainkäsikappale: vesihöyryautoklaavi 135 °C: seen asti laitteen ohjeiden mukaisesti



Ennen sterilointivaiheen suorittamista tutustu instrumentin mukana toimitettuihin käyttöohjeisiin.

Käyttövaroitukset.



- Instrumentti on toimitettu EI-STERILOIDUSSA tilassa, ja se tulee steriloida ennen käyttöä (katso kappale 1.6.).

Ennen sterilointivaiheen suorittamista tutustu instrumentin mukana toimitettuihin käyttöohjeisiin.

- Ainoastaan Amerikan ja Kanadan markkinoille: instrumenttien on oltava FDA:n hyväksymiä.
- Tarkista, että insertin ja käsikappaleen kiertet ovat täysin puhtaat.
- Älä muuta insertin muotoa.
- Tarkista insertin kulumisen säännöllisesti ja vaihda se seuraavissa tapauksissa:
 - selkeä kuluminen,
 - suorituskyvyn lasku,
 - muodonmuutos tai isku,
- Sc-a3-skaalainta koskevia huomautuksia:
 - 1. luokan LED-laite;
 - puhdistettaessa ja huollettaessa älä suuntaa valonsädettä silmiin (suositellaan pitämään valokuidut pois päältä).
- Vaarallisten tilanteiden ja toimintahäiriöiden välttämiseksi alustaan liittämisen yhteydessä älä vaihda keskenään eri merkkisten skaalainten johtojen paikkoja.
- Käsikappaleeseen liitettyjen inserttien tulee täyttää ISO 10993 -bioyhteensopivuusstandardin vaatimukset.



5.6.1. SKAALAIN (mallit ORTHO)

Käyttö.



Instrumentti toimitetaan EI-steriilissä tilassa.
Ennen sterilointivaiheen suorittamista tutustu
instrumentin mukana toimitettuihin käyttöohjeisiin.

Toiminta-ajat: katso käsikappaleen mukana olevat ohjeet.

f Jäähdytysveden määrää säättävä hana.

- Tuo instrumentti työasentoon.



Instrumentin aktivointi ilmenee näyttöön ilmestyvästä
kuvakkeesta, joka vastaa kyseisen toiminnon hallintaa.

- Käynnistä instrumentti käyttämällä jalkaohjauksen vipua (katso
kappale 5.2.).

Skaalaimen tehon säätö.

- Säädä skaalaimen tehoa painamalla painikkeita "lisää" ja "vähennä".



Tallennettavat tiedot tallentuvat automaattisesti.

Valokuitujen käynnistys.

- Tuo instrumentti työasentoon.



Valokuidut (jos varusteena) ovat aina päällä.

Itsenäisen vedensyötön valinta / valinnan poisto.

- Paina painiketta (T) aktivoitaksesi tai deaktivoitaksesi itsenäisen
vedensyötön:



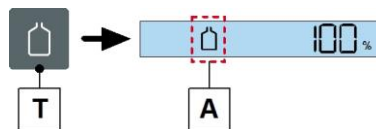
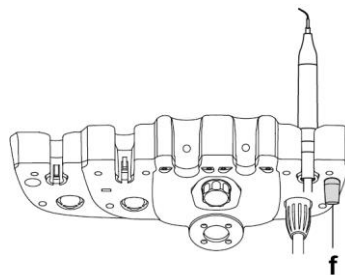
Itsenäisen vedensyötön tila näkyy kuvakkeena (A) konsolin
näytössä.

Puhdistus ja huolto.

Katso kappale 5.6.

Turvamääräykset.

Katso kappale 5.6.





5.7. POLYMERIOIVA LAMPPU T-LED

Tekniset ominaisuudet.

Syöttöjännite: 24–36 V DC

Maks. virrankulutus: 6 VA

Valonlähde: 1 led 5 W

Aallonpituus: 430–490 nm

Akustiset signaalit: aluksi, joka 5 sekunnin välein ja syklin lopussa

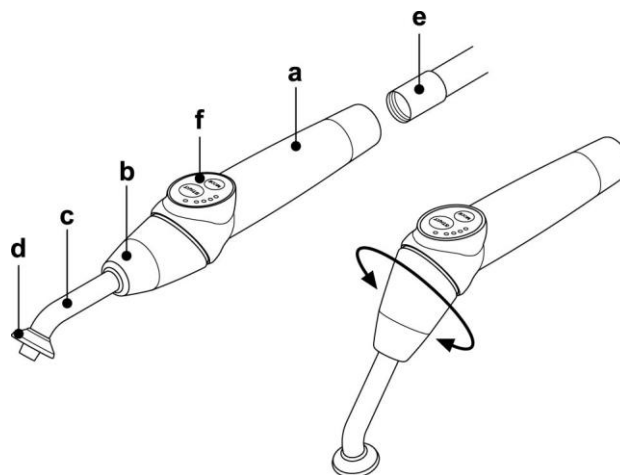
Toimintatyyppi: ajoittainen (työ 3 peräkkäistä sykliä – lepo 60 sek)

Ohjelmat: 6 (esiasetettuja).

Lampun yleiskuvaus.

- a** Lampun kahva.
- b** Pyörivä päätyosa.
- c** Valokuitu.
- d** Silmäsuojus.
- e** Syöttöjohto.
- f** Ohjauspainikepaneeli.

- Polymerioivaa lampua voidaan käyttää eri kokoonpanoissa (sauva, pistooli tai mikä tahansa väliasento) käyttäjän toiminnan helpottamiseksi.
- Polymerioiva lampu toimitetaan alkuperäisessä kotelossa, joka on hyvä säilyttää myöhempiä kuljetuksia varten.



Ohjauspainikepaneelin kuvaus.

1 LED 1 (STANDARD-sykli):

Emissio on 1000 mW/cm² 20 sekunnin ajan (tämä sykli on oletussykli myyntihetkellä).

2 LED 2 (FAST-sykli):

Emissio on 1600 mW/cm² 15 sekunnin ajan.

3 LED 3 (STRONG-sykli):

Emissio on 1800 mW/cm² 20 sekunnin ajan.

4 LED S:

Kun LED S palaa, siirrytään ramppisyklitilaan ja samanaikaisesti kirjainten B, R ja L vieressä olevat led-valot syttyvät:

[LED S + LED 1] ramppisykli B (BONDING):

Ramppisykli emissiolla 500 mW/cm² 5 sekunnin ajan, ramppi 500–1000 mW/cm² 5 sekunnin ajan ja 1000 mW/cm² 5 sekunnin ajan, yhteensä 15 sekunnin ajan.

[LED S + LED 2] ramppisykli R (RAPID RESTORATION):

Ramppisykli emissiolla 500 mW/cm² 5 sekunnin ajan, ramppi 500–2200 mW/cm² 5 sekunnin ajan ja 2200 mW/cm² 5 sekunnin ajan, yhteensä 15 sekunnin ajan.

[LED S + LED 3] ramppisykli L (LONG RESTORATION):

Ramppisykli emissiolla 500 mW/cm² 5 sekunnin ajan, ramppi 500–1800 mW/cm² 5 sekunnin ajan ja 1800 mW/cm² 10 sekunnin ajan, yhteensä 20 sekunnin ajan.

5 Toimintahäiriöiden ilmoitus-LED:

Tämä punainen LED syttyy vain, jos kyseessä on toimintahäiriö.

6 Painike START:

Painike START käynnistää sillä hetkellä valitun syklin (syklin LED-merkkivalo palaa).

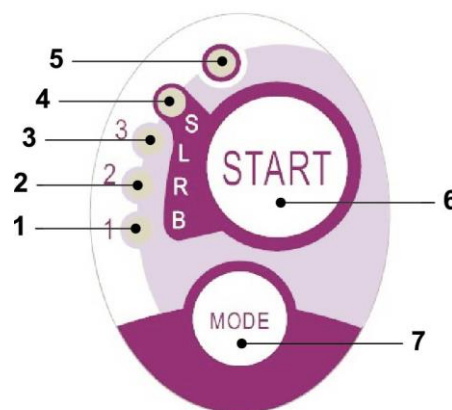
Jos sitä painetaan uudelleen syklin missä kohtaa tahansa, valoemissio pysähtyy välittömästi.

7 Painike MODE:

Tätä painiketta käytetään halutun syklin valitsemiseksi. Se mahdollistaa sen hetkisestä syklistä siirtymisen seuraavaan.

Ensimmäiset kolme sykliä (1, 2 ja 3) ovat jatkuvatehoisia, ja led-valot syttyvät yksitellen. Kun LED S palaa, siirrytään ramppisyklitilaan ja samanaikaisesti kirjainten B, R ja L vieressä olevat led-valot syttyvät.

Kun käytettävän syklin LED-valo palaa, lampu on käyttövalmis. Painamalla painiketta START valoemissio aktivoituu valitun syklin mukaisesti.



Sykli	LED	Kok onai s- aika	Ø8 mm	Kokonais-energia
STANDARD	1	20"	1 000 mW/cm ²	20.000 mJ
FAST	2	15"	1 600 mW/cm ²	24.000 mJ
STRONG	3	20"	1 800 mW/cm ²	36.000 mJ
BONDING	S+1	15"	ramppisykli	11.250 mJ
RAPID REST.	S+2	15"	ramppisykli	20.250 mJ
LONG REST.	S+3	20"	ramppisykli	26.250 mJ



Syklin valinta on mahdollista ja painike on aktiivinen vain silloin, kun lampu ei säteile valoa. Jos painiketta painetaan vahingossa valoemission aikana, sillä ei ole vaikutusta.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

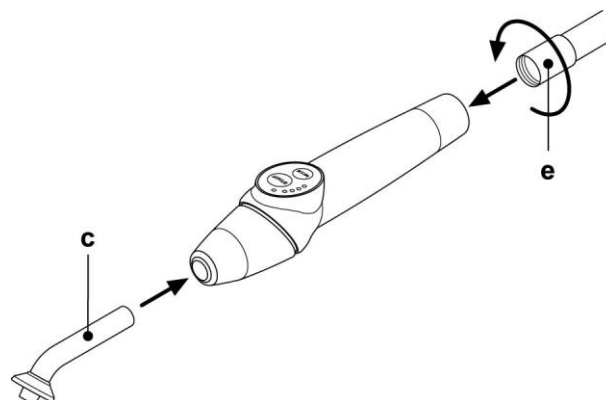


Toiminta.

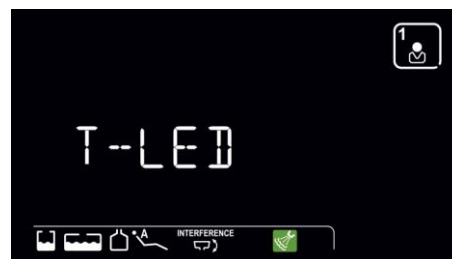


- Instrumentti toimitetaan ei-steriilissä tilassa.
- Desinfioi lampun kahva ennen käyttöä. Valokuitu ja silmäsuojaus voidaan steriloida höyryautoklaavissa 135 °C:seen saakka.

- Aseta valokuitu (c) kotelon pohjaan siten, että se napsahtaa paikoilleen.
- Työnnä polymeroivan lampun käsikappale virtajohtonsa päähän ja kiristä kiinnitysrenkaan mutteri (e).
- Irrota lamppu kotelostaan, joka on avustajan tai lääkärin alustalla.



Instrumentin aktivointi ilmenee näyttöön ilmestyvästä kuvakkeesta, joka vastaa kyseisen toiminnon hallintaa.



- Kierrä lampun etuosaa ja/tai valokuitua valopolymerisoinnille toiminnallisimmassa kokoonpanossa (sauvalla, pistoolilla tai väliasennolla).
- Valitse haluamasi sykli käyttämällä MODE-painiketta, kuten edellä on esitetty (valittu sykli näkyy aina vastaavasta valaistusta LED-valosta).



Lampussa on pysyvä muisti, joten viimeksi käytetty sykli tulee aina esiin seuraavan käytön yhteydessä.

- Aseta valokuitu sopivaan kohtaan polymerointia varten.



Valokuitu on sijoitettava mahdollisimman lähelle polymeroitavaa materiaalia kuitenkaan koskettamatta sitä.

- Käynnistä sykli painikkeen START avulla.



Käyttötapa: työ 2 peräkkäistä sykliä, lepo 60 sek.



Kun ohjelmoitu sykli aktivoidaan, LED-valot (1, 2, 3, B, R, L) osoittavat (5 sekunnin kerrannaisina) ajan kulumisen sammumalla joka 5 sekunnin työjakson jälkeen.

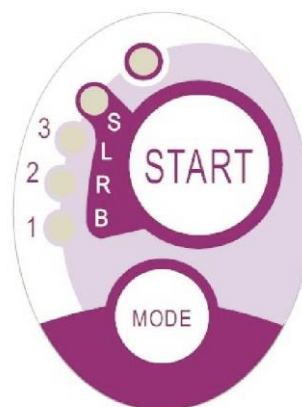
Lampussa on myös akustinen signaalilantolaite, joka antaa merkkiäänänsä syklin alussa, merkkiäänänsä 5 sekunnin välein ja lopuksi 2 merkkiäänänsä työjakson lopussa.

- Salli, että valonsäteily keskeytyy spontaanisti; haluttaessa se voidaan kuitenkin keskeyttää milloin tahansa painamalla START-painiketta uudelleen.



- Lamppu on varustettu ilmoitusjärjestelmällä, joka ilmoittaa mahdollisesta toimintahäiriöstä siten, että LED-valot syttyvät eri yhdistelminä (katso seuraava kappale).

- Lamppu on varustettu lämpösuojauksella.



Ilmoitukset.

Jos polymeroivaan lamppuun tulee toimintahäiriö, ohjauspainikepaneeli käyttäytyy seuraavasti:

- **LED 5 ja LED 1 palavat jatkuvasti vihreinä.**

Lampun valo ei pala.

Ota yhteyttä tekniseen tukeen.

- **LED 5 ja LED 2 palavat jatkuvasti vihreinä.**

Instrumentin aktivoinnin mikro-ohjaimen toimintahäiriö.

Ota yhteyttä tekniseen tukeen.

- **LED 5 ja LED 3 palavat jatkuvasti vihreinä.**

Riittämätön virransyöttö.

Ota yhteyttä tekniseen tukeen.

- **LED 5 ja LED 4 vilkkuvat samanaikaisesti.**

Käsikappaleen lämpösuojauksen aktivoituminen. Nämä LEDit vilkkuvat, kunnes lamppu on jäähtynyt riittävästi (noin 5 minuuttia) käytettäväksi uudelleen.

Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.

Maksimaalinen polymeroituva paksuus.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Maksimaalinen polymeroituva paksuus yksittäisillä sykleillä on 3 millimetriä (katso myös käytetyn komposiitin ohjeet).



Tätä paksuutta ei saa ylittää, koska tämä voi johtaa kerroksen epätäydelliseen polymerointiin.

Yleiset käyttövaroitukset.



LED-valonlähde on IEC 62471 -standardin mukainen luokan 2 lähde. **ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.**

Säteilevä valo voi vahingoittaa silmiä suoran säteilyn tapauksessa ilman suojausta.

Käytä lamppua aina silmäsuojausta käyttäen ja varo, ettet suuntaa valonsädettä silmiin.

Säteilevä valo voi vahingoittaa pehmeitä kudoksia (suun limakalvoa, ikeniä, ihoa).

Ole huolellinen ja ohjaa säde tarkasti polymeroitavaan materiaaliin.

- Ihmiset, joilla on silmäsairauksia, kuten henkilöt, jotka ovat olleet kaiheileikkauksessa tai joilla on ollut verkkokalvon sairauksia, on suojattava lampun käytön ajaksi esimerkiksi sopivilla suojalaseilla.

- Kääntyvä päätyosa voi kiertyä 180° vastapäivään suhteessa kahvaan, jotta päästään siirtymään sauvakokoonpanosta pistoolikokoonpanoon.

Jos haluat palauttaa sauvakokoonpanoon, suorita kierto myötäpäivään.

Näiden kahden ääriasennon saavuttaminen on osoitettu napsautuksella; älä pakota kiertoa napsautuksen jälkeen.

Väliasennot ovat mahdollisia, vaikka niitä ei osoiteta napsautuksella.

Aseta valokuitu oikein pyörivän päätyosan kiertämisen jälkeen.

- Älä vedä virtajohdoista.

- Älä altista käsikappaletta liialliselle värinälle.

- Varo pudottamasta käsikappaletta ja erityisesti valokuitua.

Lamppu voi rikkoutua puremisen tai tahattoman iskun seurauksena.

Tarkasta käsikappaleen eheys kolauksen tai pudotuksen jälkeen ennen polymeroivan lampun käyttöä.

Kokeile käynnistää lamppu ja tarkasta sen toiminta käyttämättä sitä potilaalle.

Älä käytä lamppua potilaaseen ja ota yhteyttä tekniseen tukeen, jos siinä esiintyy halkeamia tai murtumia tai muita poikkeavuuksia.

Valokuitu on erityisen haurasta, ja iskun sattuessa se voi murtua tai rikkoutua, mikä heikentäisi lopullista säteilevän valon määrää.

Jos valokuitu putoaa, on suositeltavaa tarkkailla sitä huolella, jotta havaitaan mahdolliset halkeamat tai muut rikkoutumiset. Halkeamisen sattuessa ilmestyy voimakas valo kohtaan, jossa kuitu on haljennut. Kaikissa näissä tapauksissa valokuitu täytyy vaihtaa.

- Polymeroivan lampun käsikappale (myydään mahdollisesti erillisessä pakkauksessa) voidaan liittää yksinomaan hammaslääkäriyksiköihin, joissa on lampun käsikappaleelle tarkoitettu liitäntä.

Muunlaiseen laitteeseen kytkeminen voi vaurioittaa lampun sisäistä virtapiiriä ja aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjän ja potilaan turvallisuudelle.

- Polymeroivan lampun käsikappaletta ei ole suojattu nesteiden tunkeutumiselta.

- Polymeroivan lampun käsikappale ei sovellu käytettäväksi tilassa, jossa on ilman kanssa herkästi syttyvän anestesiakaasun ja hapen tai ilokaasun (N₂O) seosta.

Puhdistus.

Polymeroiva lamppu voi siirtää tulehduksia potilaiden välillä.

Eniten saastuvat osat ovat valokuitu ja silmäsuojus. Ennen niiden sterilointia tarkista, ettei polymeroiduista tuotteista ole jäämiä: poista ne tarvittaessa alkoholilla tai muovisella lastalla.

Valokuidun ja silmäsuojuksen steriloinnissa on käytettävä ainoastaan autoklaavia, jonka sterilointilämpötila on vähintään 134 °C.



- Valokuitu pystyy kestäämään 500 sykliä autoklaavissa, minkä jälkeen se pyrkii muuttumaan läpinäkymättömäksi, ja siksi se voi tuottaa pienemmän määrän valoa.

- Myös silmäsuojus täytyy vaihtaa 500 syklin jälkeen.

- On suositeltavaa ottaa yhteyttä valmistajaan alkuperäisten varaosien (valokuitu + silmäsuojus: tilauskoodi 97660404) ostamiseksi.

Käsikappaletta ei voida laittaa autoklaaviin, vaan se on desinfiointava ulkoisesti sopivilla tuotteilla ja mahdollisesti käyttää sitä

päälystämällä se kertakäyttöisellä kalvolla.

Välineen desinfiointissa on käytettävä pehmeää kertakäyttöistä paperia. Syövyttäviä ainesosia tulee välttää, eikä laitetta saa upottaa nesteeseen.



- Lampun käsikappaletta EI voi laittaa autoklaaviin.

- Lampun käsikappaletta ei ole suojattu nesteen tunkeutumiselta, joten se EI sovellu kylmään sterilointiin upottamalla.

- Kun lamppu desinfioidaan ulkoisesti, on suositeltavaa suorittaa tämä toimenpide, kun valokuitu on asetettu.

Älä käytä minkäänlaista desinfiointiainetta käsikappaleen paljaalle optiselle pinnalle, kun kuitu on vedettynä ulos; desinfiointiaineen kosketus tähän pintaan tekee sen himmeäksi korjauskelvottomalla tavalla.

Huolto.

Laitteelle ei tarvita minkäänlaista erityistä huoltoa.

Vain valmistajan valtuuttamat teknikot voivat tehdä sekä käsikappaleen että yksikön korjaus- ja/tai vaihtotoimenpiteitä.

Käsikappale on rakennettu tarkoituksellisesti siten, että vaaditaan erityisiä työkaluja sen avaamiseen, joten käyttäjä ei näin ollen voi avata sitä.

Käsikappaleen peukalointi mitätöi takuun automaattisesti.

Ongelmien ratkaisut.

- Kun lamppu on vedetty ulos, lamppu ei syty (painikepaneelissa ei pala LED-valoa).

Tarkista, että Midwest-kiinnike on liitetty oikein virtajohtoon.

Kiristä rengasmutteri huolellisesti ja yritä sitten asentaa lamppu takaisin paikalleen ja irrota se uudelleen.

Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.

- Valon säteilyn vähentynyt määrä.

Tarkista, ettei valokuitu ole murtunut tai muuten vahingoittunut; jos se on, se täytyy vaihtaa.

Ota yhteyttä valmistajaan alkuperäisiä varaosia varten.

Tarkista, ettei polymeroiduista tuotteista ole jäämiä valokuidun päässä; poista ne tarvittaessa mekaanisesti pyyhkimällä alkoholilla tai käyttämällä muovista lastaa.

Jos käsikappale jostain syystä on palautettava, desinfioi se ensin.

On myös suositeltavaa lähettää se alkuperäisessä pakkauksessa.

Lopuksi pyydämme ystävällisesti liittämään lähetysluetteloon kuvauksen kyseessä olevasta viasta.





5.8. INTRAORAALIKAMERA C-U2

C-U2 on helppokäyttöinen intraoraalikamera, joka on suunniteltu käytettäväksi hammaslääketieteellisessä suun sisäisessä tutkimuksessa. Sen käsikappale on erittäin kevyt, ja siinä on automaattinen valituksen hallinta ja kiinteä polttopiste. Se on suunniteltu edesauttamaan hammaslääkärin ja potilaan välistä viestintää, sillä sen avulla potilaalle voidaan kertoa tarvittavasta hoidosta ja siihen johtaneista syistä, jolloin potilas tietää tarkemmin, mitä tapahtuu. C-U2-järjestelmän avulla voidaan kuvata kaikkein tärkeimmät kuvat teräväpiirtona (1280 x 720) käsikappaleeseen asennetun erityisen kosketusherkän alueen kautta ja näyttää intraoraaliset kuvat erityisellä monitorilla tai henkilökohtaisella tietokoneella.



Kameraa voidaan käyttää diagnosoinnin apuna, mutta tulosta on verrattava varsinaisten havaintojen ja/tai muiden diagnostisten merkintöjen kanssa.

Pelkästään kamerasta tulevan kuvan arvioiminen voi johtaa huonoon arviointiin, koska värit tai muodot, jotka on käsitelty sähköisesti, eivät välttämättä ole todenmukaisia.

Käyttövaroitukset.



- Ulkoisen tietokoneen ja ulkoisen näytön on oltava lääketieteellistä luokkaa, eli niiden on oltava sertifioituneet ja vastattava IEC 60601-1 3a Ed -standardia. Siksi pystytään takaamaan potilaan (2 MOPP) ja laitteen käyttäjän (2 MOOP) kaksinkertainen eristystaso:
 - syöttöverkon suhteen;
 - turvapienjännitteellä (SELV) toimivien I/O-liitännöiden (USB, LAN) suhteen.
- Laitetta ei kuitenkaan suositella käytettäväksi elämää ylläpitävien laitteiden (kuten sydämentahdistimen ja sydänstimulaattorin) kanssa, kuten on määritetty kyseisten laitteiden käyttöoppaassa.
- Laitteessa on käytettävä asianmukaista kertakäyttösuojaa, joka on vaihdettava aina potilaan vaihtuessa.
- Kun uusi kertakäyttösuoja on laitettu, tarkista sen eheys ennen kameran käyttöä. Katso tarkkaan, ettei siinä ole merkkejä rikkoontumisesta. Jos se on rikkoontunut, poista se ja laita uusi tilalle.
- Käsikappaletta ei tule koskaan upottaa nesteeseen tai laittaa autoklaaviin.
- Säilytä käsikappale puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä taivuta liikaa liitäntäjohtoa.
- Ole tarkkana, ettet pudota käsikappaletta tai altista sitä liiallisille tärinöille.
- Älä käytä vaurioitunutta käsikappaletta. Varmista ennen käyttöä, että kamera on hyvässä kunnossa ja ettei siinä ole teräviä osia. Jos et ole varma, älä käytä käsikappaletta, vaan aseta se takaisin paikoilleen varoen ja ota yhteyttä tekniseen tukeen.
- Tarkista optisen osan suojalasien eheys ennen käyttöä.
- Älä kohdista valonlähdettä suoraan käyttäjän tai potilaan silmiin käytön aikana.
- Jatkuva käytössä (esimerkiksi yli 10 minuuttia käytettäessä) on normaalia, että kameran kärjen lämpötila voi nousta huomattavasti. Jos se häiritsee, jätä käsikappale muutamaksi minuutiksi telineeseen lämmönlähteen jäähdyttämiseksi. Pidempiä käyttöaikoja varten valon voimakkuutta on vähennettävä sopivalla liukusäätimellä OSD-ohjauspaneelista (katso kohta 5.8.1.).
- Jos laite jätetään päälle pitkäksi aikaa, tarkista ennen käyttöä, että kärjen lämpötila on sopiva. Voit tehdä tarkistuksen koskettamalla läpinäkyvästä muovista valmistettua kärkeä nopeasti sormella. Ole tarkkana, ettet kosketa keskellä olevaa objektiivia.
- Älä yritä taivuttaa, vetää tai irrottaa käsikappaletta mitenkään.

Kertakäyttöiset hygieniasuojat.



Videokamera voi siirtää tulehduksia potilaiden välillä. Tästä syystä on suositeltavaa käyttää sitä aina kertakäyttöisten suojien kanssa (koodi 97901590) ja desinfioida se ulkoisesti joka päivä käytön jälkeen.

Suoja (jossa on valkoinen kieleke) on asetettu kahden suojakalvon väliin. Ensimmäinen edessä oleva kalvo on läpinäkyvä, ja siinä on sininen kieleke. Toinen on takana, ja se on paperinen.

Kertakäyttösuoja asennetaan oikeaoppisesti seuraavasti:

- Laita käsikappaleen kaukainen osa valkoisella kielekkeellä varustetun kalvon ja takana olevan paperisen kalvon väliin. LED-valojen ympäröimän objektiivin on oltava käännettynä alaspäin takana olevaa paperista kalvoa kohti. Laita käsikappale varoen pohjaan asti.
- Irrota suojakalvot sinisestä kielekkeestä vetämällä.
- Nyt kamera on suojattu ja käyttövalmis.



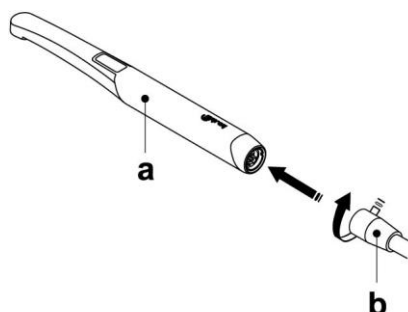
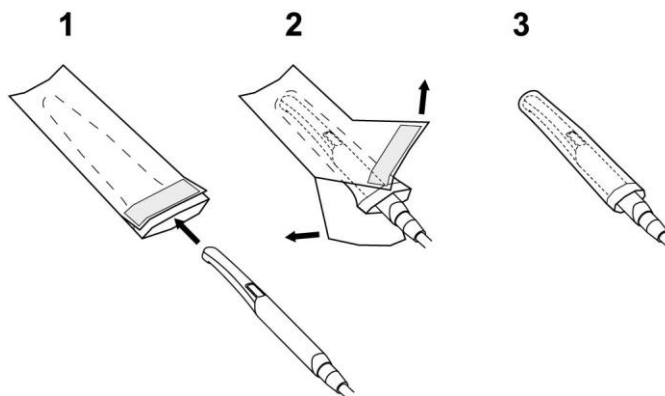
- Varmista aina, että käsikappale on asetettu oikein suojan sisään.
- Käyttäjien ja potilaiden hygienian varmistamiseksi on syytä muistaa, että kertakäyttösuojat on korvattava jokaisen käytön jälkeen.
- Hävitys: hygieeniset kertakäyttösuojat ovat erityisjätettä (aivan kuten kirurgiset käsinneet).

Käsikappaleen liitäntä.

- Kytke C-U2-kameran (a) käsikappale johdon päähän ja kiristä rengasmutteri (b).



Varmista, että johto on hyvin kiristetty käsikappaleeseen.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Videokameran käyttö.

- Tuo instrumentti työasentoon.

Tässä vaiheessa kamera aktivoituu ja näkyy LIVE-tilassa (monitori näyttää "liikkeessä olevat" kuvat) tai FREEZE-tilassa (monitori näyttää viimeksi otetun kuvan).

Videokameran painikkeet

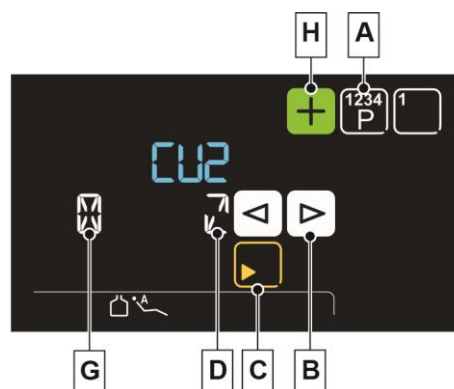
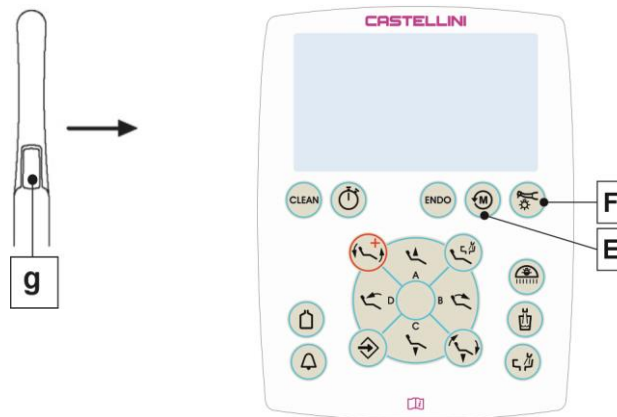
g Kuvannus.

Konsolin painikkeet:

- E** MIRROR-toiminnon aktivointi ja deaktivointi (vain kameras ollessa käytössä ja LIVE-tilassa).
F Videokameran ledien sytytys ja sammutus (vain kameras ollessa käytössä).

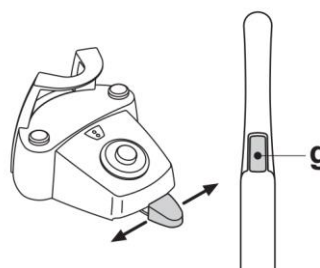
LCD Touch -NÄYTÖN kuvakepainikkeet:

- A** LIVE-tilassa: mahdollistaa siirtymisen yksittäisestä kuvamuodosta monikuvatilaa (ja päinvastoin).
 FREEZE-tilassa: mahdollistaa pysäytettyjen kuvien sivujen selaamisen.
B FREEZE-tilassa: mahdollistaa pysäytettyjen kuvien valinnan.
C ESC-toiminto kuvien hallintänäytöstä. (videokamera FREEZE-tilassa).
D Tarkennuksen aktivointi ja deaktivointi.
G Lyhyt painallus: valitun kuvan poisto.
 Pitkä painallus: kaikkien kuvien poisto tämänhetkiselä sivulta.
H LIVE-tilassa ja monikuvatilassa: tallennussivu voidaan muuttaa



Kuvannus (FREEZE-toiminto).

- Näytössä näkyvän kuvan tallentaminen on mahdollista kameras käsikappaleen kosketuspainikkeen (**g**) lyhyellä painalluksella tai jalkaohjaimen avulla.
- "Liikkuvaan" kuvaan voi palata koskettamalla kameras käsikappaleen kosketuspainiketta (**g**) tai käyttämällä jalkaohjainta.
- Kun kamera on asetettu LIVE-tilaan, PÄÄNÄKYMÄ ilmestyy uudelleen näyttöön. FREEZE-tilassa kuvanhallintänäyttö pysyy aktiivisena. Jos haluat poistua, paina painiketta (**C**).



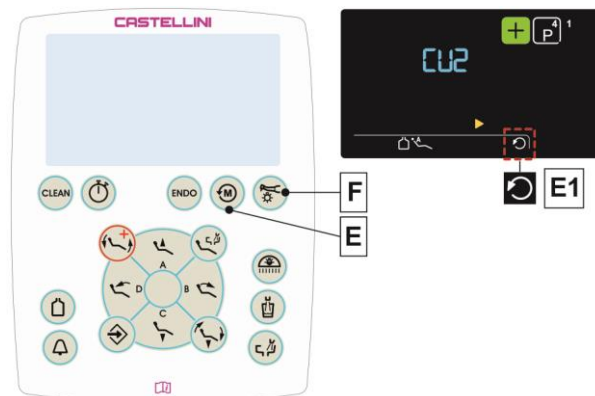
Kameras valaistusjärjestelmän kytkeminen päälle.

- Painamalla painiketta (**F**) on mahdollista käynnistää ja sammuttaa kameras valaistusjärjestelmä

MIRROR-toiminto.

- Kun kamera on LIVE-tilassa, konsolin painikkeen (**E**) lyhyt painallus mahdollistaa oikean kuvan ja peilikuvan välisen vaihtamisen.

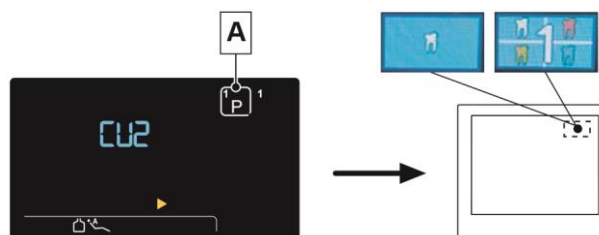
Peilikuvamuodon aktivoinnista kertoo näytön kuvake (**E1**).



Yhden tai useamman kuvan toimintatilan asetus.

- Kun kamera on LIVE-tilassa, lyhyt kosketuspainikkeen (**A**) painallus antaa mahdollisuuden vaihtaa yksittäisestä kuvamuodosta monikuvatilaa (ja päinvastoin).

Yksittäisen kuvan tila aktivointi näkyy kuvakkeessa, joka sijaitsee näytön oikeassa yläkulmassa.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

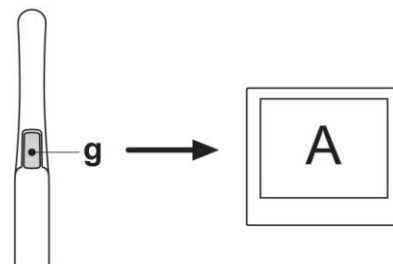


Yksittäisen kuvan tilan toiminta.

- Irrottamalla kamera LIVE-tilassa ja yksittäiskuvatilassa "liikkuva" kuva saadaan näkyviin näyttöön, jolloin vastaava kuvake (1) tulee oikeaan yläkulmaan.
- Käsikappaleen hipaisupainikkeen (g) painaminen (tai jalkakytkimen aktivoiminen) pysäyttää kuvan, joka tulee välittömästi näkyviin näyttöön poistaen mahdollisen edellisen kuvan.



Viimeinen pysäytetty kuva näkyy näytössä, vaikka kamera olisi asetettu paikoilleen.

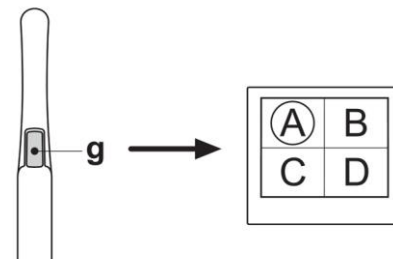


Monikuvatilan toiminta.

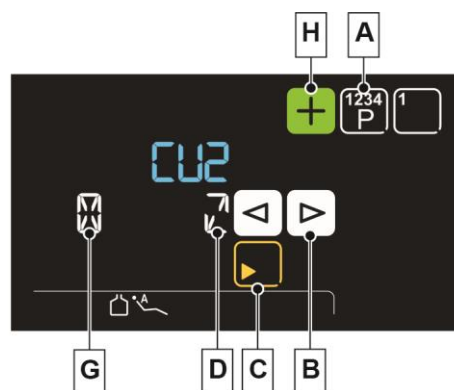
- Kun kamera irrotetaan LIVE-tilassa ja monikuvatilassa, näyttöön tulee näkyviin "liikkuva" kuva.
- Käsikappaleen hipaisupainikkeen (g) painaminen (tai jalkakytkimen aktivoiminen) pysäyttää kuvan, joka tulee välittömästi näkyviin näyttöön.



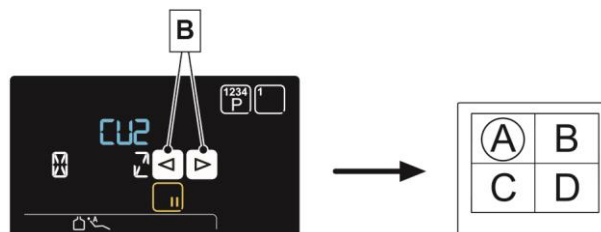
Pysäytetty kuva näkyy suoraan näytössä, kun se asetetaan ensimmäiseen vapaaseen ruutuun. Jokainen seuraava pysäytetty kuva sijoittuu seuraavaan ruutuun käsittelyjärjestyksessä. Kun 4 ruutua on täytetty, jokainen seuraava pysäytetty kuva korvaa nykyiset kuvat aina noudattaen käsittelyjärjestystä.



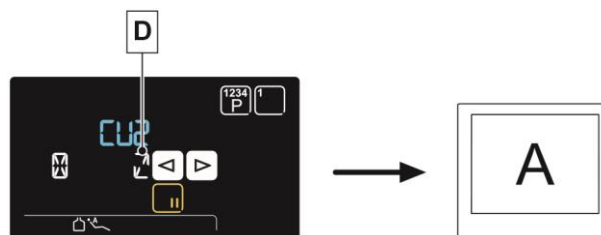
- Kun videokamera on LIVE-tilassa, painiketta (H) painamalla tallennussivu muuttuu.



- Kameran ollessa FREEZE-tilassa voidaan valita tallennettujen kuvien kääntäminen painamalla painiketta (B) tai aktivoimalla CHIP-AIR-ohjaus jalkaohjaimella (katso kappale 5.2.).



- Valitun kuvan koko näyttö voidaan aktivoida tai deaktivoida kameran ollessa FREEZE-tilassa painamalla painiketta (D).



- Valittu kuva poistetaan kameran ollessa FREEZE-tilassa painamalla painiketta (G).



Painamalla painiketta (G) ainakin 3 sekunnin ajan voidaan poistaa kaikki kuvat tähänhetkiset sivulta.



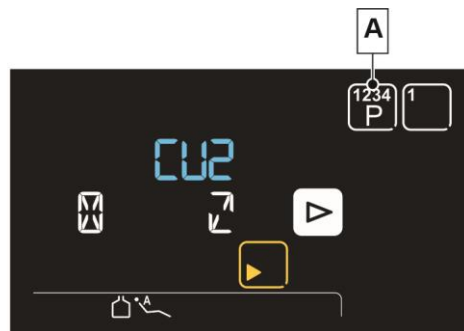


SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



VIEW-toiminto.

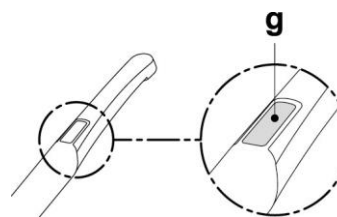
- Kameran ollessa FREEZE-tilassa, kosketuspainikkeen (A) toistuva painallus mahdollistaa pysäytettyjen kuvien sivuston selaamisen.



Käsikappaleen tila

Ohjauspainikkeen (g) alueella on optinen ohjain, jota moniväriset LED-valot valaisevat. Ne näyttävät käsikappaleen tilan käytön aikana seuraavan taulukon mukaisesti:

Väri	Tilanne
Erittäin hitaat siniset lyhyet impulssit	Käsikappale on valmiustilassa
Yhtäjaksoisesti palava vaaleansininen	Käsikappale on käytössä, ja näkyvissä on reaaliaikainen kuva
Vilkuva sininen/vaaleansininen	Käsikappale on pysäytyskuvan tilassa
Lyhyet punaiset vilkunat	Sisäinen vianmääritysvirhe: ota yhteyttä tekniseen tukeen



MyRay iCapture.

Tämän ohjelman avulla voit määrittää C-U2-kameran, kun se on liitetty tietokoneeseen tai työasemaan.

Täydellinen kuvaus MyRay iCapture -ohjelman toiminnasta on sähköisessä muodossa C-U2-käsikappaleeseen liittyvissä erityisohjeissa.

Puhdistus ja desinfiointi.

Puhdista käsikappale jokaisen käytön jälkeen käyttämällä asianmukaista tuotetta: perehdy kappaleeseen 1.5.



- Kameraa ei ole suunniteltu kylmästerilointiin upottamalla.
- Kaikkia muita tuotteita on käytettävä noudattaen valmistajan antamia ohjeita.

Huolto ja korjaus.

C-U2-kamera ei edellytä mitään erityistä huoltoa. Jos vikoja ilmenee, lähetä koko käsikappale takaisin.



Laitteen osia ei voida korjata käyttöpaikassa. Jos laitteessa ilmenee toimintavika, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

Palautuksen hallinta.

- Lähetä mahdolliset vialliset laitteet niiden alkuperäisissä pakkauksissa. Älä käytä vahingoittuneita pakkauksia.
- Ristikontaminaation vaaran välttämiseksi laite on desinfioidava ennen lähettämistä. Jos käsikappaleita ei puhdisteta ja desinfioida asianmukaisesti, niitä ei hyväksytä.



Lähetäjä on vastuussa kaikista vahingoista, joita laitteeseen voi tulla kuljetuksen aikana riippumatta siitä, onko laite takuun piirissä.



5.8.1. INTRAORAALIKAMERA C-U2 (mallit ORTHO)

Kameran käyttö (DIGIT-konsoli).

- Tuo instrumentti työasentoon.

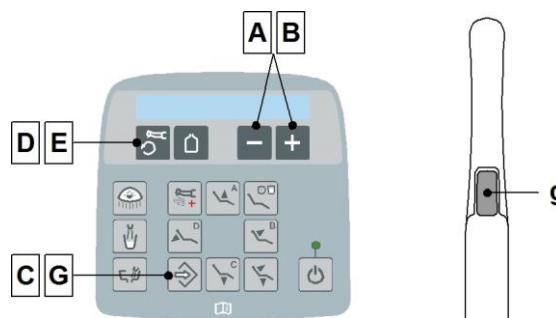
Tässä vaiheessa kamera aktivoituu ja näkyy LIVE-tilassa (monitori näyttää "liikkeessä olevat" kuvat) tai FREEZE-tilassa (monitori näyttää viimeksi otetun kuvan).

Videokameran painikkeet

g Kuvannus.

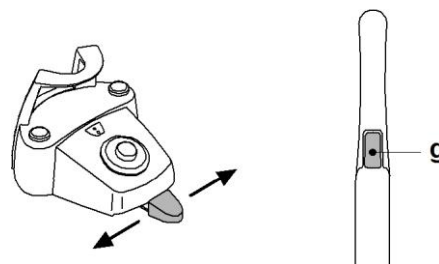
Konsolin painikkeet:

- A** LIVE-tilassa: mahdollistaa siirtymisen yksittäisestä kuvamuodosta monikuvatilaan (ja päinvastoin).
FREEZE-tilassa: mahdollistaa pysäytettyjen kuvien sivujen selaamisen.
- B** FREEZE-tilassa: mahdollistaa pysäytettyjen kuvien valinnan.
- C** ESC-toiminto kuvien hallintanäytöstä.
(videokamera FREEZE-tilassa).
- D** Tarkennuksen aktivointi ja deaktivointi.
(videokamera FREEZE-tilassa)
- E** MIRROR-toiminnon aktivointi ja deaktivointi
(kameran ollessa käytössä ja LIVE-tilassa).
- G** Lyhyt painallus: valitun kuvan poisto.
Pitkä painallus: kaikkien kuvien poisto tämänhetkiseltä sivulta.
(videokamera FREEZE-tilassa).



Kuvannus (FREEZE-toiminto).

- Näytössä näkyvän kuvan tallentaminen on mahdollista kameras käsikappaleen kosketuspainikkeen (**g**) lyhyellä painalluksella tai jalkaohjaimen avulla.
"Liikkuvaan" kuvaan voi palata koskettamalla kameras käsikappaleen kosketuspainiketta (**g**) tai käyttämällä jalkaohjainta.
- Kun kamera on asetettu LIVE-tilaan, PÄÄNÄKYMÄ ilmestyy uudelleen näyttöön. FREEZE-tilassa kuvanhallintanäyttö pysyy aktiivisena. Jos haluat poistua, paina painiketta (**C**).



Kameran valaistusjärjestelmän kytkeminen päälle.

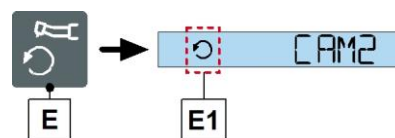
- Tuo instrumentti työasentoon.

 Kameran valaistusjärjestelmä on aina päällä.

MIRROR-toiminto.

- Kun kamera on LIVE-tilassa, konsolin painikkeen (**E**) lyhyt painallus mahdollistaa oikean kuvan ja peilikuvan välisen vaihtamisen.

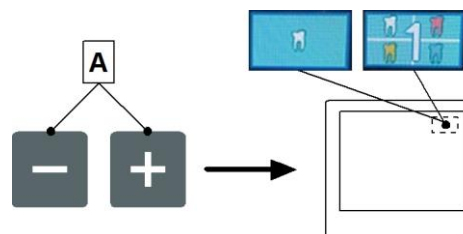
 Yksittäisen kuvamuodon aktivoinnista kertoo näytön kuvake (**E1**).



Yhden tai useamman kuvan toimintatilan asetus.

- Kun kamera on LIVE-tilassa, lyhyt kosketuspainikkeen (**A**) painallus antaa mahdollisuuden vaihtaa yksittäisestä kuvamuodosta monikuvatilaan (ja päinvastoin).

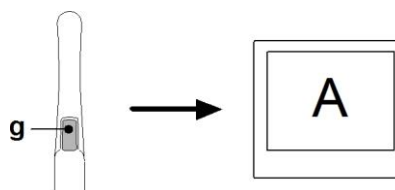
 Yksittäisen kuvan tila aktivointi näkyy kuvakkeessa, joka sijaitsee näytön oikeassa yläkulmassa.



Yksittäisen kuvan tilan toiminta.

- Irrottamalla kamera LIVE-tilassa ja yksittäiskuvatilassa "liikkuva" kuva saadaan näkyviin monitoriin, jolloin vastaava kuvake (**1**) tulee oikeaan yläkulmaan.
- Käsikappaleen hipaisupainikkeen (**g**) painaminen (tai jalkakytkimen aktivointi) pysäyttää kuvan, joka tulee välittömästi näkyviin monitoriin poistaen mahdollisen edellisen kuvan.

 Viimeinen pysäytetty kuva näkyy monitorissa, vaikka kamera olisi asetettu paikoilleen.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Monikuvan toimintatila.

- Kun kamera irrotetaan LIVE-tilassa ja monikuvatilassa, näyttöön tulee näkyviin "liikkuva" kuva.
- Käsikappaleen hipaisupainikkeen (**g**) painaminen (tai jalkakytkimen aktivoiminen) pysäyttää kuvan, joka tulee välittömästi näkyviin monitoriin.



Pysäytetty kuva näkyy suoraan monitorissa, kun se asetetaan ensimmäiseen vapaaseen ruutuun. Jokainen seuraava pysäytetty kuva sijoittuu seuraavaan ruutuun käsittelyjärjestyksessä. Kun 4 ruutua on täytetty, jokainen seuraava pysäytetty kuva korvaa nykyiset kuvat aina noudattaen käsittelyjärjestystä.

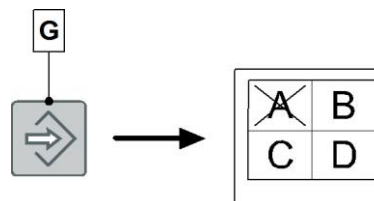
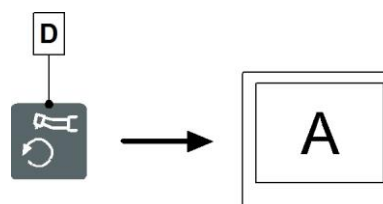
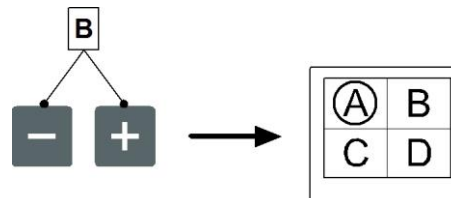
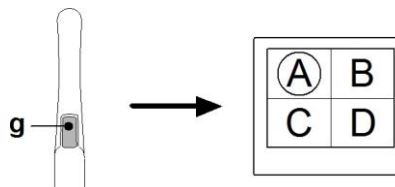
- Kameran ollessa FREEZE-tilassa voidaan valita tallennettujen kuvien kääntäminen painamalla painiketta (**B**) tai aktivoimalla CHIP-AIR-ohjaus jalkaohjaimella (katso kappale 5.2.).

- Valitun kuvan koko näyttö voidaan aktivoida tai deaktivoida kameran ollessa FREEZE-tilassa painamalla painiketta (**D**).

- Valittu kuva poistetaan kameran ollessa FREEZE-tilassa painamalla painiketta (**G**).



Painamalla painiketta (**G**) ainakin 3 sekunnin ajan voidaan poistaa kaikki kuvat tämänhetkiseltä sivulta.





5.9. ELEKTRONINEN JUURIPAIKANNIN (APEX LOCATOR)

Instrumentti on juuren kärjen paikannuksen tuki endodontisten hoitojen aikana. Juuren paikannuksesta on apua työpituutta poratessa yhdessä näkyvän viitekumiosan kanssa. Kumiosa asetetaan manuaalisesti anturiin, joka on asetettu kanavaan. Kun mikromoottori on ENDODONTIC-tilassa ja kun käytetään sopivia vastakulmia, paikannin käyttää samaa kanavan käytössä olevaa viilaa aktiivisena havaitsemisanturina. Instrumentti ei korvaa RX-diagnostiikkaa, joka on joka tapauksessa suoritettava.

Komponenttien kuvaus.

- 1** APIKAALISEN PAIKANTIMEN ulkoinen johdotus.
- 1.1** APIKAALISEN PAIKANTIMEN ulkoinen johdotus – neutraali napa.
- 1.2** APIKAALISEN PAIKANTIMEN ulkoinen johdotus – aktiivinen napa.
- 2** Koukkuelektrodi.
- 3** Anturi.
- 4** APIKAALISEN PAIKANTIMEN klippi liittimen pinsetti.
- 5** APIKAALISEN PAIKANTIMEN ulkoinen johdotus.

Toiminta.

- Tässä hammaslääkäriyksikössä paikannin aktivoituu automaattisesti kytkettäessä ulkoinen johdotus (1) sen pistokkeeseen (5), joka sijaitsee lääkärin alustan alla. Aktivoinnin aikana NÄYTTÖÖN ilmestyy toimenpidekynnyksen asetusta vastaava valikko.
- Elektrodien käyttö:
 - Kytke neutraaliin napaan (1.1) koukkuelektrodi (2) ja aseta se potilaan huuleen.
 - Kytke aktiivinen napa (1.2) juurikanavaan asetettuun tiedostoon (ei sisälly toimitukseen). Viilan liitäntä voidaan suorittaa anturin (3) tai asianmukaisen pinsetin (4) avulla tai suoraan kanavaan kytketystä viilasta sopivien käsikappaleiden kautta.



Elektrodit toimitetaan EI-STERILOIDUSSA tilassa.

Ohjeet LCD TOUCH -näytössä.

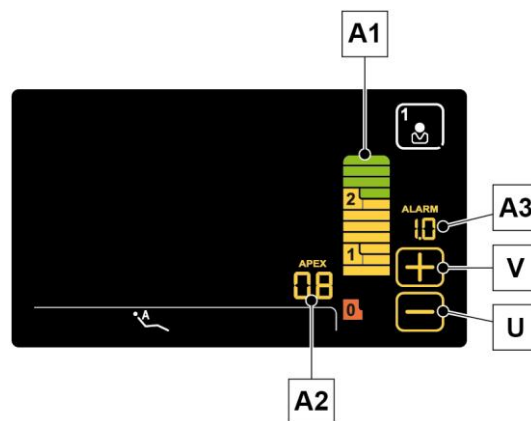
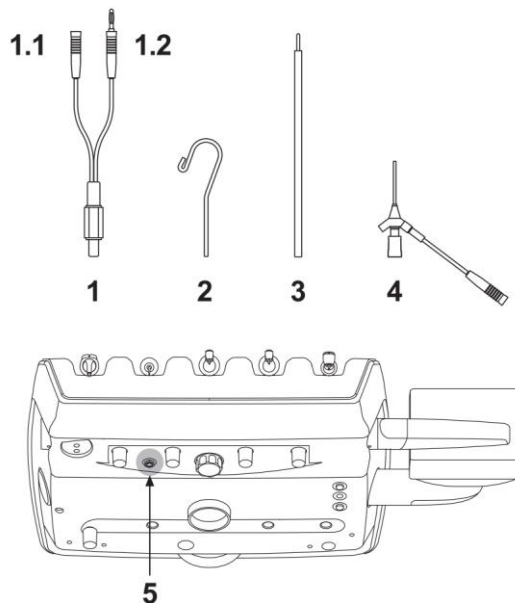
- A1** Graafinen kuva näyttää viilan sijainnin suhteessa juureen.
- A2** APEX: numeerinen kuva viilan etäisyydestä juureen.
- A3** ALARM: määrittää instrumentin ja juuren välisen etäisyyden, jonka jälkeen aktivoituu äänisignaali, joka kasvaa asteittain lähestyttäessä juurta.



Tämän etäisyyden asettamiseksi käytä painikkeita LISÄÄ (V) ja VÄHENNÄ (U).



Viilan kanavaan tuomisen aikana päivittyvät sekä graafiset että numeeriset merkinnät jatkuvasti.



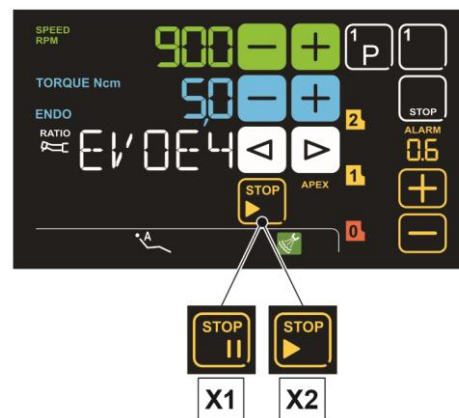
APIKAALINEN PAIKANNIN yhdistettynä sähköiseen mikromoottoriin.

Tätä paikanninta voidaan käyttää myös sähköisen mikromoottorin kanssa ENDO-tilassa. Kun paikannin on aktivoitu, jos sähköinen mikromoottori poistetaan ENDO-tilassa, näytössä näkyvät samanaikaisesti sekä mikromoottoriin että paikantimeen liittyvät tiedot (graafinen ja APEKSIN arvo). Sähköisen mikromoottorin käytön aikana painikkeet ovat liitettyinä instrumentin toimintoihin, joten paikannuslaitteen toimenpidekynnystä ei voida muuttaa ilman, että itse laite sijoitetaan uudelleen.

Käyttäen vastakulmia Goldspeed EVO E4® ja Sirona Endo 6:1 on mahdollista aktivoida myös APEX STOP -toiminto (apeksipysäytys), joka pysäyttää mikromoottorin automaattisesti, kun asetettu toimenpidekynnys saavutetaan:

X1 APEKSIPYSÄYTYS aktivoimaton.

X2 APEKSIPYSÄYTYS aktivoitu





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



- Älä käytä SÄHKÖISTÄ APIKAALISTA PAIKANNINTA, jos havaitaan sellaisia hampaita, joiden kanavat ovat tukkeutuneet, joiden kanavat ovat liian suuret, jos havaitaan verta tai sylkeä, murtuma, rikkoutunut kruunu tai jos kyseessä on metallikruunu.
- Käytä aina paikanninta yhdessä röntgentutkimuksen kanssa juuren sijainnin määrittämiseksi mahdollisimman tarkasti.
- Suorita esitestaus aina ennen jokaista SÄHKÖISEN APIKAALISEN PAIKANTIMEN käyttökertaa asettamalla liitin 1.1 liittimeen 1.2 ja tarkista, että "APEX"-arvo on -0,5. ÄLÄ käytä SÄHKÖISTÄ APIKAALISTA PAIKANNINTA, mikäli esitestaus epäonnistuu.
- Eriävät morfologiset tapaukset, jotka eivät aina ole ennustettavissa, voivat johtaa epätarkkoihin tuloksiin. Esimerkiksi: liian suuri juurikanava, vaurioituneet juuret.
- Varmista koko SÄHKÖISEN APIKAALISEN PAIKANTIMEN käytön ajan, että elektrodi on kiinnittynyt kunnolla potilaan huuleen.



Tarkista jokaisella SÄHKÖISEN APIKAALISEN käyttökerralla, että kuulet äänimerkin, kun ulkoinen johdotus kiinnittyy yhdistetyn laitteen pistorasiaan.

Äänimerkin puuttuminen tässä vaiheessa tarkoittaa, että summeri ei toimi oikein. Tässä tilanteessa lääkärin on luotettava konsolin antamiin tietoihin. Ota yhteyttä tekniseen tukeen summerin tarkistusta varten.

- Manuaalisen viilan käyttö on ensisijaisen tärkeää kanavan havaitsemiseksi. Oikea toimenpide sisältää viilan asettamisen kanavaan ja etenemisen arvon 0,5 saavuttamiseen asti.
- Työnnä eteenpäin viilaa edelleen hitaasti kiertäen sitä myötäpäivään, kunnes instrumentissa näkyy APEX-ilmoitus.
- Kun APEX-ilmoitus tulee näkyviin, vedä viilaa taaksepäin vastapäivään kunnes arvo 0,5 on uudelleen saavutettu. Aseta kumipysäytin okklusaalipinnalle vertailupisteeksi juurikanavan sisäisen työpituuden määrittämiseksi.
- Ota röntgenkuva viilan oikean sijainnin tarkistamiseksi.
- Poista viila kanavasta ja mittaa työpituus viivaimen avulla. Vähennä 0,5–1 mm:n turvallisuusarvo otetusta mittauksesta.

Puhdistus ja sterilointi.

- Koukkuelektrodi, anturi, apex locator -paikannin, klippiliittimen pinsetti ja käsikappale ovat enintään 135 °C:n vesihöyryautoklaavissa steriloitavia komponentteja, joiden steriloinnissa on noudatettava laitteistoa koskevia ohjeita.
- Apex locator -paikantimen ulkoinen johdotus on desinfioitavissa ulkoisesti tarkoitukseen sopivilla tuotteilla.
- Viila ei ole CEFLA s.c:n toimittama, ja on lääkärin tehtävä varustautua ja käyttää steriileitä viiloja.



Huolehdi apex locator -paikantimen komponenttien steriloinnista ja desinfioinnista käyttökertojen välissä.

5.10. INTEGROITU ANTURI ZEN-XI

Integroitu ZEN-Xi-anturi on lääketieteellinen laite intraoraalisten röntgenkuvien hankkimiseksi sähköisessä muodossa tietokonetta käyttäen.



Älä käytä järjestelmää muuhun kuin suun sisäisten röntgenkuvien ottoon äläkä siinä tapauksessa, jos sinulla ei ole tarvittavaa hammaslääketieteen ja röntgentutkimuksen tuntemusta.

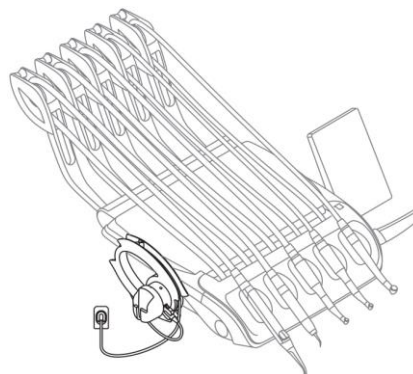
Käyttö



Integroidun ZEN-Xi-anturin käyttö- ja huolto-ohjeet on liitetty laitteeseen oheen. On suositeltavaa lukea käyttöohjeet huolellisesti ennen anturin käynnistämistä.



- Integroitu ZEN-Xi-anturi ei aiheuta sähköistä vuorovaikutusta hammaslääkäriyksikön kanssa.





6. AVUSTAJAN ALUSTAN TOIMINTA

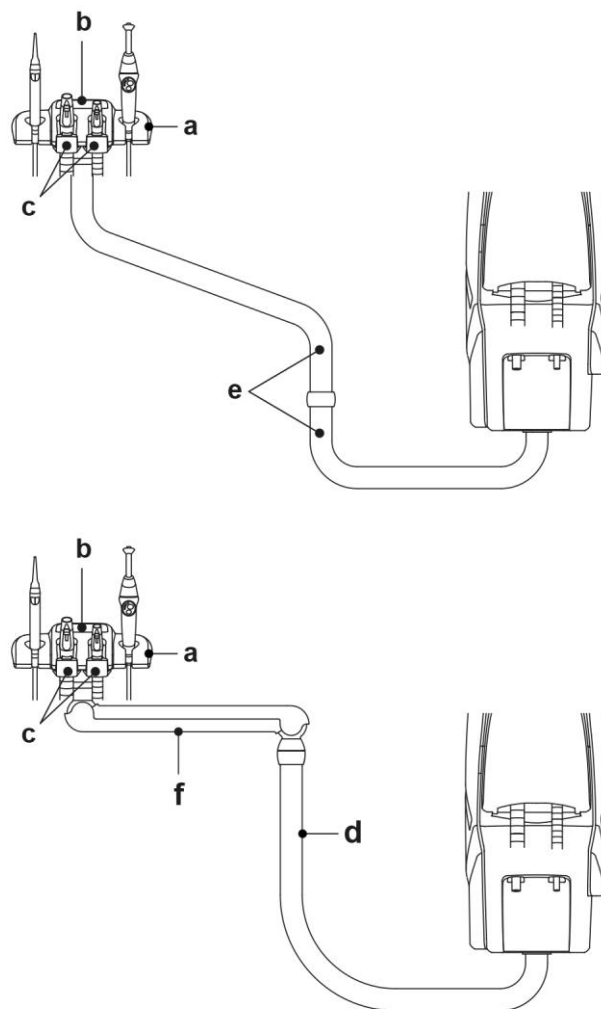
Osien kuvaus.

- a** Avustajan alusta: se voidaan varustaa 2:lla imukanyyllillä ja 3:lla instrumentilla, joista yksi on dynaaminen.
- b** Painikepaneeli tuolin ja vesiyksikön toimintojen ohjausta varten.
- c** Ohjaimet liukurullilla imukanyyputkien tukemiseksi.
- d** Nivelletty varsi, joka mahdollistaa avustajan alustan sijoittamisen käyttäjää varten sopivimmalle mahdolliselle alueelle.
-  *Varsi on varustettu turvalaitteella, joka estää tuolin liikkumisen, kun se kohtaa esteen.*
- e** Kaksi nivellettyä vartta, jotka mahdollistavat avustajan alustan sijoittamisen käyttäjää varten sopivimmalle mahdolliselle alueelle.
-  *Varret on varustettu turvalaitteella, joka estää tuolin liikkumisen, kun se kohtaa esteen.*
- f** Virroitinvarsi, jossa on 6 työskentelyasentoa; avustajan alustan pystysuuntaisen liikkeen matka on 300 mm.
-  *Virroitinvarren viemiseksi alimpaan asentoon se täytyy ensin nostaa liikkeen loppuun ja sen jälkeen laskea se.*
- h** Avustajan alustan ORTHO-versio: se voidaan varustaa 2:lla imukanyyllillä ja 3:lla instrumentilla, joista kaksi on dynaamista.
- i** ORTHO-version painikepaneeli tuolin, vesiyksikön ja avustajan alustalla olevien instrumenttien ohjaustoimintoja varten.

Hammaslääkäriyksikömallit:

SKEMA 5

SKEMA 5 CP

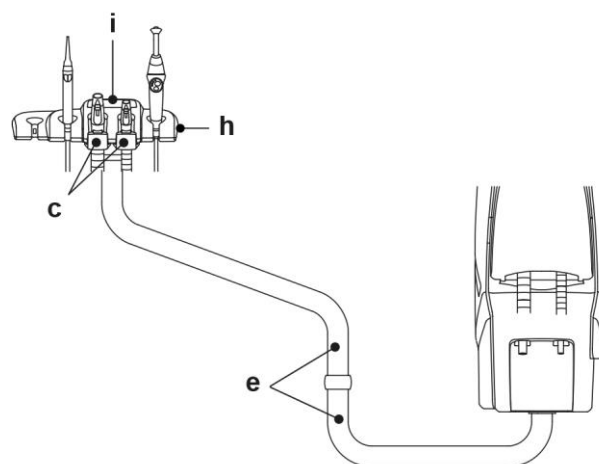




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

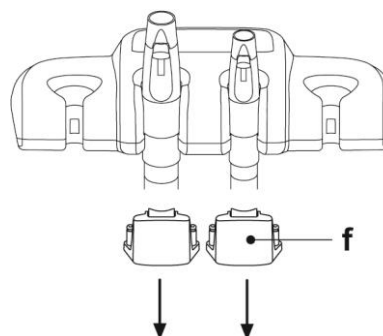


Hammaslääkäriyksikömallit:
SKEMA 5 ORTHO



Liukurullien puhdistus.

- Vedä ulos liukurullat (c) painamalla niitä alaspäin.
- Puhdista liukurullat käyttämällä asianmukaista tuotetta: perehdy kappaleeseen 1.5.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

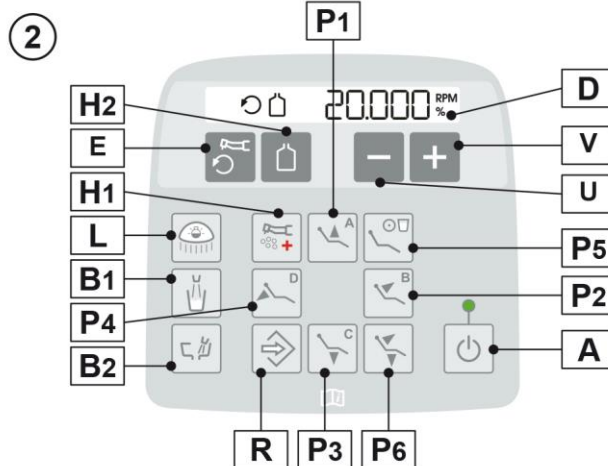
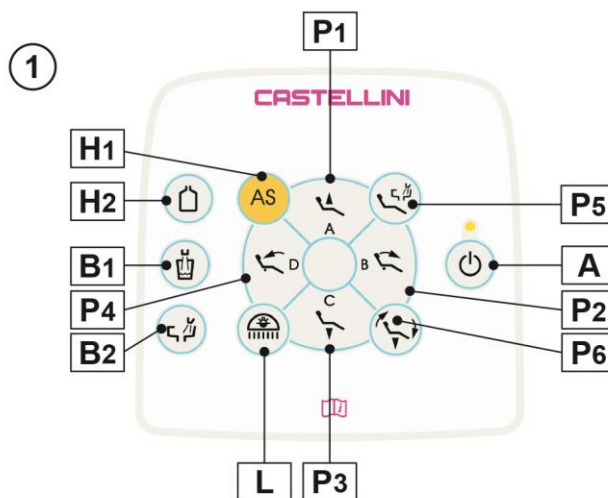


6.1. AVUSTAJAN ALUSTAN KONSOLI

- 1 Standard-versio.
2 ORTHO-versio.

Painikkeiden kuvaus:

- A** POWER SAVING -painike, hammaslääkäriyksikkö (LED-merkkivalolla)
- L** Kirurgisen lampun käynnistys- ja sammutuspainike
- B1** Veden lasiin annostelun ohjauspainike
- B2** Veden altaaseen annostelun ohjauspainike
- P1** Tuolin nostopainike ja ohjelmoidun asennon palautus A
- P2** Selkänojan nostopainike ja ohjelmoidun asennon palautus B
- P3** Tuolin laskupainike ja ohjelmoidun asennon palautus C
- P4** Selkänojan laskupainike ja ohjelmoidun asennon palautus D
- P5** Huuhteluasennon pyyntöpainike
- P6** Nollausasennon pyyntöpainike
- H1** Sykliä FLUSHING / AUTOSTERIL pikakäynnistyspainike
- H2** Järjestelmän S.S.S. aktivointi- ja poissulkemispainike
- U** Vähentää asetettavia arvoja.
- V** Suurentaa asetettavia arvoja.
- E** Mikromoottoriporan pyörimissuunnan kääntäminen.
- R** Tuolin asentojen tallennuksen aktivointi.
- D** Digit-NÄYTTÖ



Tuolin liikuttelun painikkeiden toiminta (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**):

- **Lyhyt painallus:** ohjelmoidun asennon palautuksen automaattinen liikkeen aktivointi.
- **Pidennetty painallus:** manuaalisen asennon liikuttelun aktivointi.

Hygieniasyklien aktivoinnin painikkeen (**H1**) toiminta:

- **Lyhyt painallus:** LONG FLUSHING -syklin aktivointi.
- **Pidennetty painallus:** AUTOSTERIL -syklin aktivointi.

6.2. AVUSTAJAN ALUSTAN INSTRUMENTIT

Kaikki avustajan alustassa käytetyt instrumentit toimivat samalla tavalla kuin hammaslääkärin alustassa.

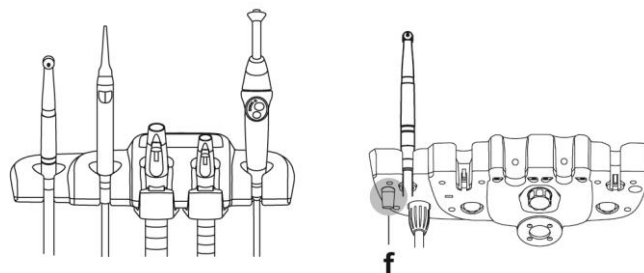
Erityisesti:

- Ruisku, katso kappale 5.3.
- Turbiini, katso kappale 5.4.
- Mikromoottori, katso kappale 5.5.
- Skaalain, katso kappale 5.6.
- Polymeeroiva lamppu, katso kappale 5.7.
- Kamera, katso kappale 5.8.



Turbiinissa, mikromoottorissa ja skaalaimessa on avustajan alustan alla oleva hana (**f**) vedensumutuksen säätöä varten.

Turbiinissa ja mikromoottorissa ei ole mahdollista säätää sumutettavan ilman määrää.

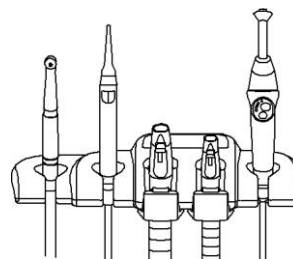




Avustajan alustan instrumentit, versio ORTHO.

Käytettävissä ovat seuraavat instrumentit:

- Ruisku, katso kappale 5.3.
- Turbiini, katso kappale 5.4.1.
- Mikromoottori, katso kappale 5.5.3.
- Skaalain, katso kappale 5.6.1.
- Polymeroiva lamppu, katso kappale 5.7.
- Kamera, katso kappale 5.8.2.



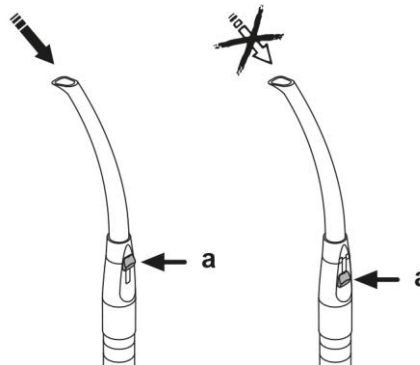
6.3. IMUPUTKET

Imulaite kytketään toimintaan nostamalla kanyylipidikkeen pääteosa vastaavasta tuesta.

Imutehoa voidaan vaihdella vivulla (a), joka sijaitsee kanyylipidikkeen pääteosan kahvassa.

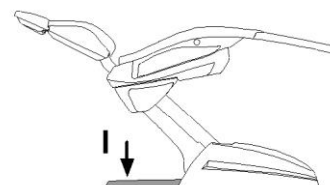
Hammaslääkäriyksikössä on V.D.S.-järjestelmä, joka mahdollistaa imulinjan kuivaamisen automaattisella pysäytysviiveellä (noin 2 sekuntia).

Pesutoimenpiteitä varten katso kappale 7.6.



Imun keskeytys (Suction Stop).

Kun kyseessä on valinnut "Kanyyliä itsenäinen valinta" tai "Keskitetyn imun magneettiventtiili", imu voidaan pysäyttää tai aktivoida uudelleen painamalla pysäytyspoljinta (I).



Imuputkien irrotus.

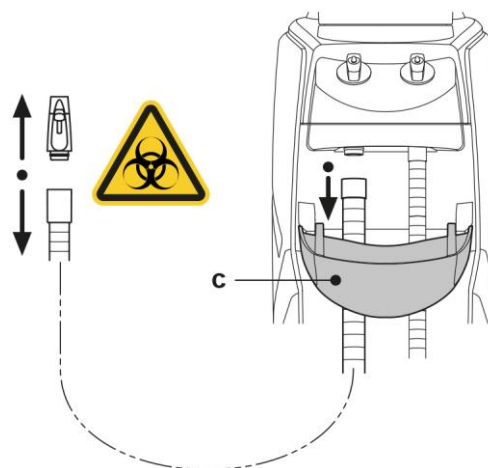


Suorita imuputkien irrotus käyttämällä suojalaseja ja käsineitä, jotta estät mahdollisen kosketuksen tartunnan saaneeseen materiaaliin.

- Avaa luukku (c).
- Poista imuputket kuljettimien kytkimistä kiertämällä ja vetämällä putken kiinnikettä.
- Erotta imuputket kanyylipidikkeen pääteosista kiertämällä ja vetämällä putken kiinnikettä.



Älä koskaan suorita tätä toimenpidettä tarttumalla imuputkeen suoraan.



Imukanyyliin putkien pesu

Koska hammaslääketieteellisiin yksiköihin voidaan asentaa erilaisia imujärjestelmiä (nestemäinen tai kostea rengas, ilma), imujärjestelmän desinfiointia varten on suositeltavaa noudattaa tiukasti imujärjestelmän valmistajan ohjeita sekä käytettävän tuotteen osalta että aikojen ja käyttötapojen osalta.



Imulaitteiston puhdistukseen on suositeltavaa käyttää STER 3 PLUS -tuotetta (CEFLA s.c.), joka on laimennettu 6-prosenttiseksi (60 ml tuotetta 1 litraan lämmintä vettä).

STER 3 PLUS -liuosta on käytettävä noudattaen valmistajan antamia ohjeita.

Sterilointi.

- Kanyylipidikkeet: höyryautoklaavissa 135 °C:seen asti laitteen ohjeiden mukaisesti.
- Imuputket: kylmä sterilointi upottamalla.



Älä altista putkia toimenpiteille, joissa lämpötila on yli 55 °C.

Huolto.

Voitele säännöllisesti kanyyliin pidikkeiden O-renkaan tiivisteet (katso kappale 9.4) käyttämällä voiteluaineena **O-renkaille tarkoitettua S1-suojainetta** (CEFLA s.c.).

Huomautuksia biologisesta yhteensopivuudesta.

Sallittuja ovat ainoastaan imukanyylit, jotka on toimitettu laitteiston kanssa, ja sen jälkeen alkuperäiset varaosaimukanyylit.



Imukanyyliin tulee täyttää ISO 10993 -biolyhteensopivuusstandardin vaatimukset.

Imukanyyli ISOLITE.

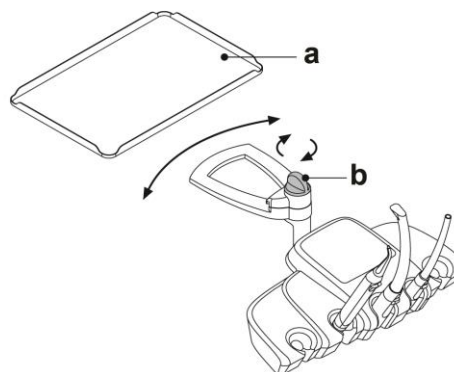
ISOLITE-imukanyylin toimintaa varten katso valmistajan erityisiä käyttöohjeita.

6.4. INSTRUMENTTITARJOTIN

Instrumenttitarjotin (a) on valmistettu ruostumattomasta teräksestä, ja se voidaan helposti irrottaa tuestaan.

Tarjotintuki voi pyöriä sekä myötäpäivään että vastapäivään, jotta se voidaan sijoittaa sopivimmalle alueelle käyttäjän kannalta.

Tarjotintuen lukitseminen ja vapauttaminen tapahtuu kitkanupin (b) avulla.



Suurin mahdollinen kuormitus instrumenttitarjottimessa: 1 kg jakautuneena.

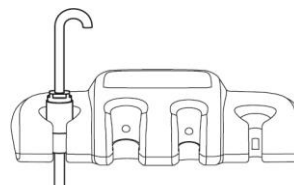
6.5. HYDRAULINEN SYLJENIMULAITE

Käyttövaroitukset.



Hydraulisella syljenimulaitteella varustettu hammaslääkäriyksikkö ei ole EN 1717 -standardin mukainen.

Syljenimulaite käynnistyy poistamalla putki tuesta.



Puhdistus joka käyttökerran jälkeen.

Imeytä noin puoli litraa STER 3 PLUS -tuotetta (CEFLA s.c.), joka on laimennettu 6-prosenttiseksi (60 ml tuotetta 1 litraan lämmintä vettä).



STER 3 PLUS -liuosta on käytettävä noudattaen valmistajan antamia ohjeita.

Syljenimulaitteen suodattimen puhdistus.

Tämä toimenpide täytyy suorittaa päivittäin työpäivän lopussa.

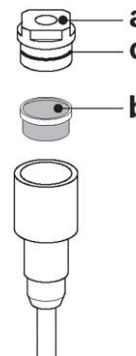


Ota käyttöön suojakäsineet ennen tämän tekemistä!

- Imeytä noin puoli litraa STER 3 PLUS -tuotetta, joka on laimennettu 6-prosenttiseksi (60 ml tuotetta 1 litraan lämmintä vettä).
- Vältäaksesi nesteiden ja eritteiden mahdollista tippumista pois vedettävästä suodattimesta (b) ime ainoastaan ilmaa noin 5 sekunnin ajan.
- Poista pääte (a) suorittamalla kierto- ja vetoliike samanaikaisesti.
- Irrota suodatin (b).
- Puhdista tai vaihda suodatin (koodi 97290060).
- Asenna uudelleen suodatin ja pääte.



Jotta vältettäisiin nesteiden ja eritteiden mahdolliset tiputukset suodattimesta, on hyvä käytäntö ennen edellä mainittuja toimenpiteitä imeä ainoastaan ilmaa noin 5 sekunnin ajan.



Määräaikaishuolto.

Voitele O-rengastiiviste(c) käyttämällä voiteluaineena **O-renkaille tarkoitettua S1-suojaa-ainetta**.



7. VESIYKSIKÖN TOIMINTA

7.1. ALLAS JA LASIN TÄYTTÖ

Allas voi kääntyä vapaasti vesipisteessä 305°. Liikuttelu tapahtuu manuaalisesti siirtämällä suoraan allasta tai motorisoidulla tavalla (valinnainen).

Allas ja lasin vesihana voidaan irrottaa puhdistustoimenpiteiden helpottamiseksi.

Ohjauspainikkeet

H Veden lasiin annostelun ohjauspainike.

J Veden altaaseen annostelun ohjauspainike.

Altaan pesu sammuu automaattisesti 30 sekunnin kuluttua.

Altaan pesu käynnistyy automaattisesti seuraavissa tapauksissa:

- Painamalla huuhteluasetuspainiketta (**K**).
- Painamalla veden lasiin annostelun ohjauspainiketta (**H**).

Lämmin vesi lasiin

Kun tämä sovellus on käytössä, lasiin annosteltava vesi on aina lämmitettyä.

Lasianturi (**S**) (valinnainen)

Lasihanan alle voidaan asentaa optinen anturi, joka havaitsee lasin läsnäolon ja aktivoi automaattisesti sen täytön.

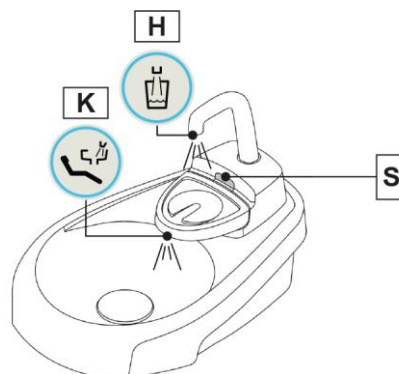
Toiminta:

- Kun lasi on hanan alla, 2 sekunnin jälkeen vedentäyttö käynnistyy asetetun ajan verran.
- Kun lasi on täynnä, täyttö voidaan toistaa vasta 3 sekunnin jälkeen.
- Lasin poistaminen täytön aikana lopettaa välittömästi veden annostelun.
- Lasianturin deaktivointia varten tulee ottaa yhteyttä tekniseen tukeen.

Motorisoidun altaan automaattiset liikkeet

Allas liikkuu automaattisesti seuraavissa tapauksissa:

- Painamalla painiketta "Huuhteluasento tuolille".
- Painamalla painiketta "Nollausasento tuolille".





Veden määrän säätäminen lasin täyttämiseksi

- Heti yhdistetyn yksikön käynnistyksen jälkeen paina 3 kertaa painiketta (A), niin pääset vesitoimintojen asetusvaiheeseen.



1 jaksoittainen piippaus ilmoittaa aluksi menettelyn suorittamisesta oikein. Seuraavaksi jaksoittainen piippaus korvataan LED-valon (L1) hitaalla vilkkumisella, joka ilmoittaa siirtymisestä vaiheeseen, jossa voit säätää asetukset.

- Paina ensimmäisen kerran painiketta (B1), kun haluat aloittaa lasin täytön.
- Kun haluttu vedentaso on saavutettu, paina toisen kerran painiketta (B1).

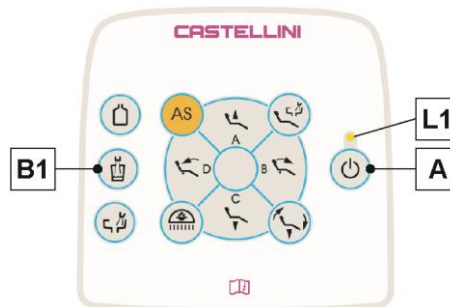


Kun valmistajan sallima enimmäisaika on saavutettu, veden annostelu pysähtyy automaattisesti ja kyseinen aika tallennetaan.

- Paina pitkään painiketta (A) poistuaksesi asetusvaiheesta vahvistaen tehdyt asetukset.



LED-valon (L1) sammuminen ilmoittaa, että asetusvaiheesta on poistuttu onnistuneesti.



Altaan pesuajan asetus.

- Heti yhdistetyn yksikön käynnistyksen jälkeen paina 3 kertaa painiketta (A), niin pääset vesitoimintojen asetusvaiheeseen.



1 jaksoittainen piippaus ilmoittaa aluksi menettelyn suorittamisesta oikein. Seuraavaksi jaksoittainen piippaus korvataan LED-valon (L1) hitaalla vilkkumisella, joka ilmoittaa siirtymisestä vaiheeseen, jossa voit säätää asetukset.

- Paina ensimmäisen kerran painiketta (B2) aloittaaksesi veden annostelu altaaseen.
- Paina toisen kerran painiketta (B2) määrittääksesi altaan pesuajan.

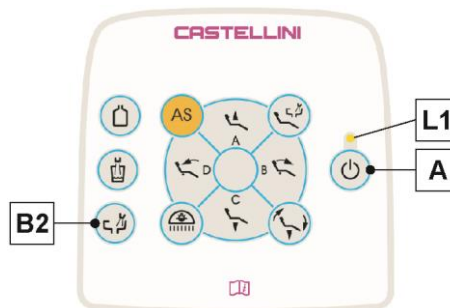


Kun valmistajan sallima enimmäisaika on saavutettu, veden annostelu pysähtyy automaattisesti ja kyseinen aika tallennetaan.

- Paina pitkään painiketta (A) poistuaksesi asetusvaiheesta vahvistaen tehdyt asetukset.



LED-valon (L1) sammuminen ilmoittaa, että asetusvaiheesta on poistuttu onnistuneesti.



Allastoiminnan muuttaminen.

Veden annostelu altaaseen voi tapahtua ajastamattomalla tavalla (vastaavan komentopainikkeen kytkentä päälle ja pois).

- Heti yhdistetyn yksikön käynnistyksen jälkeen paina 3 kertaa painiketta (A), niin pääset vesitoimintojen asetusvaiheeseen.



1 jaksoittainen piippaus ilmoittaa aluksi menettelyn suorittamisesta oikein. Seuraavaksi jaksoittainen piippaus korvataan LED-valon (L1) hitaalla vilkkumisella, joka ilmoittaa siirtymisestä vaiheeseen, jossa voit säätää asetukset.

- Paina pitkään painiketta (B2) siirtyäksesi altaan toimintojen asetusvaiheeseen.



LED-valon (L1) nopea vilkunta ilmoittaa siirtymisestä altaan toimintojen asetusvaiheeseen.

- Muokkaa toimintaa painamalla painiketta (B2).

Äänimerkki ilmaisee valitun toiminnon tyyppin.

1 piippaus: ajastettu toiminta.

3 piippaus: päälle-pois-toiminta.

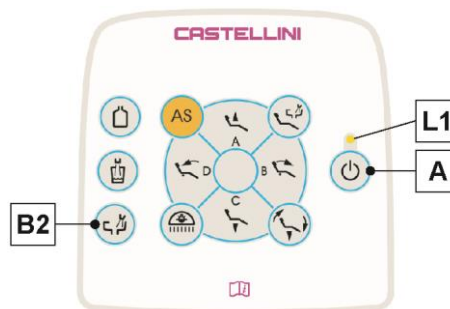


Tehdasasetuksessa toiminta on ajastettu.

- Paina pitkään painiketta (A) poistuaksesi asetusvaiheesta vahvistaen tehdyt asetukset.



LED-valon (L1) sammuminen ilmoittaa, että asetusvaiheesta on poistuttu onnistuneesti.





Altaan vesiannostelun automaation muutos pyytämällä vettä lasiin.

On mahdollista ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä automaatio, joka aktivoi veden tulon altaaseen, kun painetaan painiketta (B1).

- Heti yhdistetyn yksikön käynnistyksen jälkeen paina 3 kertaa painiketta (A), niin pääset vesitoimintojen asetusvaiheeseen.



1 jaksoittainen piippaus ilmoittaa aluksi menettelyn suorittamisesta oikein. Seuraavaksi jaksoittainen piippaus korvataan LED-valon (L1) hitaalla vilkkumisella, joka ilmoittaa siirtymisestä vaiheeseen, jossa voit säätää asetukset.

- Paina pitkään painiketta (B2) siirtyäksesi altaan toimintojen asetusvaiheeseen.



LED-valon (L1) nopea vilkunta ilmoittaa siirtymisestä altaan toimintojen asetusvaiheeseen.

- Muokkaa toimintaa painamalla painiketta (B1).

Äänimerkki ilmaisee valitun toiminnon tyyppin.

1 piippaus: automaatio käytössä.

3 piippaus: automaatio pois käytöstä.

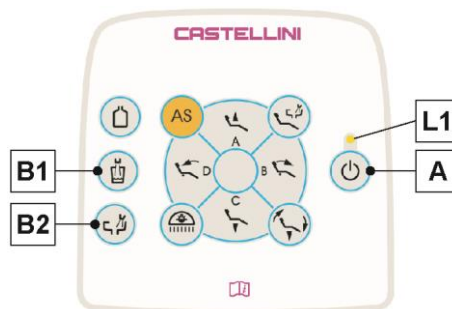


Tehdasasetuksessa automaatio on käytössä.

- Paina pitkään painiketta (A) poistuaaksesi asetusvaiheesta vahvistaen tehdyt asetukset.



LED-valon (L1) sammuminen ilmoittaa, että asetusvaiheesta on poistuttu onnistuneesti.



Altaan vesiannostelun automaation muutos tuolin HUUHTELUASENTO-pyynnöllä.

On mahdollista ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä automaatio, joka aktivoi veden tulon altaaseen, kun painetaan painiketta (P5).

- Heti yhdistetyn yksikön käynnistyksen jälkeen paina 3 kertaa painiketta (A), niin pääset vesitoimintojen asetusvaiheeseen.



1 jaksoittainen piippaus ilmoittaa aluksi menettelyn suorittamisesta oikein. Seuraavaksi jaksoittainen piippaus korvataan LED-valon (L1) hitaalla vilkkumisella, joka ilmoittaa siirtymisestä vaiheeseen, jossa voit säätää asetukset.

- Paina pitkään painiketta (B2) siirtyäksesi altaan toimintojen asetusvaiheeseen.



LED-valon (L1) nopea vilkunta ilmoittaa siirtymisestä altaan toimintojen asetusvaiheeseen.

- Muokkaa toimintaa painamalla painiketta (P5).

Äänimerkki ilmaisee valitun toiminnon tyyppin.

1 piippaus: automaatio käytössä.

3 piippaus: automaatio pois käytöstä.

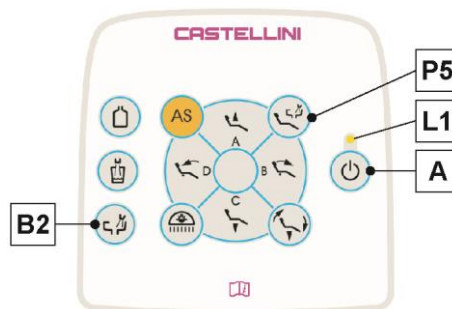


Tehdasasetuksessa automaatio on käytössä.

- Paina pitkään painiketta (A) poistuaaksesi asetusvaiheesta vahvistaen tehdyt asetukset.



LED-valon (L1) sammuminen ilmoittaa, että asetusvaiheesta on poistuttu onnistuneesti.



Altaan vesiannostelun automaation muutos tuolin AUTOMAATTINEN PALAUTUS -pyynnöllä.

On mahdollista ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä automaatio, joka aktivoi veden tulon altaaseen, kun painetaan painiketta (P6).

- Heti yhdistetyn yksikön käynnistyksen jälkeen paina 3 kertaa painiketta (A), niin pääset vesitoimintojen asetusvaiheeseen.



1 jaksoittainen piippaus ilmoittaa aluksi menettelyn suorittamisesta oikein. Seuraavaksi jaksoittainen piippaus korvataan LED-valon (L1) hitaalla vilkkumisella, joka ilmoittaa siirtymisestä vaiheeseen, jossa voit säätää asetukset.

- Paina pitkään painiketta (B2) siirtyäksesi altaan toimintojen asetusvaiheeseen.



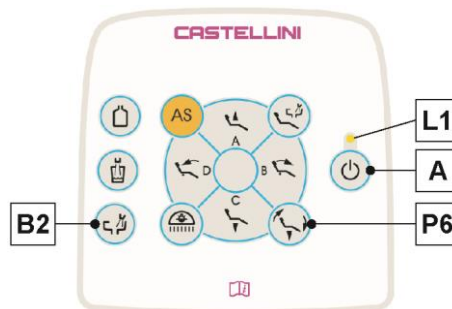
LED-valon (L1) nopea vilkunta ilmoittaa siirtymisestä altaan toimintojen asetusvaiheeseen.

- Muokkaa toimintaa painamalla painiketta (P6).

Äänimerkki ilmaisee valitun toiminnon tyyppin.

1 piippaus: automaatio käytössä.

3 piippaus: automaatio pois käytöstä.





Tehdasasetuksessa automaatio on käytössä.

- Paina pitkään painiketta (A) poistuaaksesi asetusvaiheesta vahvistaen tehdyt asetukset.



LED-valon (L1) sammuminen ilmoittaa, että asetusvaiheesta on poistuttu onnistuneesti.

Hanan, altaan ja altaan suodattimen irrotus.

- Poista hana (l) nostamalla sitä ylöspäin.
- Poista suodatin (q) ja sen kansi (p) altaasta nostamalla niitä ylöspäin.
- Ota pois allas (m) nostamalla sitä ylöspäin sen jälkeen kun olet irrottanut kannen (n).

Desinfiointi ja puhdistus



Suorita altaan ja altaan suodattimen puhdistaminen käyttämällä käsiaineita, jotta estät mahdollisen kosketuksen tartunnan saaneeseen materiaaliin.

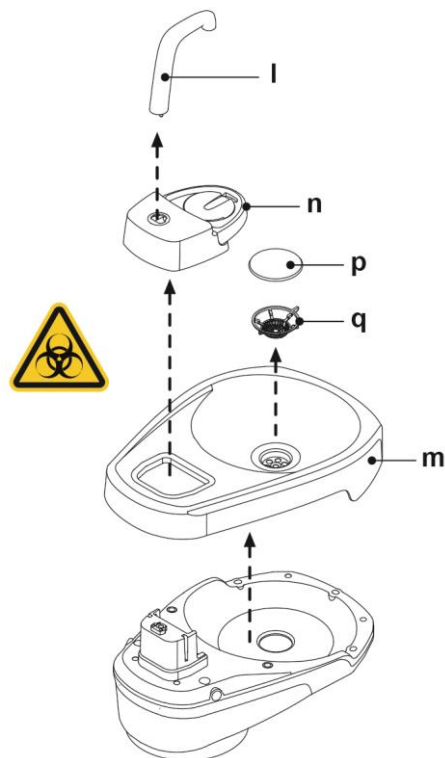
Puhdistus on suoritettava päivittäin, työpäivän lopussa.

- Vesiannostelijat: pese huolella erityisellä kalkinpoistoaineella.
- Altaan suodatin: puhdista juoksevan veden alla kaupoista saatavilla pesuaineilla.
- Allas: puhdista kaupoista saatavilla pesuaineilla materiaalin mukaisesti.
- Altaan tyhjennys: kaada 1 litra 6-prosenttiseksi laimennettua STER 3 PLUS -liuosta (vastaa 60 ml tuotetta 1 litrassa lämmintä vettä), tämä toimenpide helpottaa tyhjennystä ja estää tukoksia.



Älä käytä hankaavia tai hapollisia tuotteita.

STER 3 PLUS -liuosta on käytettävä noudattaen valmistajan antamia ohjeita.





7.2. S.S.S.-JÄRJESTELMÄ

Järjestelmän kuvaus.

Tämä järjestelmä on varustettu säiliöllä (a), joka soveltuu nesteiden, mieluiten tislattun veden, säilyttämiseen itsenäisessä vedensyötössä.

Säiliön kokonaiskapasiteetti on 1,8 litraa. Siitä ohjautuu neste:

- Kaikkien lääkärien ja avustajan alustalla oleviin instrumenttien ruiskuihin.
- Avustajan alustalla olevaan ruiskuun.
- Lasin täyttöön.
- Veden pikaliittimeen (jos varusteena).

Paina painiketta (T) aktivoitaksesi tai deaktivoitaksesi itsenäisen vedensyötön.



Itsenäisen vedensyötön tila näkyy kuvakkeena (A) konsolin näytössä.

Säiliön varantoilmoitus.

Kun säiliössä oleva neste laskee alle varantotason, hammaslääkäriin konsoliin tulee erityinen varoituskuvake (B).

Säiliön täyttö.

Kun säiliön vähimmäistaso on saavutettu (noin 500 cm³), se on täytettävä seuraavasti:

- Paina painiketta (T) aktivoitaksesi itsenäisen vedensyötön (kuvake A ei NÄYTÖSSÄ).
- Irrota säiliö (a) kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Täytä säiliö maksimitasoon.



On suositeltavaa käyttää tislattua tai demineralisoitua/deionisoitua vettä, jota suuremman hygieniatason takaamiseksi voidaan täydentää 600 osalla/miljoona vetyperoksidia (ppm) lisäämällä 35 ml Peroxy Ag+ -tuotetta tai 35 ml 3-prosenttista vetyperoksidia (hapetettua vettä 10 tilavuutta)

- Asenna uudelleen säiliö kiertämällä sitä vastapäivään



Varmista, että säiliö on oikein kiristetty.

- Kosketa painiketta (T), kun haluat kytkeä uudelleen S.S.S. -järjestelmän päälle.

Varmista kuvakkeen (A) syttyminen näytössä

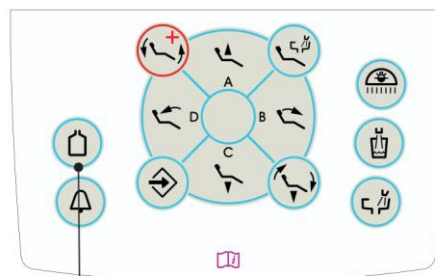
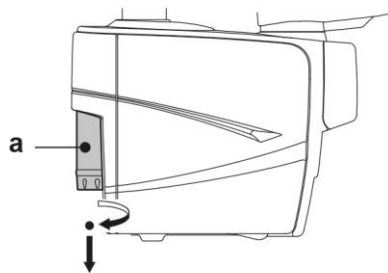


Pitkän poissaolon ajaksi (lomat) on tarpeen ennen vastaanotolta lähtöä tyhjentää säiliö (a) kokonaan. On suositeltavaa tyhjentää vettä (käyttäen mukana toimitettua lasia) lasiin, kunnes annostelijasta tulee vain ilmaa.

Säiliön puhdistus ja desinfiointi.

On suositeltavaa desinfioida säiliö säännöllisesti (ainakin kerran kuukaudessa) käyttämällä desinfiointiainetta Peroxy Ag+ Cefla -tuotetta tai 3-prosenttista vetyperoksidia (hapetettua vettä 10 tilavuutta) toimimalla seuraavasti:

- Poista säiliö hammaslääkäriyksiköstä ja tyhjennä se täysin.
- Täytä säiliö pinnalle desinfiointiaineella.
- Anna desinfiointiaineen olla säiliön sisällä vähintään 10 minuutin ajan.
- Tyhjennä säiliö desinfiointiaineesta.
- Huuhtelee säiliö tislattulla vedellä.
- Täytä säiliö tislattulla vedellä, mahdollisesti täydentämällä edellä mainituilla lisäyksillä.
- Aseta säiliö uudelleen hammaslääkäriyksikköön.



SK 5



INTERFERENCE



7.2.1. MANUAALINEN "S.S.S."-JÄRJESTELMÄ

Asennettu malleihin: SURGICAL SINGLE CART

Järjestelmä on varustettu säiliöllä (a), joka soveltuu tislattulle vedelle.

Säiliön kokonaistilavuus on 1,8 litraa.

Säiliöstä ohjautuu nestettä:

- Kaikkien lääkärien ja avustajan alustalla oleviin instrumenttien ruiskuihin.
- Lasin täyttöön.
- Veden pikaliittimeen (jos varusteena).



Manuaalisen S.S.S. -järjestelmän kanssa: kun sitä ei käytetä noin kuukauteen, ensimmäistä vettä (noin 50 cm³), joka tulee ulos pikaliitimestä, ei suositella käytettäväksi.

Tällä järjestelmällä on myös mahdollista suorittaa instrumenttien ruiskutusputkien desinfiointisykli käyttäen säiliössä desinfiointiainetta syöttönesteen sijasta (katso kappale 7.2.2.).

Itsenäisen vedensyötön valinta / valinnan poisto.

Ohitusvivusta (b) voidaan aktivoida/ ja deaktivoida itsenäinen vedensyöttö:

- vipu "TANK"-asennossa: itsenäinen vedensyöttö päällä,
- vipu "LINE"-asennossa: vedensyöttö vesijohtovedestä

Säiliön varantoilmoitus.

Järjestelmässä ei ole omaa ilmoituskuvaketta. Tarkista säiliössä olevan nesteen taso silmämääräisesti säännöllisin väliajoin.

Säiliön täyttö.

Kun säiliön vähimmäistaso on saavutettu (noin 500 cm³), se on täytettävä seuraavasti:

- Kytke vipu (c) asentoon "CLOSE AIR PRESSURE".
- Irrota säiliö (a) kiertämällä sitä myötäpäivään.



Tämän toimenpiteen aikana säiliössä oleva paineilma poistuu automaattisesti ulkopuolelle.

- Kaada tislattu vesi säiliöön, kunnes saavutetaan maksimitaso.



Käytä vain tislattua vettä, johon tehokkaamman hygieniatason takaamiseksi voidaan lisätä 600 osaa/miljoona vetyperoksidia (ppm) käyttämällä 20 ml Peroxy Ag+ -tuotetta litraan tislattua vettä, tai hapetettua vettä (20 ml 3-prosenttista hapetettua vettä 1 litraan tislattua vettä).

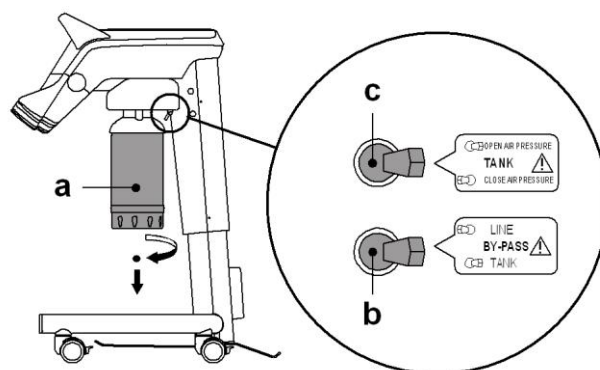
- Asenna uudelleen säiliö kiertämällä sitä vastapäivään.
- Vie vipu (c) asentoon "OPEN AIR PRESSURE".



- Varmista, että säiliö on kiristetty oikein ennen vivun (c) kytkemistä asentoon "OPEN AIR PRESSURE".
- Pitkän poissaolon ajaksi (lomat) on tarpeen ennen lähtöä työtilasta tyhjentää säiliö (a) kokonaan.

Säiliön puhdistus ja desinfiointi.

Katso kappale 7.2.





7.2.2. S.S.S.-JÄRJESTELMÄN MANUAALINEN DESINFIOINTISYKLI

S.S.S. -järjestelmällä voidaan suorittaa lääkärin alustalle asetettujen kaikkien instrumenttien ja avustajan alustalle asetetun ruiskun nestekanavien manuaalinen desinfiointi.

Desinfiointi suoritetaan seuraavasti:

1 Valmistele desinfiointiliuos:

- Kaada oranssilla liuskalla merkittyyn säiliöön (sisältyy varustukseen) pelkkää PEROXY Ag+-tuotetta laimentamatta sitä (tai käytä 3-prosentista vetyperoksidia).

2 Desinfiointiaineen syöttövaihe:

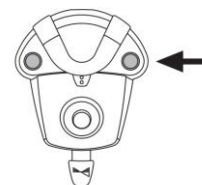
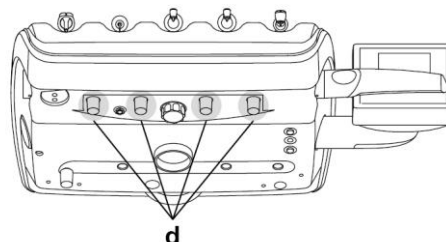
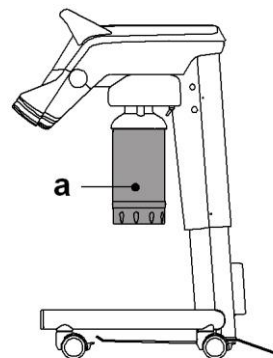
- Vaihda itsenäisen syöttöjärjestelmän säiliö (a) (harmaalla liuskalla merkitty pullo) desinfiointiainetta sisältävään säiliöön (oranssilla liuskalla merkitty pullo) (katso kappaletta 7.2.1).

 Varmista, että siinä on nestettä vähintään 300 cm³.

- Varmista, että alustan alaosaan sijaitsevat ruiskutushanat (d) ovat täysin auki (jos näin ei ole, vettä ei tule tai sitä tulee liian vähän).
- Paina lasin vedellä täyttämiseen tarkoitettua painiketta 5 (viisi) kertaa peräkkäin täyttäen siis 5 lasillista vettä. Tämä vaihe on erittäin tärkeä, koska sen avulla voidaan varmistaa, että kanavissa oleva neste korvautuu desinfiointiliuoksella.
- Vedä instrumentit telineestä yksi kerrallaan ja anna veden virrata vähintään 2 minuuttia käyttäen dynaamisille instrumenteille jalkaohjaimen CHIPWATER-komentoa (katso kappaletta 5.2.) ja ruiskuille vesipainiketta.

 Tässä vaiheessa kanavat sisältävät desinfiointinestettä.

- Aseta instrumentit takaisin paikoilleen.



3 Desinfiointiaineen vaikutusaika:



PEROXY Ag+ -tuotteen (tai 3-prosenttisen vetyperoksidin) tulee antaa vaikuttaa kanavissa vähintään 10 minuutin ajan, mutta ei yli 30:tä minuuttia.

4 Kanavien huuhteluvaihe:

- Vaihda desinfiointiainepullo (oranssi liuska) itsenäisen syöttöjärjestelmän normaaliin pulloon (harmaa liuska).
- Kuten edellisinkin vaiheen kohdalla, vedä instrumentit telineestä yksi kerrallaan ja anna veden virrata vähintään 2 minuuttia käyttäen dynaamisille instrumenteille jalkaohjaimen CHIPWATER-komentoa (katso kappaletta 5.2.) ja ruiskuille vesipainiketta.
- Paina lasin vedellä täyttämiseen tarkoitettua painiketta viisi kertaa peräkkäin täyttäen siis viisi lasillista vettä. Tämä vaihe on erittäin tärkeä, koska sen avulla voidaan varmistaa, että koko kanavissa oleva desinfiointineste korvautuu itsenäisen vedensyöttöjärjestelmän nesteellä.



TÄRKEÄTÄ on vaihtaa aina desinfiointitoiminnon päätyttyä desinfiointiainetta sisältävä säiliö (oranssilla liuskalla merkitty säiliö) normaalin käytön säiliöön (harmaalla liuskalla merkitty säiliö).

ÄLÄ KÄYTÄ KOSKAAN DESINFIOINTIAINETTA POTILAAN SUUN KASTELEMISEEN.

PEROXY Ag+ -tuotteen säilytys.

PEROXY Ag+ -tuotteen oikeanlaista säilytystä varten noudata pakkauksessa olevia valmistajan ohjeita.

On tärkeää säilyttää pakkaus hyvin suljettuna ja viileässä (alle 25 °C:n lämpötilassa).



Älä koskaan jätä PEROXY Ag+ -tuotetta tai vetyperoksidia yli kuukauden ajaksi säiliön (a) sisälle.

Pitkän poissaolon ajaksi (lomat) on tarpeen ennen lähtöä työtilasta tyhjentää säiliö (a) kokonaan.



7.3. M.W.B.-JÄRJESTELMÄ (MULTI WATER BIO CONTROLLER)

Järjestelmä M.W.B. takaa fyysisesti hammaslääkäriyksikön vesijärjestelmän turvallisen erottamisen yleisestä vesiverkosta veden vapaan putoamisen ansiosta (standardin EN 1717 mukaisesti).

Lisäksi järjestelmä syöttää jatkuvasti vesipiiriin vetyperoksidia, jonka lopullinen pitoisuus putkistoissa on 0,06 % (600 ppm), joka soveltuu bakteriostaasin aikaansaamiseen.

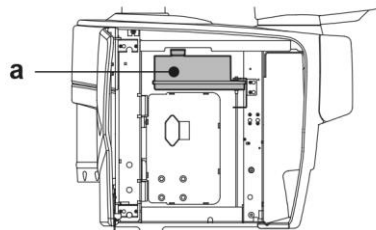
Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa käyttää **PEROXY Ag+** (CEFLA s.c.) -tuotetta tai 3-prosenttista vetyperoksidia (hapetettua vettä 10 tilavuutta).

Järjestelmän kuvaus.

Järjestelmä M.W.B. sijaitsee liitäntäkotelon sisällä ja on aina aktiivinen. Säiliöstä (a), joka sijaitsee vesipiirin sisällä ja joka voi pitää sisällään noin 500 cm³ desinfiointiainetta, ohjautuu nestettä järjestelmään.



- Järjestelmä M.W.B. kytkeytyy pois automaattisesti, kun S.S.S. -järjestelmä aktivoituu.
- LCD Touch -NÄYTÖLLÄ varustetut konsolit:** erityinen kuvake (G) ilmoittaa lääkärin konsolin näytössä, sisältääkö säiliö (a) riittävän määrän desinfiointinestettä.



Ilmoitus desinfiointinesteen loppumisesta.

Kun vetyperoksidi (a) on loppumassa säiliöstä, käyttöyksikkö lähettää jaksottaisen äänimerkin (3 piippausta), joka toistuu aina, kun laite kytketään päälle.



Jos desinfiointiaine on kulunut loppuun, käyttöyksikkö pysyy toiminnassa, mutta käyttää vesijohtovettä, jota EI ole käsitelty.
On suositeltavaa toimia nopeasti ja lisätä desinfiointiainetta säiliöön mahdollisimman pian.



Desinfiointiaineen tyhjentymisen säiliön sisällä aiheuttaa myös järjestelmän M.W.B. -toimintojen hidastumista, mitä ei tule pitää toimintahäiriönä. Järjestelmän normaali toiminta saadaan aikaan palauttamalla vastaavaan säiliöön oikea desinfiointiaineen taso.



Desinfiointinestesäiliön täyttö



Täyttöä varten käytä ainoastaan PEROXY Ag+ -tuotetta tai 3-prosenttista vetyperoksidia (10 tilavuutta) laimentamatta. Suorita tämä toimenpide suojalaseja ja -käsineitä käyttäen.

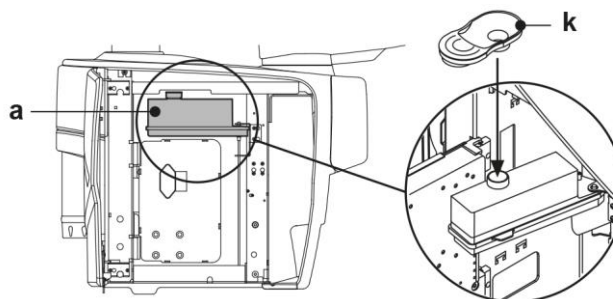
Sarjan SKEMA 5 hammaslääkäriyksiköt:

- Avaa vesipuolen suojus.
- Kierrä säiliötä (a).
- Poista korkki (k) ja kaada desinfiointineste säiliöön, kunnes se on täysin täynnä.



Korkki on muodoltaan sellainen, että sitä voidaan käyttää suppilona täytön helpottamiseksi.

- Aseta korkki ja säiliö uudelleen paikoilleen.
- Lopuksi sulje vesipuolen suojus.

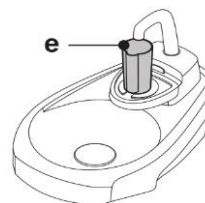


Järjestelmän M.W.B. vesipiirin tyhjentäminen

Tämä toiminto mahdollistaa M.W.B.-järjestelmän vesipiirin tyhjennyksen.



Tämä toimenpide on suositeltava, jos hammaslääkäriyksikkö on kytkeyty pois päältä yli 7 päivän ajan.



Toimi seuraavasti:

- Aseta hanan alle varusteena toimitettu asianmukainen lasi (e)..
- Paina painiketta (B1) vähintään 5 sekunnin ajan käynnistääksesi tyhjennyssyklin; NÄYTTÖÖN syttyy järjestelmän merkki.



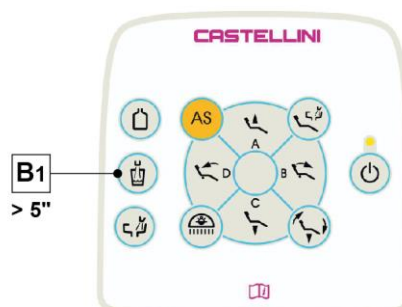
Sykli ei käynnisty jos:

- järjestelmä S.S.S. on aktivoitu;
- järjestelmässä M.W.B. on virhe

- Odota, että vesipiiri tyhjenee, äänimerkki (3 piippausta) ilmoittaa toiminnon päättymisestä.
- Nyt hammaslääkäriyksikkö on lukitussa tilassa, ja on mahdollista sammuttaa se.



Käynnistyksen yhteydessä järjestelmä M.W.B. palautuu automaattisesti toimintaan.



Varoitusviestit näytössä.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Jos järjestelmä havaitsee epänormaalin toimintatilan, se tuo näyttöön virheviestin (katso kappale 10.).

Jos havaittu virhe on marginaalinen, hammaslääkäriyksikkö pysyy toiminnassa. Jos taas havaittu virhe on vakava, hammaslääkäriyksikkö asettuu lukitustilaan, ja on tarpeen ottaa yhteyttä tekniseen tukeen.

PEROXY Ag+ -tuotteen säilytys.

PEROXY Ag + -tuotteen oikeanlaista säilytystä varten noudata pakkauksessa olevia valmistajan ohjeita.

On tärkeää säilyttää pakkaus hyvin suljettuna ja viileässä (alle 25 °C:n lämpötilassa).



**Älä koskaan jätä PEROXY Ag+ -tuotetta tai vetyperoksidia yli kuukauden ajaksi säiliön sisälle (a).
Pitkän poissaolon ajaksi (lomat) on tarpeen ennen lähtöä työtilasta tyhjentää säiliö (a) kokonaan.**



Säiliön tyhjentämiseksi suosittelemme imukanyylin käyttöä.



7.4. AUTOMAATTINEN DESINFIOINTIJÄRJESTELMÄ AUTOSTERIL

Järjestelmän kuvaus.

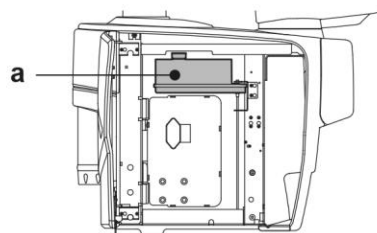
Tämän järjestelmän avulla voidaan suorittaa automaattinen desinfiointi seuraavien laitteiden vesipiireissä:

- kaikki lääkärin instrumenttialustalle asetetut instrumentit, joita koskee veden käyttö.
- avustajan alustalle asetetut ruiskut ja mahdolliset muut instrumentit, joihin käytetään vettä.
- lasiin tulevat vesiputket.

Järjestelmä on lisäksi varustettu säiliöllä (a), joka sijaitsee vesipiirin sisällä ja joka voi pitää sisällään noin 500 cm³ desinfointiainetta.

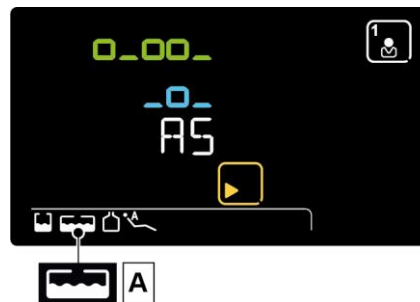


Suorita desinfointisykli jokaisen työpäivän päätteeksi.



Ilmoitus desinfointinesteen loppumisesta.

Kun säiliössä (a) oleva desinfointineste on loppumassa, NÄYTTÖÖN ilmestyy erityinen ilmoituskuvake (A), NÄYTTÖÖN ilmestyy virheviesti ja laitteesta kuuluu 3 varoittavaa ÄÄNIMERKKIÄ, jotka toistuvat jokaisen hammashoitoyksikön käynnistyksen yhteydessä.



Desinfointinestesäiliön täyttö.

Katso kappale 7.3.



Täyttöä varten käytä ainoastaan PEROXY Ag+ -tuotetta tai 3-prosenttista vetyperoksidia (10 tilavuutta) laimentamatta. ÄRSYTYSTÄ AIHEUTTAVA NESTE: suorita tämä toimenpide suojalaseja ja -käsineitä käyttäen.

Desinfointisyklin asetus.

- Tarkista säiliössä olevan desinfointinesteen määrä ja lisää tarvittaessa.



Desinfointisykli ei aktivoidu, jos säiliön nestetaso on pienempi kuin varanto.

- Siirry desinfointisykliin AUTOSTERIL painamalla pitkään avustajan alustan painiketta (H1).



Vain LCD TOUCH -konsoli: desinfointinesteen säilymisäika vesikanavissa on asetettavissa (katso kappale 5.1.1.1.3.).

- Poista kansi ja aseta vesipiirin sisällä olevaan astiaan desinfiointien instrumenttien johdot.



Ruiskeinstrumenttia varten täytyy irrottaa kahva ja kytkeä täysin asianmukainen sovitin (f) (toinen napsahdus). Lämmitysjärjestelmän tulee olla sammutettu.

Mikromoottorin johdon tulee olla täysin asennettu moottorirunkoon.

Turbiinin ja skaalaimen johdon tulee olla asennettuina ilman kädensijaa.

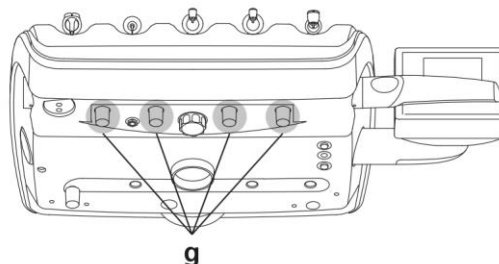
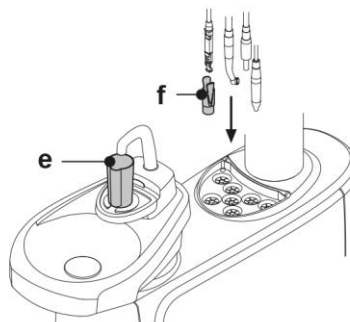
- Jos haluat desinfioida imuputket, aseta kanyyliterminaalit jakoputken alla oleviin erityisiin liitäntöihin (katso kappale 7.5.).



Tarkista, että kanyyliterminaalit ovat auki.

- Jos valittuna on vesilasin putken desinfiointi, aseta lasin vesihanauksen alle asianmukainen lasi (toimitettu varusteena) (e).

- Varmista, että ruiskuttimien hanat (g), jotka sijaitsevat alustan alaosaan, ovat täysin auki.



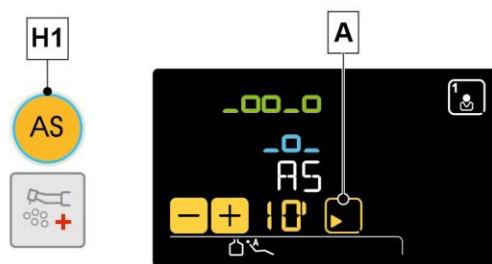


SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Desinfiointisyklin suorittaminen.

- Käynnistä automaattinen desinfiointisykli LCD TOUCH -näytön painikkeesta (A) tai painamalla avustajan alustan painiketta (H1).
- Tämän jälkeen järjestelmä suorittaa automaattisesti seuraavat vaiheet:
 - Ilmanpoisto instrumenttien vesiputkista.
 - Desinfiointinesteen käyttöönotto ja aikaisemmin asetetun viipymääjan laskennan aloitus.
 - Tämän ajan jälkeen alkaa uusi putkien ilmanpoistovaihe.
 - Putkien pesu vesijohtovedellä tai itsenäisellä syöttönesteellä (vain nykyisellä ja aktiivisella S.S.S. -ohjelmistolla).
- Desinfiointisyklin kesto: noin 20 minuuttia (desinfioitavien instrumenttien lukumäärän perusteella).

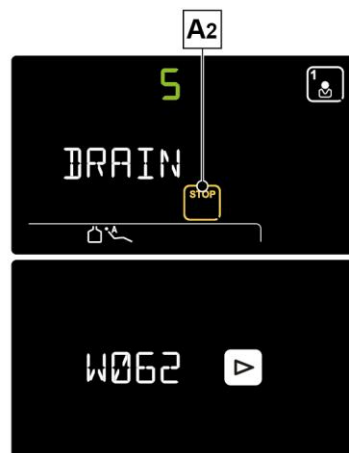


Desinfiointisyklin lopettaminen.

- Koskettamalla kuvakepainiketta (A2) on mahdollista keskeyttää desinfiointisykli millä hetkellä hyvänsä.
- Tämän jälkeen järjestelmä suorittaa automaattisesti kunkin valitun instrumentin tyhjennys- ja pesuvaiheet. Näiden toimenpiteiden jälkeen näytölle tulee varoitusviesti W062.
- Paina nuolta varoituksen poistamista varten, jolloin näkyviin tulee teksti "END".
- Aseta instrumentit takaisin paikoilleen.



Vain DIGIT-konsoli: kun desinfiointisykli on käynnistetty, sitä ei voi keskeyttää.



PEROXY Ag+ -tuotteen säilytys.

PEROXY Ag+ -tuotteen säilyttämiseksi oikein noudata valmistajan antamia ohjeita pakkauksessa.

On tärkeää säilyttää pakkaus hyvin suljettuna ja viileässä (alle 25 °C:n lämpötilassa).



Älä koskaan jätä PEROXY Ag+ -tuotetta tai vetyperoksidia yli kuukauden ajaksi säiliön (a) sisälle.

Pitkän poissaolon jälkeen työtilasta (lomat) on tarpeen tyhjentää säiliö (a) kokonaan ennen hammashoitoyksikön uudelleen aktivointia.



Säiliön tyhjentämiseksi suosittelemme imukanyylin käyttöä.

Varoitusviestit NÄYTÖSSÄ.

Jos järjestelmä havaitsee epänormaalin toimintatilan, se tuo NÄYTTÖÖN varoitusviestin (katso kappale 10.).



Jos desinfiointisykli katkeaa epänormaalin toimintatilan vuoksi, laite pysyy lukitussa tilassa, kunnes desinfiointisykli suoritetaan uudelleen tai kunnes käynnistetään pesusykli.



7.5. AUTOMAATTINEN I.W.C.F.-JÄRJESTELMÄ (INTEGRATED WATER FLUSHING CYCLE)

Järjestelmän kuvaus.

Tämä järjestelmä mahdollistaa automaattisen pesujakson (FLUSHING) hammaslääkärin alustalle ja avustajan alustalle asetettujen instrumenttien vesiputkien sekä lasin vesiputken veden vaihtamiseksi.

Pesu voidaan suorittaa vesijohtovedellä järjestelmän M.W.B. (jos varusteena) tai järjestelmän S.S.S. (jos varusteena) avulla.

Asetettavia syklejä on kaksi:

- QUICK FLUSHING (syklin kesto 20 sekuntia).
- LONG FLUSHING (asetettava kesto 2:sta 10:een minuuttiin).

 On suositeltavaa suorittaa LONG FLUSHING -pesusykli työpäivän aluksi ja QUICK FLUSHING -sykli kahden potilaan ja välillä.

Pesusyklin asetus.

- Jos varusteena on järjestelmä S.S.S. ja halutaan suorittaa pesusykli tislattulla vedellä, on varmistettava, että konsolin NÄYTÖSSÄ palaa vastaava kuvake (katso kappale 7.2.).



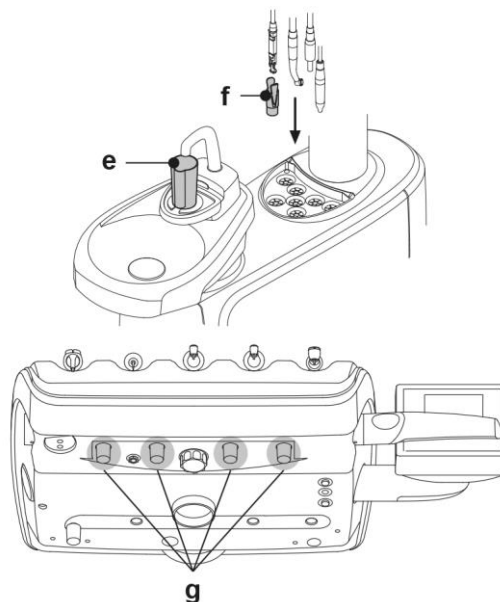
On suositeltavaa suorittaa pesusykli säiliön ollessa aivan täysi.

- Käyttämällä NÄYTTÖÄ valitse valikko "FLUSHING-syklin asetus" ja aseta syklin kesto (katso kappale 5.1.1.1.).
- Aseta vesipiiriin sisällä olevaan astiaa desinfiointien instrumenttien johdot.



Ruiskeinstrumenttia varten täytyy irrottaa kahva ja kytkeä täysin asianmukainen sovitin (f) (toinen napsahdus). Lämmitysjärjestelmän tulee olla sammutettu. Turbiinin ja skaalaimen johdon tulee olla asennettuina ilman kädensijaa.

- Aseta hanan alle varusteena toimitettu asianmukainen astia (e).
- Varmista, että ruiskuttimien hanat (g), jotka sijaitsevat alustan alaosassa, ovat täysin auki.



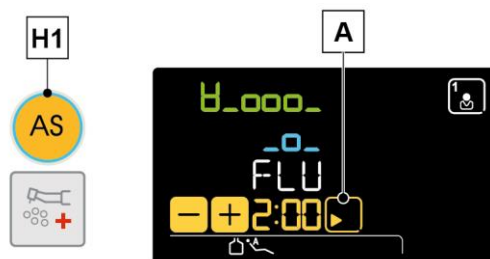
Pesusyklin suoritus.

- Käynnistä pesu koskettamalla LCD TOUCH -NÄYTÖN kuvakepainiketta (A) tai painamalla avustajan alustan painiketta (H1).



Tarkista, että neste poistuu instrumenteista automaattisen syklin aikana.

- Pesusyklin päätyttyä riittää, että poistetut instrumentit asetetaan paikoilleen työolosuhteisiin palaamista varten.



Pesusyklin keskeytys.

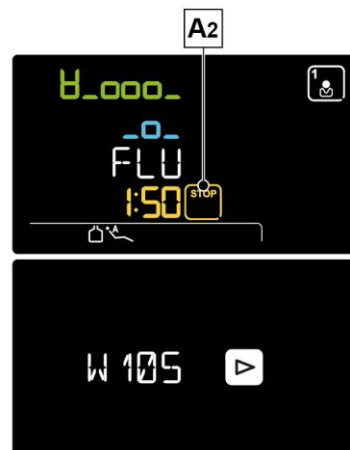
- Koskettamalla kuvakepainiketta (A2) on mahdollista keskeyttää pesusykli millä hetkellä hyvänsä.
- Näytölle tulee varoitusviesti W105.
- Paina nuolta varoituksen poistamista varten, jolloin näkyviin tulee teksti "END".
- Aseta instrumentit takaisin paikoilleen.



Vain DIGIT-konsoli: kun pesusykli on käynnistetty, sitä ei voi keskeyttää.

Varoitusviestit NÄYTÖSSÄ.

Jos järjestelmä havaitsee epänormaalin toimintatilan, se tuo NÄYTTÖÖN varoitusviestin (katso kappale 10.).





7.6. A.C.V.S.-JÄRJESTELMÄ (AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM)

Järjestelmän kuvaus.

Tämän järjestelmän avulla voidaan puhdistaa imuputket.

Järjestelmä on varustettu säiliöllä (a), joka sisältää pesuainenestettä, ja kahdella liittimellä (d), joita käytetään imukanyylien pesuun.

Pesuainenestettä sisältävän säiliön kokonaistilavuus on noin 550 cm³.

Imukanavien pesusyklejä on valittavissa kaksi:

- STANDARD (1':15'')
- INTENSIIVINEN (4')

Sykli ovat automaattisia, ja niiden käyttö on suositeltavaa jokaisen toimenpiteen jälkeen (sykli STANDARD) sekä päivän päättyessä (INTENSIIVINEN sykli) ennen imulaitteistojen desinfiointiprotokollia. INTENSIIVINEN sykli on valmistava mahdollisia kuivan lian jäännöksiä vastaan.

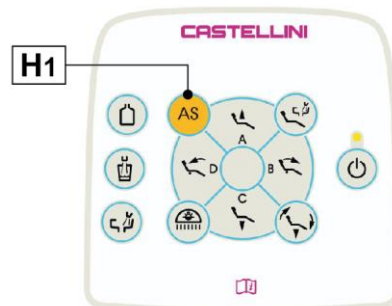
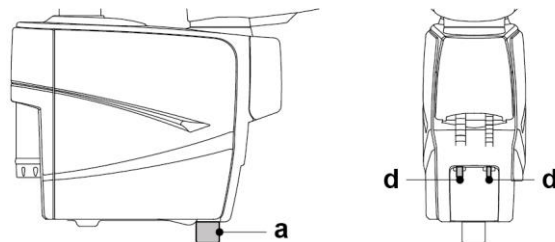


INTENSIIVINEN sykli ei ole saatavilla, jos järjestelmä S.S.S. on aktiivinen

Kuinka käynnistää pesusykli.

Pesusyklin käynnistämiseksi toimi seuraavasti:

- Varmista, että säiliössä (a) on riittävästi pesuainenestettä.
- Irrota molemmat kanyylipäät avustajan alustasta ja tarkista, että imumoottori alkaa toimia.
- Avaa imukanyylipäiden mekaaniset sulkimet (avausvipu täysin ylhäällä).
- Aseta imukanyylipäät vastaaviin jakoputken alla oleviin liitäntöihin (d). Venturiputkiin muodostunut alipaine laukaisee pesusyklin alkamisen.
- Jos haluat käyttää INTENSIVISTÄ pesua, paina painiketta (H1). Yli 8 sekunnin passiivisuus käynnistää STANDARD-pesusyklin.
- Syklin päätyttyä NÄYTTÖÖN tulee kehoitus "Aseta imukanyylit paikoilleen".
- Tässä vaiheessa riittää, että imukanyylipäät asetetaan avustajan alustan vastaaviin kannattimiin työolosuhteiden palauttamiseksi.



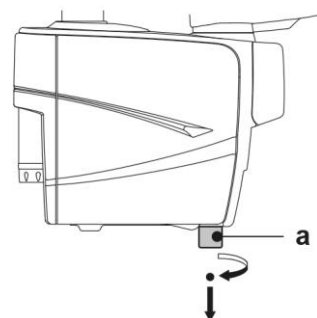
Säiliön täyttö.



Pesuainenesteenä on suositeltavaa käyttää STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) -tuotetta, joka on laimennettu 6-prosenttiseksi (60 ml tuotetta 1 litraan lämmintä vettä). STER 3 PLUS -liuosta on käytettävä noudattaen valmistajan antamia ohjeita.

Sarjan SKEMA 5 hammaslääkäriyksiköt

- Tuo tuoli maksimikorkeuteen.
- Irrota säiliö (a) kiertämällä sitä vastapäivään.
- Kaada desinfiointineste säiliöön, kunnes se on täysin täynnä.
- Asenna säiliö (a) uudelleen kiertämällä sitä myötäpäivään.



Pesusyklin lukittuminen.

Jos järjestelmä havaitsee epänormaalin toimintatilan, se tuo NÄYTTÖÖN varoitusviestin (katso kappale 10.).



Lukkiutumisen syiden poistamisen jälkeen pesusykli käynnistyy automaattisesti.

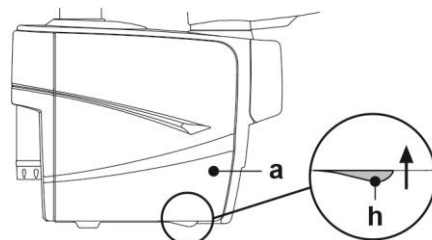
7.7. LATERAALINEN VESIYKSIKKÖ SUOJUS AVAAMINEN / SULKEMINEN

Suojuksen avaaminen.

- Vapauta vesipuolen suojuus (a) tarttumalla kahvasta (h) ja nostamalla sitä yläsuuntaan.
- Avaa suojuus kääntämällä sitä ulospäin.

Suojuksen sulkeminen.

- Sulje suojuus, kunnes tunnet kahvan mekaanisen lukittumisen (h).





8. LISÄVARUSTEET

8.1. KIRURGINEN LAMPPU

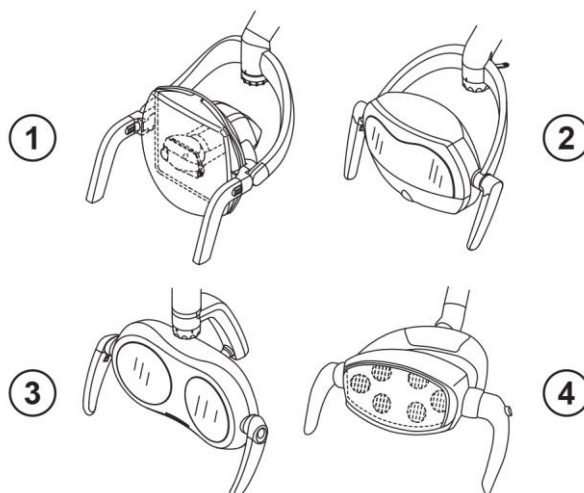
Kirurgisia lamppeja on 4:ää eri mallia:

- 1 Lamppu halogeenivalonlähteellä, malli VENUS PLUS.
- 2 Lamppu LED-valonlähteellä, malli VENUS PLUS, versio -L.
- 3 Lamppu LED-valonlähteellä, malli VENUS PLUS, versio MCT.
- 4 Lamppu LED-valonlähteellä, malli VENUS PLUS, versio E.

Lamppujen käyttö- ja huolto-ohjeet ovat saatavilla PDF-muodossa, joka on ladattavissa www.castellini.com -sivuston latausalueelta.

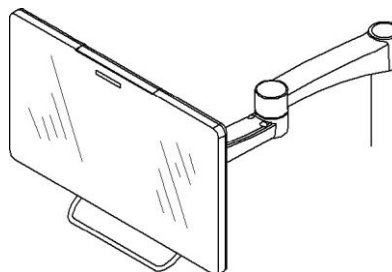


Lamppu sammuu automaattisesti tuolin automaattisten liikkeiden ajaksi, jotta potilas ei häikäistyisi.



8.2. MONITORI LAMPUN VARRESSA

Monitorin käyttö- ja huolto-ohjeet toimitetaan laitteen mukana.



8.3. NEGATOSKOOPPI PANORAAMAKUVAUKSIA VARTEN

Kaikkiin riippuvien johtojen version lääkärin alustoihin voidaan asentaa negatoskooppi panoraamakuvausta varten.

Näytön mitat ovat seuraavat: korkeus = 210 mm, leveys = 300 mm.

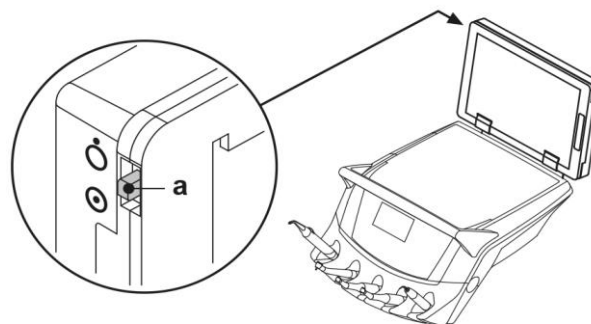
Negatoskoopin käynnistämiseksi riittää asianmukaisen katkaisimen (a) käyttö:



Negatoskooppi käynnistetty.



Negatoskooppi sammutettu.





8.4. PIKALIITÄNNÄT ILMA / VESI / 230 V

A Pistorasia: 230 V AC 2 A standardin IEC/EN 60320-2-2/F mukaisesti (vain hammaslääketieteellisissä yksiköissä, joiden virtalähteen jännite on 220–240 V AC).

B Ilman pikaliitin: paine 6 bar.

C Veden pikaliitin: paine

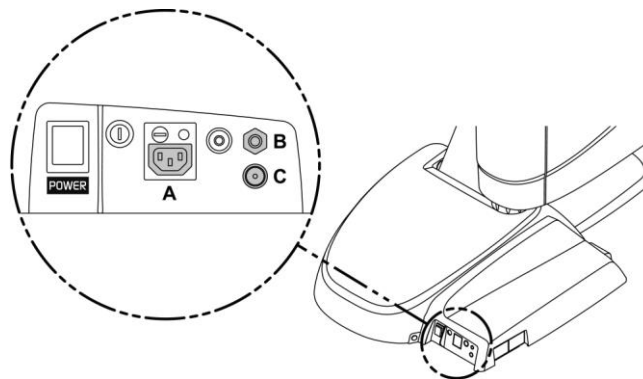
- vesijohtovedellä, 2,5 bar;
- järjestelmällä S.S.S., 1,8 bar;
- järjestelmällä M.W.B., 3 bar.

Veden pikaliitin: virtaus

- vesijohtovedellä, 1800 ml/min;
- järjestelmällä S.S.S., 950 ml/min;
- järjestelmällä M.W.B., 400 ml/min.



Jos käytössä on itsenäinen vedensyöttöjärjestelmä S.S.S., vesijohtoveden pikaliittimen käyttö edellyttää vastaavan säiliön pois kytkemistä (katso kappale 7.2.).



- Katkaise laitteesta virta ennen ilman tai veden liittimien kytkemistä tai irrottamista.
- Älä liitä instrumentteja, joissa ei ole vetäytymisen estolaitetta, vesikanavaan.
- Jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen vesiliittimen irrottamista käytä liitettyä olevaa instrumenttia tyhjänä 20 sekunnin ajan putken manuaalisen huuhtelun suorittamiseksi.
- Steriloi ja/tai desinfioi kaikki ulkoiset instrumentit noudattaen valmistajan antamia ohjeita.

8.5. LISÄINSTRUMENTTITARJOTIN

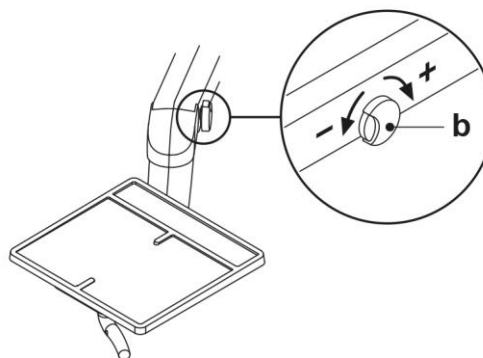
Instrumenttitarjotintuessa voi olla kaksi vakiokokoista tarjotinta.

Käytä nuppia (b) säätääksesi liikettä pystysuuntaisesti kuormituksen mukaisesti:

- Kierrä myötäpäivään lisätäksesi kantavuutta (painavat kuormitukset).
- Kierrä vastapäivään vähentääksesi kantavuutta (kevyet kuormitukset).



Tarjottimen suurin sallittu kuormitus: 3,5 kg (ilman negatoskooppiä) tai 2,5 kg (negatoskoopilla).





9. HUOLTO

Ennaltaehkäisevä huolto

CEFLA s.c., lääketieteellisten laitteiden valmistaja, noudattaen alan standardeja IEC 60601-1 3.a Ed. - 2007, IEC 62353 ja direktiiviä MDD 93/42 ja myöhempiä lääketieteellisiä laitteita koskevia muutoksia lisäyksiä, edellyttää, että valtuutettu tekninen henkilöstö suorittaa vähintään kerran 12 kuukaudessa seuraavat teknisessä huolto-oppaassa eritellyt määräaikaishuollon tarkastukset:

- Syöttöjärjestelmien tarkastus (ilma, vesi, sähkö).
- Murskaukseneston, varsien ja tuolin liikuttelun turvalaitteiden tarkastus.
- Laitteen (veden syöttö, imu, jalkaohjaus) ja instrumenttien tarkastukset ja säädöt.
- Kirurgisen valon, multimedialaitteiston, hygieniajärjestelmien tarkastus.
- Suojajohtimen ja vuotovirtojen kestävyysmittaus.

 **Takuuajan aikana tehdyt korjaukset, muutokset tai käsittelyt, jotka on suorittanut henkilöstö, jota CEFLA s.c. ei ole valtuuttanut, aiheuttavat itse takuun raukeamisen.**

Turvallisuustarkastukset.

IEC 62353 -standardin mukaisesti on teknisessä huoltokäsikirjassa ja hammaslääkäriyksikköön liittyvässä takuu- ja huoltokirjassa määritellyt turvatarkastukset suoritettava voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti; erityisten merkintöjen puuttuessa, CEFLA s.c., hammaslääkäriyksikön valmistajana, ehdottaa asennuksen jälkeen vähintään 24 kuukauden välein tarkastusta, ja aina sen jälkeen, kun sähköosia, joihin verkkojännite on kytketty, on korjattu tai päivitetty.

 **Näiden vaatimusten noudattamatta jättäminen voi mitätöidä valmistajan vastuun mahdollisista laitteiston vahingoittumisista tai toimintahäiriöistä.**

9.1. INSTRUMENTTIEN HUOLTO

Instrumenttien huolto-ohjeet on liitetty kuhunkin instrumenttiin.

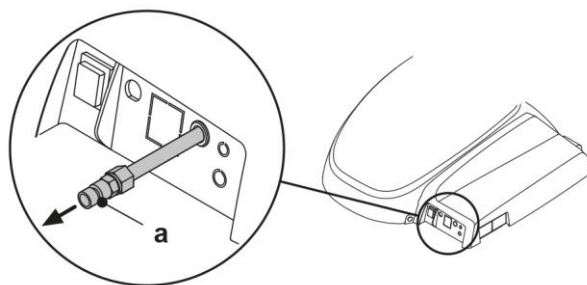
 **Suosittelimme instrumenttien huoltotoimenpiteiden suorittamista laitteiston ollessa kytkettynä pois päältä.**

9.2. LAUHTENPOISTO

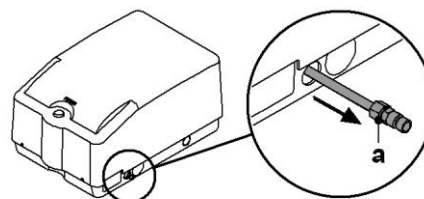
Tämä toiminto on suoritettava päivittäin ennen työn aloittamista.

Työskentele seuraavasti:

- Irrota lauhteenpoistohana (a).
- Aseta astia hanan alle.
- Kierrä hanan nuppia.
- Kun tyhjennys on päättynyt, sulje hana ja kiristä se kokonaan.



Hammaslääkäriyksikkömallit:
SURGICAL SINGLE CART.





9.3. IMUSUODATTIMEN PUHDISTUS

Tämä toimenpide on suoritettava päivittäin työpäivän lopussa.



BIOLOGINEN VAARA

Suorita imusuodattimien puhdistaminen käyttämällä käsineitä, jotta estät mahdollisen kosketuksen tartunnan saaneeseen materiaaliin.

- Avaa suodattimia suojaava luukku (e).
- Vedä ulos suodattimet (d) yksi kerrallaan.



Luukku (e) voidaan irrottaa sen käyttämiseksi alustana irrotetulle suodattimelle.

- Puhdista tai vaihda suodattimet (koodi 97461845).
- Asenna uudelleen suodattimet.
- Sulje luukku uudelleen (e).

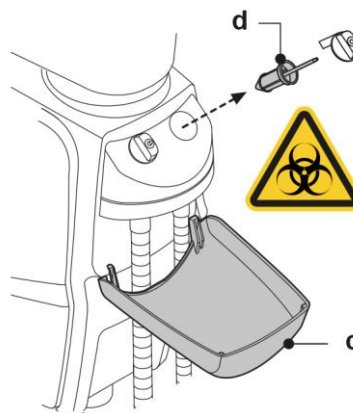


Ennen tämän viimeisen toiminnon suorittamista poista kaikki amalgaamijäännökset jokaisen suodatinpaikan aukosta.

Jos luukkua (e) käytetään alustana, ennen kuin se kiinnitetään uudelleen paikoilleen, puhdista se huolella.



Jotta vältettäisiin nesteiden ja eritteiden mahdolliset tiputukset suodattimesta, on hyvä käytäntö suorittaa edellä mainitut toimenpiteet kanyylin ollessa toiminnassa.

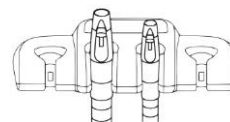


9.4. IMULINJAT

Imulinjat on desinfioitava käyttämällä tätä tarkoitusta varten sopivaa tuotetta.



Imulaitteiston puhdistukseen on suositeltavaa käyttää STER 3 PLUS -tuotetta (CEFLA s.c.), joka on laimennettu 6-prosenttiseksi (60 ml tuotetta 1 litraan lämmintä vettä). STER 3 PLUS -liuosta on käytettävä noudattaen valmistajan antamia ohjeita.



Jokaisen kirurgisen toimenpiteen lopussa.

- Suorita automaattinen pesusykli tai ime jokaisella käytetyllä kanyyllä noin puoli litraa desinfiointiliuosta.
- Steriloi kanyylipidikkeiden päät vesihöyryautoklaavissa (katso kappale 1.6.).

Jokaisen työpäivän lopussa.

- Ime kullakin kanyyllä 1 litra vettä vuorotellen vettä ja ilmaa (pitämällä kanyyli vuorotellen upotettuna veteen ja pois vedestä).
- Huuhtelun jälkeen tai ime jokaiseen käytettyyn imukanyyliin noin puolin litraa puhdistavaa desinfiointiliuosta.



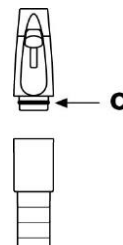
Kaikkia muita puhdistavia desinfiointituotteita on käytettävä noudattaen valmistajan antamia ohjeita.



Pesu- ja desinfiointitoimintojen päätyttyä on hyvä käytäntö imeä vain ilmaa, jotta koko imujärjestelmä kuivuu (5 minuuttia).

Kerran viikossa.

Irrota kanyylin runko johtoliittimestä ja voitele O-rengastiiviste (o) käyttämällä O-renkaille tarkoitettua S1-suoja-ainetta (CEFLA s.c.).



Kerran vuodessa.

Vaihda imuputket ja kanyylipidikkeiden päät.



9.5. CATTANI-NESTE/ILMAEROTTIMEN KANISTERI

Jokaisen työpäivän alussa.

Aseta suodattimen (d) sisään vaahdonestotabletti (v).



BIOLOGINEN VAARA

Tämä toimenpide on ehdottomasti suoritettava käsineitä ja suojalaseja käyttäen, jotta estetään mahdollinen kosketus kontaminoidun materiaalin kanssa.

Jokaisen kirurgisen toimenpiteen lopussa.

- Suorita automaattinen pesusykli tai ime jokaisella käytetyllä imukanyylillä noin puoli litraa desinfiointiliuosta.
- Steriloi kanyylipidikkeet höyryautoklaavissa 135 °C:seen asti laitteen ohjeiden mukaisesti.

Jokaisen työpäivän lopussa.

- Ime kullakin kanyylillä 1 litra vettä vuorotellen vettä ja ilmaa (pitämällä kanyyli vuorotellen upotettuna veteen ja pois vedestä).
- Huuhtelun jälkeen tai ime jokaiseen käytettyyn imukanyyliin noin puolin litraa puhdistavaa desinfiointiliuosta.



Pesu- ja desinfiointitoimintojen päätyttyä on hyvä käytäntö imeä vain ilmaa, jotta koko imujärjestelmä kuivuu (5 minuuttia).

15 päivän välein.

- Puhdista erotusastia ja sondit käyttämällä ei-hankaavaa sientä ja neutraalia pesuainetta.
- Puhdista erotusastian tyhjennysventtiili sopivalla rassilla.

Kerran vuodessa.

- Teknikon tehtävät: sifonien ja poistoputkien tarkastus, kaikkien sisäisten putkien, kulumiselle altistuvien muovi- ja kumiosien tarkastus.

Ennen kuin poistut vastaanotolta muutaman päivän ajaksi.

- Käynnistä imulaite ja käytä sitä 20–30 minuuttia imemättä nesteitä. Imulaite kuivuu kokonaan. Näin estetään kosteuden ja muiden emäksisten aineiden aiheuttamat suolojen muodostumiset. Suolat voivat joskus estää tuulettimen toiminnan ja siten jumiuttaa moottorin.

Kuinka tyhjentää erottimen astia.

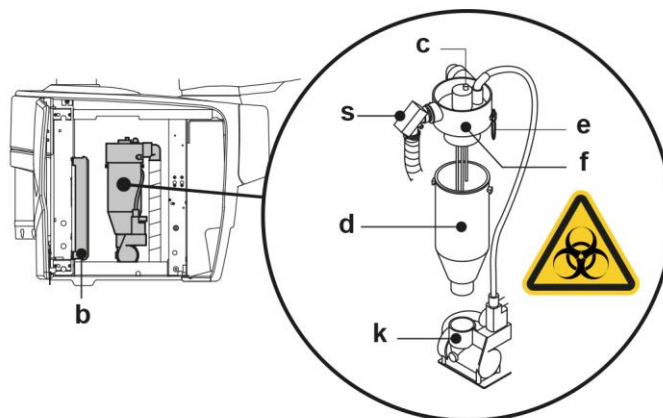


BIOLOGINEN VAARA

Seuraava toimenpide on ehdottomasti suoritettava käsineitä käyttäen, jotta estetään mahdollinen kosketus kontaminoidun materiaalin kanssa.

Sarjan SKEMA 5 hammaslääkäriyksiköt:

- Tuo tuoli maksimikorkeuteen.
- Avaa vesipuolen suojus.
- Kierrä sähkökotelo (b) sen jälkeen kun olet vapauttanut sen lukituksen.
- Tyhjennä erottimen astia kokonaan painamalla kannessa olevaa erityistä ajastuspainiketta (c).
- Jos varusteena, vedä ulos keskitetyille järjestelmille tarkoitettu venttiili (s).
- Kierrä ja nosta astiaa kunnes se irtoaa tyhjennuspumpusta (k).
- Irrota astia (d) kannesta (f) nostamalla kahta sivulla olevaa joustokiinnikettä (e).
- Puhdistustoimenpiteiden jälkeen asenna uudelleen astia (d) voitelemalla O-rengastiivisteet O-renkaille tarkoitettulla S1-suojaineella (CEFLA s.c.).



9.6. TURBIINIIN PALUUILMAN SUODATTIMEN PUHDISTUS

Tarkista kuukausittain turbiiniin ilman paluussa olevan öljynkeräysastian suodatin (g).

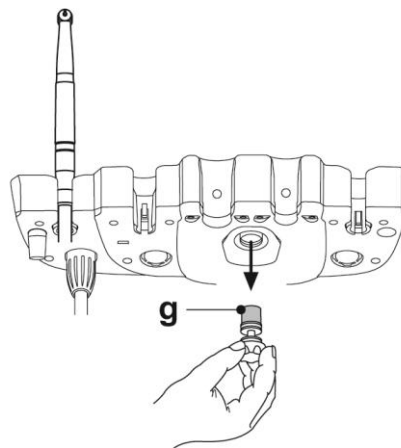
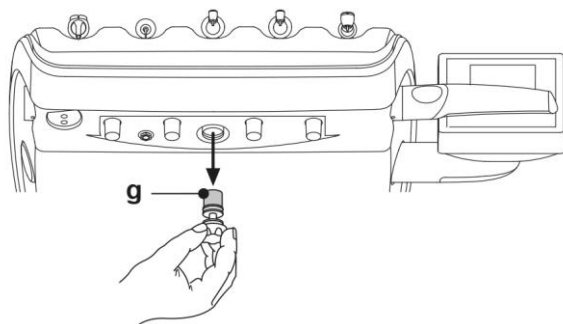
Tarvittaessa vaihda suodatinelementti (koodi 97290014).



Jos varusteena on mikromoottori, myös avustajan alustan osalta täytyy suorittaa vastaavien suodattimien puhdistus.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



9.7. AMALGAAMIEROTIN METASYS

METASYS-amalgaamierottimen huolto-ohjeet on liitetty laitteeseen, jos se on varustettu tällaisella erottimella. Erottimen ohjauslaite sijaitsee vesijärjestelmän sisällä.



- Suorita erottimen puhdistaminen käyttämällä suojalaseja ja käsineitä, jotta estät mahdollisen kosketuksen tartunnan saaneeseen materiaaliin.
- Täynnä amalgaamia olevien kertakäyttöisten astioiden hävittämistä varten noudata paikallisia ja kansallisia määräyksiä.

9.8. AMALGAAMIEROTIN DÜRR

DÜRR-amalgaamierottimen huolto-ohjeet on kiinnitetty laitteeseen, jos se on varustettu tällaisella erottimella. Erottimen ohjauslaite sijaitsee vesijärjestelmän sisällä.



- Suorita erottimen puhdistaminen käyttämällä suojalaseja ja käsineitä, jotta estät mahdollisen kosketuksen tartunnan saaneeseen materiaaliin.
- Täynnä amalgaamia olevien kertakäyttöisten astioiden hävittämistä varten noudata paikallisia ja kansallisia määräyksiä.

9.9. HAMMASLÄÄKÄRITUOLI

Tuoli ei vaadi erityisiä huoltotoimenpiteitä.

Suosittellemme kuitenkin valmistajan valtuuttaman teknikon suorittamaa yleistä vuosittaista tarkastusta.



9.10. PAINOVOIMALLA TOIMIVA CATTANI-KIRURGINEN EROTIN

Erottimen astian tyhjennys.

- Nosta tuoli kokonaan ylös, jotta voit tyhjentää astian mahdollisimman hyvin nesteistä.
- Poista astia (m) kiertämällä sitä vastapäivään.



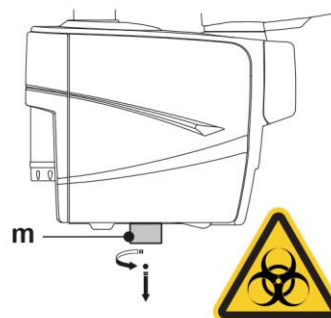
BIOLOGINEN VAARA

Tämä toimenpide on ehdottomasti suoritettava käsineitä käyttäen, jotta estetään mahdollinen kosketus kontaminoidun materiaalin kanssa.

- Noudata laitteeseen liittyviä CATTANI-ohjeita ja tyhjennä astia asianmukaiseen kertakäytösäiliöön (koodi 97290027).



Noudata täynnä amalgaamia olevien kertakäyttöisten säiliöiden hävittämisessä paikallisia ja kansallisia määräyksiä.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



10. VAROITUS-/VIRHEVIESTIT

Konsolin näytössä voi näkyä kahdenlaisia ilmoituksia: varoitusviestejä (Wxxx) ja virheviestejä (Exxx).

Ilmoitusviestit (Wxxx) osoittavat tilanteita, jotka edellyttävät käyttäjän toimia.

Virheviestit (Exxx) osoittavat tilanteita, joita käyttäjä ei voi ratkaista ja jotka vaativat teknisen tuen väliintuloa.

 Olettaessa yhteyttä tekniseen tukeen on ilmoitettava näytössä näkyvän virheen numero.

Varoitus	Syy	Korjaustoimenpide
W001	Ei sallittu toimenpide.	Lopeta liike, aseta instrumentit paikoilleen.
W050	Siirtyminen hygieniasyklin valmistelusivulle silloin kun instrumentit eivät ole käytössä.	Jotta voidaan käynnistää hygieniasykli, kaikkien puhdistettavissa olevien instrumenttien tulee olla lepoasennossa.
W051	Käynnistyspyyntö AUTOSTERIL, jonka yhteydessä ei ole valittu instrumentteja eikä lasia.	Valitse instrumentti, lasi tai kanyyli ja aktivoi sitten hygieniasykli.
W057	Järjestelmä on estänyt hygieniasyklin, koska se on tunnistanut instrumenttien vaihtumisen syklin aikana.	Hygieniasyklin uusi käynnistys sen jälkeen, kun se on keskeytetty, on suoritettava käyttäen samoja instrumentteja, jotka on poistettu keskeytetyn syklin aikana.
W059	Käynnistyspyyntö AUTOSTERIL, jonka yhteydessä ei ole poistettuja instrumentteja eikä valittua lasia.	Valitse instrumentti tai lasi ja käynnistä hygieniasykli.
W060	H2O2-säiliö on tyhjä.	Täytä H2O2-säiliö.
W061	Käyttäjän pyyntö ohittaa desinfointitauko.	Ei mikään
W062	Jos taukoa ei ole pidetty, syklin lopussa ilmestyy varoitus.	Ei mikään
W063	H2O-säiliö on tyhjä.	Täytä H2O-säiliö.
W064	H2O2-säiliö on tyhjä.	Täytä H2O2-säiliö.
W065	Vesihanat lääkärin alustalla ovat kiinni.	Varmista, että lääkärin alustalla olevat vesihanat ovat auki; jos ongelma jatkuu, ota yhteys tekniseen tukeen.
W066	Tyhjennys ei ole mahdollista, koska ohitus ei ole valittuna.	Valitse syöttö vesijohdosta.
W067 W068	Järjestelmän M.W.B. sisäisen säiliön täyttö ei onnistu.	Avaa yleinen vedensyöttö: jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W100 W700	Instrumentti on poistettu pitämällä poljinohjain aktivoituna.	Vapauta poljinohjain ja näin aktivoi instrumentti.
W101 W701	Instrumentit on poistettu käynnistysyhteydessä.	Aseta instrumentit takaisin paikoilleen.
W102 W702	Ei havaittua instrumenttia.	Tarkista liitännät; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W103 W703	Flushing-toimintoa koskeva pyyntö on tehty ilman poistettua instrumenttia.	Toista Flushing-syklin pyyntö instrumentit poistettuina.
W104 W704	Flushing-toimintoa koskeva pyyntö on tehty S.S.S. -säiliön ollessa varantotilassa.	Täytä H2O-säiliö ja toista Flushing-toiminnon pyyntö; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W105 W705	Flushing-toiminto on päättynyt virheellisesti.	Toista Flushing-sykli.
W106 W706	Flushing-toiminto ei ole mahdollinen, koska ohitus ei ole valittuna pitkällä syklillä.	Toista Flushing-syklin pyyntö valitulla vesijohtovedellä.
W150	Kanyylit on poistettu käynnistysvaiheessa.	Aseta uudelleen kanyylit.
W151	Instrumentit on poistettu käynnistysvaiheessa.	Aseta uudelleen instrumentit.
W200	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska avustajan alustan varren turvallisuustoiminto on aktivoitunut.	Poista este; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W206	Kanyylien pesu pullolla ei ole sallittu	Poista pullon syöttövalinta ja toista kanyylin pesupyntö valitulla vesijohtovedellä.
W207	H2O-säiliö on tyhjä.	Täytä H2O-säiliö.
W208	Kanyylien pesu on keskeytetty tarkoituksellisesti.	Ei mikään
W209	Pesusyklin aikana kanyylit eivät ime.	Tarkista kanyyliterminaalien oikeanlainen avautuminen tai suodattimien puhtaus; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen
W210	Kanyylien pesu päättynyt onnistuneesti.	Ei mikään
W211	Veden lähteen vaihtopyyntö Flushing-syklin tai AUTOSTERIL-syklin aikana.	Lopeta Flushing-sykli tai AUTOSTERIL-sykli.
W253	Määräaikaishuollon aikaraja on umpeutunut.	Ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W352	Langattoman jalkaohjaimen akku on tyhjä.	Liitä virtajohto jalkaohjaimeen.
W353	Langattoman jalkaohjaimen akku on täysi.	Irrota virtajohto jalkaohjaimesta.
W355	Langaton jalkaohjain ei-kytkettynä.	Käytä langatonta jalkaohjainta vähintään 1 sekunnin ajan.
W400	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska tuolin alla olevan polkimen turvallisuustoiminto on aktivoitu.	Poista este; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Varoitus	Syy	Korjaustoimenpide
W401	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska tuolin selkänojan turvallisuustoiminto on aktivoitu.	Poista este; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W403	Kaikki liikuttelupyynnöt on tehty sanitointisyklin aikana.	Odota sanitointisyklin päättymistä ja aseta sitten uudelleen instrumentit takaisin voidaksesi hallita niiden liikuttelua.
W406	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska altaassa oleva turvallisuustoiminto on aktivoitu.	Siirrä allas manuaalisesti pois häiriöalueelta.
W409	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska tuolin istuimen turvallisuustoiminto on aktivoitu.	Poista este; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W410	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska varren side-delivery-turvallisuustoiminto on aktivoitu.	Poista este; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W411	Poistetun laitteen myötä on tehty automaattinen liikepyyntö A/B/C/D/.	Aseta instrumentti uudelleen lepoasentoon, jotta voit käyttää taas automaattisen liikuttelun ohjelmia.
W412	Poistetun ja aktiivisen laitteen myötä on tehty automaattinen liikepyyntö	Jos haluat liikuttaa tuolia manuaalisesti, poista instrumentti käytöstä, jos haluat aktivoida automaattiset liikkeet, poista instrumentti käytöstä ja aseta se paikoilleen.
W413	Kun tuolin lukitusvaihtoehto on aktivoitu, on tehty liikuttelupyyntö.	Poista tuolin lukitus käyttämällä asiaankuuluvaa painiketta.
W415	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska selkänojan suojuksen turvallisuustoiminto on aktivoitu.	Poista este; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W416	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska jalkatuen turvallisuustoiminto on aktivoitu.	Poista este; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W417	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska alaraajatuen turvallisuustoiminto on aktivoitu.	Poista este; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W424	Pyyntöä altaan liikuttelusta ei voida suorittaa, koska tuoli on häiriöasennossa.	Laske tuolia siten, että se poistuu häiriöasennosta ja pyydä sitten altaan liikutusta.
W428	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska altaan turvallisuustoiminto on aktivoitu.	Poista este; jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä tekniseen tukeen.
W430	Liike on keskeytetty tai liikkeen pyyntöä ei voida suorittaa, koska tuolin nostomootorin terminen turvallisuustoiminto on aktivoitu.	Odota, että moottori jäähtyy.
W431	Tiedostojärjestelmän virhe.	Käynnistä uudelleen.



Jos varoitusviesti ei tule näkyviin luetteloon, on suositeltavaa soittaa tekniseen tukeen lisätietoja varten.



11. TEKNISET TIEDOT

Asennuskaavio:	SKEMA 5	97042147
	SURGICAL SINGLE CART	97042046
Tekninen käsikirja:	SKEMA 5	97071239
	SURGICAL SINGLE CART	97071248
Varaosaluettelo:		97023067
Käyttöyksikön enimmäispaino:	SKEMA 5	90 kg
	SURGICAL SINGLE CART	60 Kg
Tuolin enimmäispaino:		115 kg
Tuolin maksimikapasiteetti:		190 kg
Nimellisjännite:		220-240 V~ 100-120 V~
Nimellistaajuus:		50/60 Hz.
Nimellisvirta:		10 A (220-240 V~) 15 A (100-120 V~)
Ilmaliitäntä:		G 1/2
Ilmansyötön paine:		6–8 bar.
Ilmansyötön virtaus:		82 l/min.
Vesiliitäntä:		G 1/2
Vedensyötön paine:		3–5 bar.
Vedensyötön paine:		10 l/min
Veden kulutus:		2 l/min.
Veden kovuus:		< 25 °f (14 °d)
Veden johtavuus 20 °C:ssa:		< 2000 µS/cm
Tyhjennysliitäntä:		ø40 mm
Tyhjennysvirtaus:		10 l/min.
Tyhjennyskanavan kallistus:		10 mm/m
Imuliitäntä:		ø 40 mm.
Imun alipaine (minimi):		65 mbar.
Imuvirtaus:		450 l/min.
Hyväksyntämerkintä:		CE 0051
Normien mukainen sähköasennus:		IEC 60364-7-710
Yhdistetyn pakkauksen mitat:	SKEMA 5	1580x780x1350(h)
	SURGICAL SINGLE CART	1580X780X1130(h)
Tuolipakkauksen mitat:		SKEMA 5 1520x730x1030(h)
Yhdistetyn pakkauksen paino:	SKEMA 5	145 kg
	SURGICAL SINGLE CART	85 Kg



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Pakatun tuolin paino:	SKEMA 5	140 kg
-----------------------	---------	--------

Radiomoduulien tekniset tiedot:	Cloud-moduuli Lähetystyyppi: Wi-Fi Käyttötaajuuskaista: 2412 - 2484 MHz Maksimiteho: +21,5 dBm
	Langaton poljinmoduuli Lähetystyyppi: Bluetooth® Käyttötaajuuskaista: 2402 - 2480 MHz Maksimiteho: +4 dBm

SULAKKEET			
Tunniste	Arvo	Suojaus	Asento
<i>YLEINEN</i> Sulake	T 10 A T 15 A	220–240 V ~: Yhdistetyn yksikön syöttölinja 100–120 V ~: Yhdistetyn yksikön syöttölinja	Liitinkotelo
<i>TUOLI</i> Sulake F1	T 6,3 A	220–240 V ~: Tuolin syöttölinja.	Liitäntäkaavio
<i>TUOLI (INVERTTERI)</i> Sulake F1 Sulake F2	T 6,3 A T 8 A T 10 A	220–240 V ~: Invertterin syöttölinja 100–120 V ~: Invertterin syöttölinja Invertterin moottori	Invertterikaavio Invertterikaavio
<i>PIKALIITÄNNÄT</i> Sulake	T 2 A	220–240 V ~: Sähköpistokkeen syöttölinja	Liitinkotelo



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Valmistajan opas ja lausunto – sähkömagneettiset päästöt

Yhdistetty laite on tarkoitettu käytettäväksi tässä kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Yhdistetyn laitteen ostajan tai käyttäjän tulee taata laitteen käyttö seuraavanlaisessa sähkömagneettisessa ympäristössä:

Päästötesti	Yhdenmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö
RF-päästöt CISPR 11	Ryhmä 1	Yhdistetty laite käyttää RF-energiaa vain sisäiseen toimintaansa. Tämän vuoksi RF-päästöt ovat erittäin vähäisiä, eivätkä aiheuta häiriöitä lähellä olevien sähkölaitteiden kanssa.
RF-päästöt CISPR 11	Luokka A	Yhdistettyä laitetta saavat käyttää vain lääkärit tai koulutettu hoitohenkilöstö. Yhdistetty laite saattaa aiheuttaa radiohäiriöitä tai häiritä lähellä olevien laitteiden toimintaa. Tarvittaessa on ryhdyttävä vastatoimiin, joita ovat esimerkiksi laitteen uudelleen suuntaaminen tai siirtäminen, tai asennuspaikan suojaaminen.

Valmistajan opas ja lausunto – sähkömagneettinen häiriönsieto

Yhdistetty laite on tarkoitettu käytettäväksi tässä kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Yhdistetyn laitteen ostajan tai käyttäjän tulee taata laitteen käyttö seuraavanlaisessa sähkömagneettisessa ympäristössä:

Häiriönsietotesti	CEI 60601-1-2 Testitaso	Noudattamis- aste	Sähkömagneettinen ympäristö
Kipinäpurkaus (ESD) CEI 61000-4-2	Kontakti ± 8 kV Ilma ± 15 kV	CEI 60601-1-2 Testitaso	Lattioiden tulee olla puuta, betonia tai keraamisia laattoja. Jos lattiat on päällystetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden tulee olla vähintään 30 %.
Läheisyyskentät langattomasta RF- viestinnästä CEI 61000-4-3	27 V/m 385 MHz:ssä 28 V/m 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz:ssä 9 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz:ssä	CEI 60601-1-2 Testitaso	Kannettavia ja liikutettavia RF-viestintälaitteita ei pitäisi käyttää sellaisella etäisyydellä yksiköstä ja sen osista, myöskään johdoista, joka on pienempi kuin tässä osassa suositeltu etäisyys.
Nopeat transientit/purskeet CEI 61000-4-4	± 2 kV sähköjohdoille ± 1 kV syöttö-/lähtöjohdot > 3 m	CEI 60601-1-2 Testitaso	Sähkönsyöttöverkon laadun tulee olla tyypillinen kaupalliselle ympäristölle tai sairaalaympäristölle.
Ylijännite CEI 61000-4-5	± 1 kV differentiaali- tila ± 2 kV vakiotila	CEI 60601-1-2 Testitaso	Sähkönsyöttöverkon laadun tulee olla tyypillinen kaupalliselle ympäristölle tai sairaalaympäristölle.
Jännitteen putoaminen, lyhyet katkokset ja jännitteen vaihtelut tulosähköjohdossa CEI 61000-4-11	$U_t = 0\%$ (0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° , 315°) 0,5 jaksolle $U_t = 0\%$ 1 jaksolle $U_t = 70\%$ (0°) 25/30 jaksolle $U_t = 0\%$ 250/300 jaksolle	CEI 60601-1-2 Testitaso	Sähkönsyöttöverkon laadun tulee olla tyypillinen kaupalliselle ympäristölle tai sairaalaympäristölle. Jos laitteen käyttäjä haluaa sen toimivan tauotta myös jakeluverkon keskeytysten aikana, on suositeltavaa syöttää virta laitteeseen keskeytymättömän virtalähteen tai akun välityksellä.
Verkkotaajuuden magneettikenttä (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	CEI 60601-1-2 Testitaso	Verkkotaajuuden magneettisten kenttien tulee vastata tasoltaan tyypillistä kaupallista tai sairaalaympäristöä.

Valmistajan opas ja lausunto – sähkömagneettinen häiriönsieto

Yhdistetty laite on tarkoitettu käytettäväksi tässä kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Yksikön ostajan tai käyttäjän on taattava sen käyttö tällaisessa ympäristössä.

Häiriönsietotesti	CEI 60601-1-2 Testitaso	Noudattamis- aste	Sähkömagneettinen ympäristö
			Kannettavia ja mobiileja RF-kommunikointilaitteita ei tule käyttää sellaisella etäisyydellä yksiköstä ja sen osista, mukaan lukien johdoista, joka on pienempi kuin suositeltu ja lähettimen taajuutta vastaavalla yhtälöllä laskettu. Suositeltu etäisyys.
Säteilyradiotaajuus EN 61000-4-3	3 V/m 80 kHz - 2,7 MHz	CEI 60601-1-2 Testitaso	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$ 80 MHz:stä 800 MHz:iin $d = 2,3 \times \sqrt{P}$ 800 MHz kun 2,7 GHz
RF-johto EN 61000-4-6	3 V 150 kHz - 80 MHz 6 V ISM-taajuudet	CEI 60601-1-2 Testitaso	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$
			Tässä P tarkoittaa lähettimen maksimitehoa ulostulossa watteina (W), lähettimen valmistajan määritelmien mukaisesti, ja tämä on suositeltu etäisyys metreinä (m). Kiinteiden RF-lähettimien kentän voimakkuus, kuten sähkömagneettiset mittaukset osoittavat, voi olla vastaavuustasoa alhaisempi jokaisella taajuusalueella. Seuraavalla symbolilla varustettujen laitteistojen läheisyydessä saattaa ilmetä häiriöitä:



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



			
--	--	--	---

Suosittelun etäisyys radiotaajuutta käyttävien kannettavien ja mobiilitiedonsiirtolaitteiden ja yksikön välillä.

Yksikkö on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa RF-säteilyhäiriöt ovat hallittavissa. Asiakas tai yksikön käyttäjä voi ehkäistä sähkömagneettiset häiriöt säilyttämällä minimietäisyyden kannettavien ja liikuteltavien RF-kommunikointilaitteiden (lähettimen) ja laitteen välillä, kuten seuraavassa on osoitettu, suhteessa kommunikaatiolaitteiden maksimaaliseen lähtötehoon.

Lähettimen maksimaalinen nimellisteho ulostulossa (W)	Lähettimen taajuuden mukainen etäisyys (m)		
	150 kHz - 80 MHz $d = 1.2 \times \sqrt{P}$	80 kHz - 800 MHz $d = 1.2 \times \sqrt{P}$	800 kHz - 2,7 MHz $d = 2.3 \times \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Lähetimille, joiden maksiminimellistehoa ulostulossa ei tässä ole listattu, suositeltu etäisyys metreinä (m) voidaan määrittää käyttämällä lähettimen taajuutta vastaavaa yhtälöä, jossa P vastaa lähettimen maksimitehoa ulostulossa watteina (W) lähettimen valmistajan määritysten mukaisesti.

Huomautus:

(1) Arvoilla 80 MHz ja 800 MHz sovelletaan suurempaa etäisyyttä taajuusalueelle.

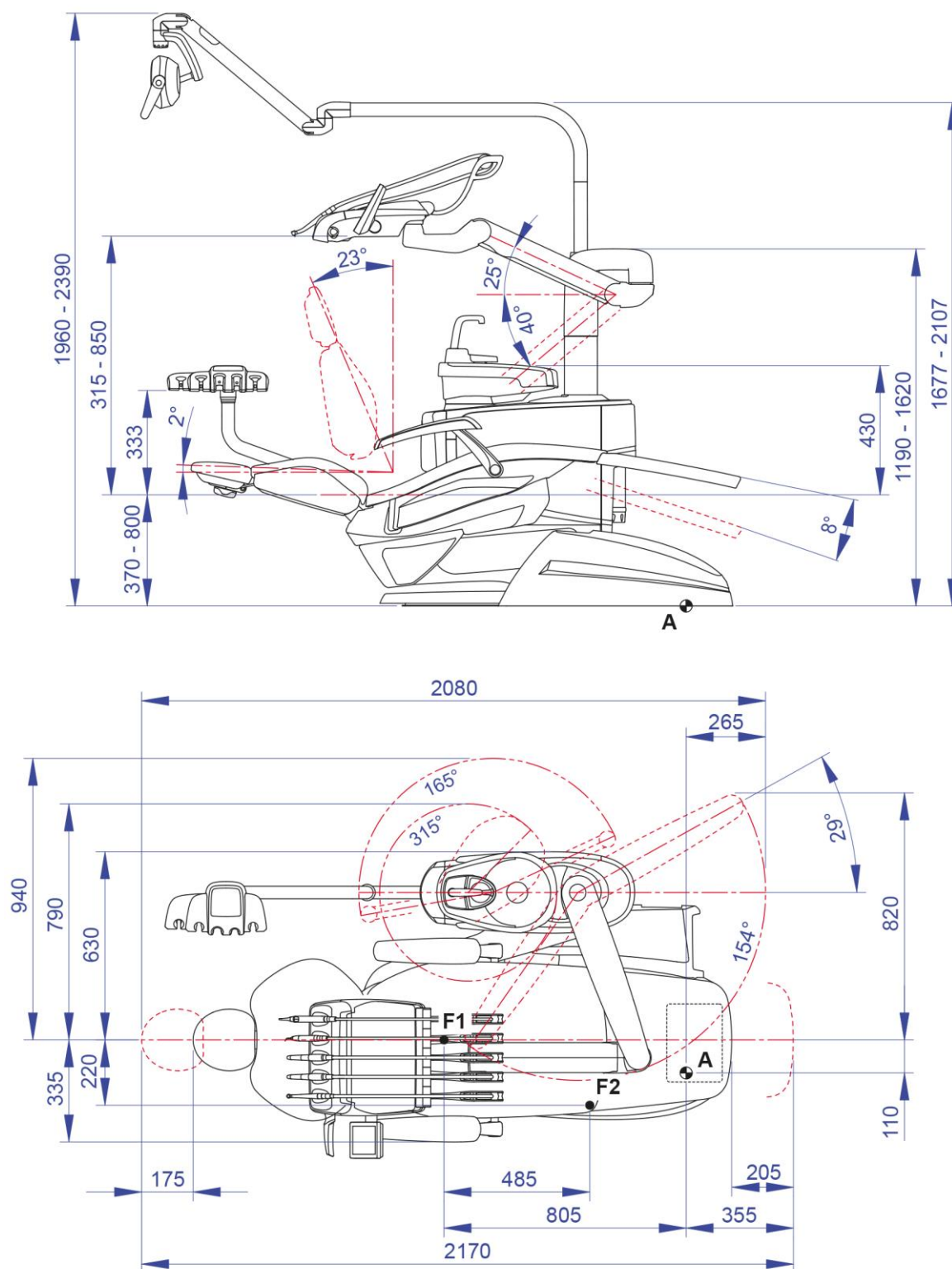
(2) Nämä ohjeet eivät välttämättä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettisen kentän etenemiseen vaikuttavat rakenteiden, esineiden ja ihmisten aikaansaama vaimentuminen ja heijastuminen.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.1. MITTAOMINAISUUDET, SKEMA 5

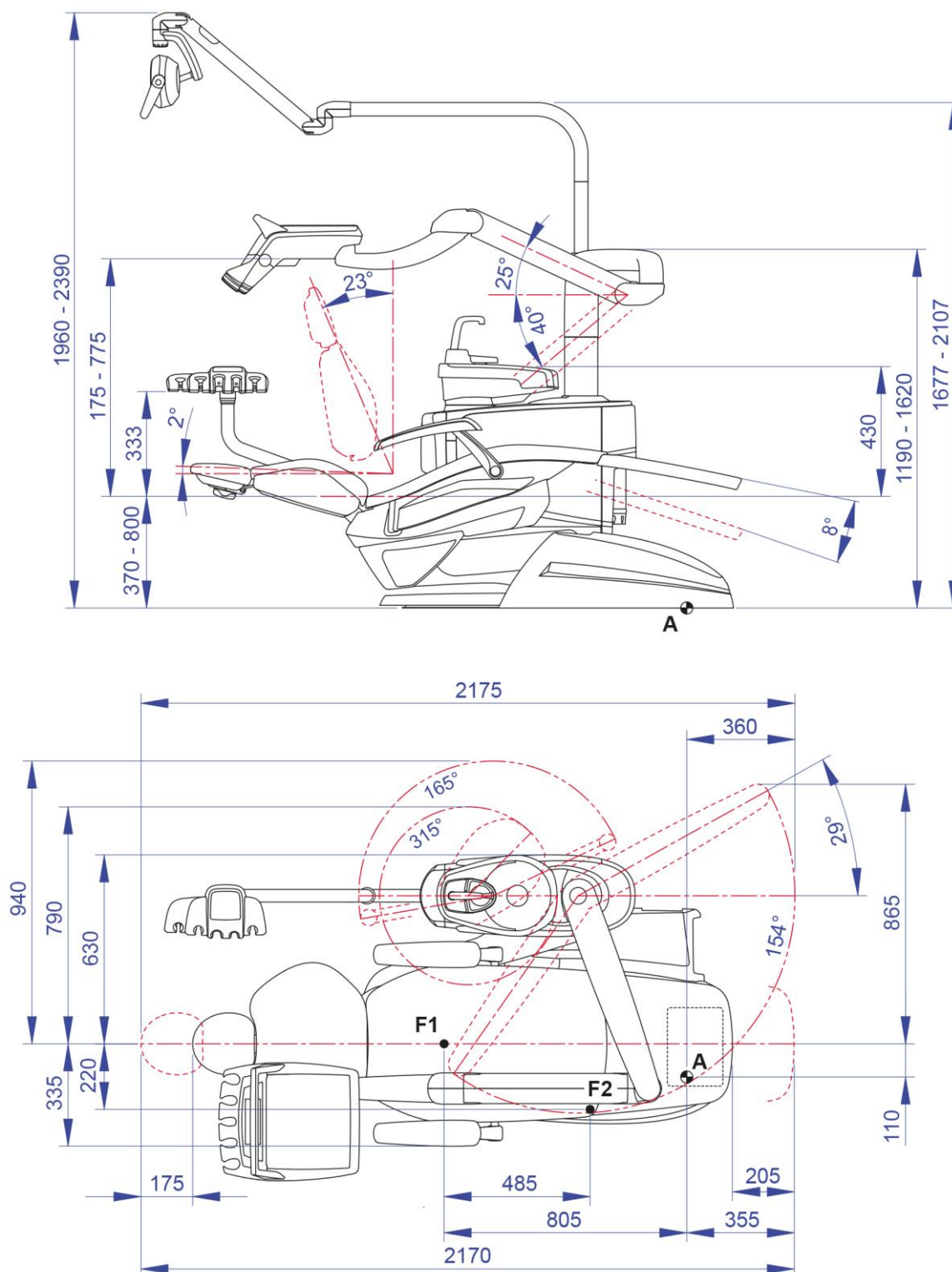




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.2. MITTAOMINAISUUDET, SKEMA 5 CP

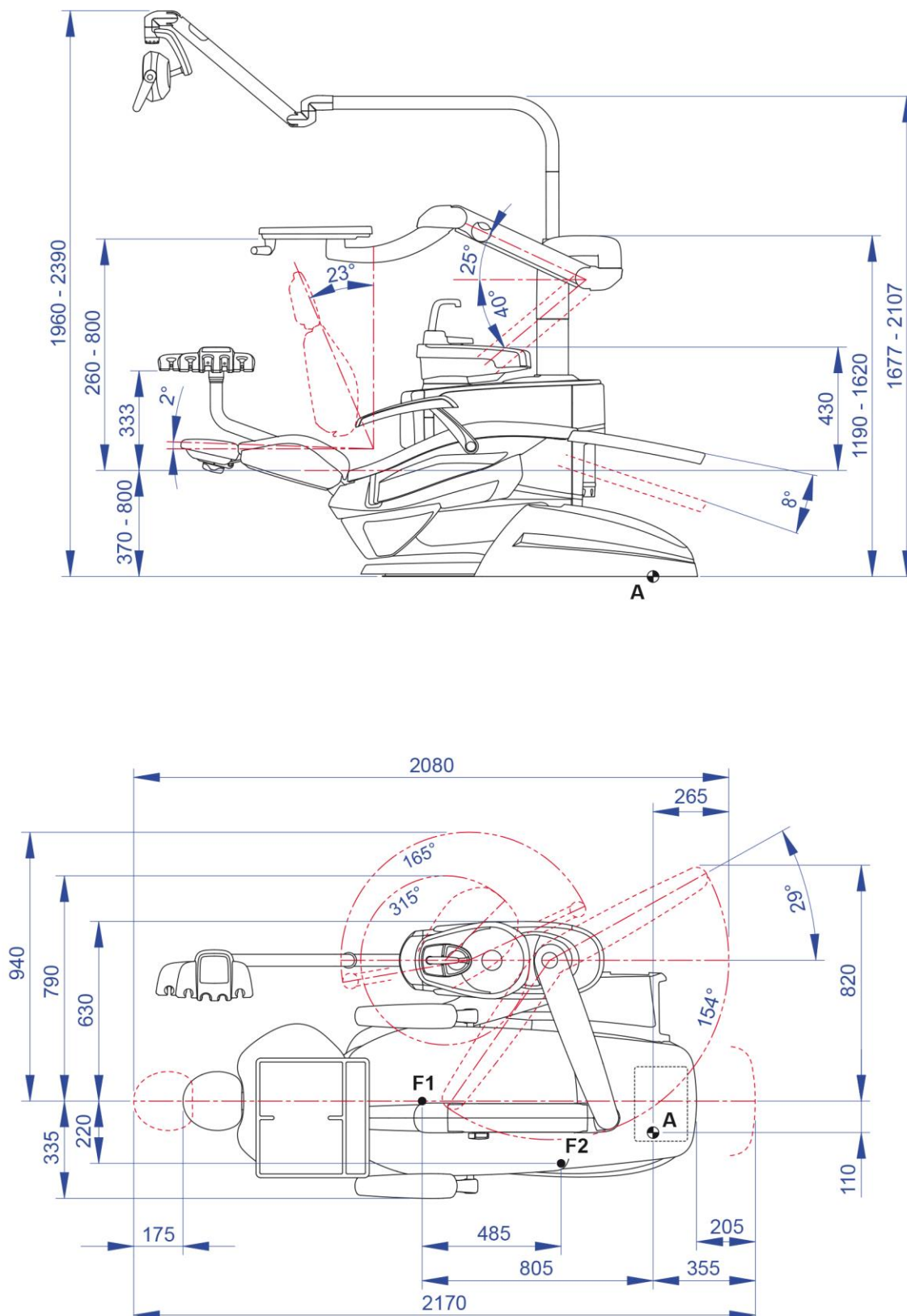




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.3. MITTAOMINAISUUDET, SKEMA 5 ORTHO

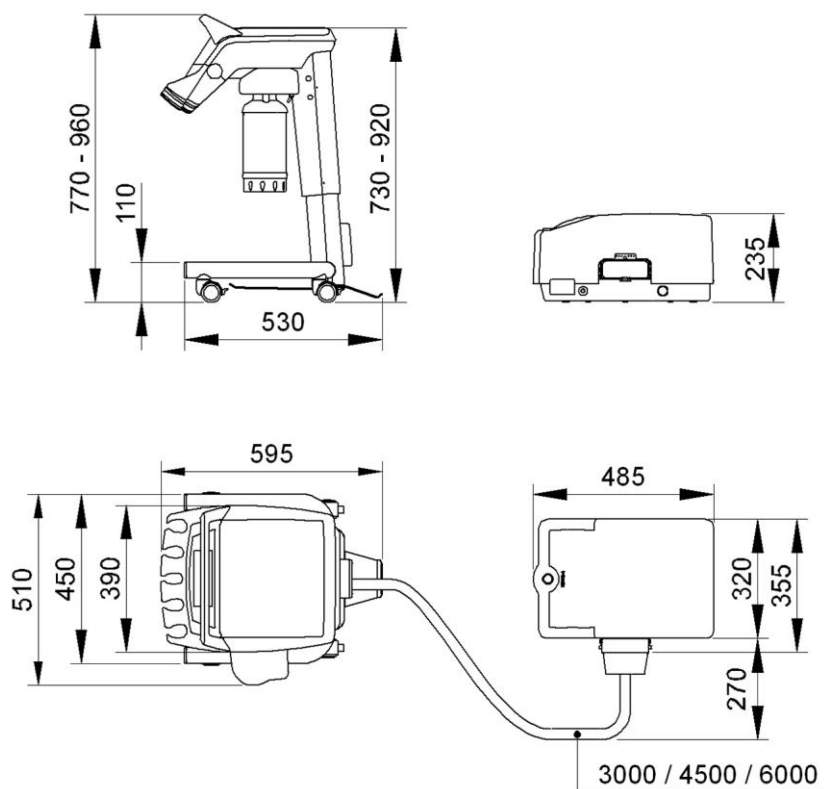




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.4. MITTAOMINAISUUDET, SURGICAL SINGLE CART





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



12. HAMMASLÄÄKÄRIYKSIKÖN HUOLLON YLEISKAAVIO

KOSKA	MITÄ	MITÄ TEHDÄ, JOS	VIITEOSIO
Päivittäisen käytön aloitus.	Lauhteenpoistohana.	Poista lauhde ilmaputkista.	Katso kappale 9.2.
	Ruiskuttimien putket	Huuhtelee potilaan kanssa käytettyjen instrumenttien putkia 2 minuutin ajan (manuaalinen toiminto tai LONG FLUSHING)	Katso kappale 7.5
	CATTANI-neste/ilmaerotin	Aseta vaahdonestolaite jokaiseen imusuodattimeen.	Katso kappale 9.5.
	Suojukset ja kertakäyttö.	Aseta joustavat suojukset ja kertakäyttöiset esteet tuoliin ja yhdistettyyn laitteeseen.	/
	Instrumentit.	Voitele turbiinin ja mikromootorin kädensijat.	Katso instrumenttiin liittyviä asiakirjoja.
	Järjestelmä M.W.B. (jos hammaslääkäriyksikkö on kytkettynä pois päältä yli 7 päivän ajan)	Tyhjennä järjestelmän M.W.B. vesipiiri	Katso kappale 7.3.
Jokaisen potilaan jälkeen.	Ruiskuttimien putket.	Huuhtelee potilaan kanssa käytettyjen instrumenttien putkia 20 sekunnin ajan (manuaalinen toiminto tai QUICK FLUSHING)	Katso kappale 7.5.
	Instrumentit.	Desinfioi ulkoisesti.	Katso instrumenttiin liittyviä asiakirjoja.
	Videokamera.	Desinfioi ulkoisesti.	Katso kappale 5.8.
	Polymeroiva lamppu.	Desinfioi ulkoisesti.	Katso kappale 5.7.
	Imuputket.	Suorita pesun STANDARDI-sykli (jos käytettävissä) tai imeytäkää jokaista käytettyä imuputkea noin puolella litralla 6-prosenttiseksi laimennettua STER 3 PLUS -liuosta.	Katso kappale 9.4.
	Joustavat suojukset.	Sterilisoivat kontaminoidut joustavat suojukset.	/
	Kertakäyttöiset esteet.	Korvaa kertakäyttöiset esteet.	/
	Lääkärin alusta.	Desinfioi kahvat	Katso kappale 5.
	Kirurginen lamppu.	Desinfioi kahvat	Katso kappale 8.1.
	Kontaminoidut pinnat.	Puhdista pinnat käyttämällä STER 1 PLUS -liuosta.	/
Päivittäisen käytön lopetus.	Ruiskuttimien putket.	Desinfioi ruiskuttimien vesiputket (jos varusteena AUTOSTERIL -järjestelmä).	Katso kappale 7.2.
	Altaan suodatin.	Puhdista suodatin juoksevan veden alla. Sisältö täytyy hävittää erikseen.	Katso kappale 7.1.
	Allas.	Puhdista kaupoista saatavilla pesuaineilla materiaalin mukaisesti. Älä käytä hankaavia tai hapollisia tuotteita.	Katso kappale 7.1.
	Altaan tyhjennys.	Kaada noin 1 litra 6-prosenttiseksi laimennettua STER 3 PLUS -liuosta.	Katso kappale 7.1.
	Hanan lasi.	Puhdista erityisellä kalkinpoistoaineella.	Katso kappale 7.1.
	Imusuodatin.	Tarkasta suodatin ja vaihda se, jos imuvirtaus on pienentynyt (koodi 97461845)	Katso kappale 9.3.
	Imuputket.	Suorita automaattinen pesusykli (jos käytettävissä) tai imeytäkää jokaista käytettyä imuputkea noin puolella litralla 6-prosenttiseksi laimennettua STER 3 PLUS -liuosta.	Katso kappale 9.4.
	Kanyylin pidikkeet.	Steriloi vesihöyryautoklaavissa.	Katso kappale 9.4.
	Hydraulinen syljenimulaite.	Puhdista syljenimulaitteen päätekappaleen suodatin.	Katso kappale 6.4.
	Joustavat suojukset.	Sterilisoivat mukana olevat joustavat suojukset.	/
	Kertakäyttöiset esteet.	Poista kaikki käytetyt kertakäyttöiset esteet.	/



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



KOSKA	MITÄ	MITÄ TEHDÄ, JOS	VIITEOSIO
	Yhdistetyn yksikön ja tuolin pinnat.	Puhdista pinnat käyttämällä STER 1 PLUS -tuotetta.	/
Tarvittaessa.	Instrumentin irrotettavat johdot.	Puhdista sopivalla desinfiointiaineella valmistajan ohjeiden mukaisesti. Sumuta tuotetta pehmeälle kertakäyttöpaperille. Älä käytä hankaavia tai hapollisia tuotteita.	Katso kappale 5.
	Ruiskuttimien putket.	Desinfioi ruiskuttimien vesiputket (jos varusteena S.S.S. -järjestelmä).	Katso kappale 7.2.1.
	CATTANI-neste/ilmaerottimeen kanisteri	Puhdista erotusastia, tyhjennysventtiili ja anturit.	Katso kappale 9.5.
	Amalgaamierotin METASYS.	Tyhjennä erottimeen astia.	Katso erottimeen liittyviä asiakirjoja.
	Amalgaamierotin DÜRR.	Tyhjennä erottimeen astia.	Katso erottimeen liittyviä asiakirjoja.
	Kirurginen lamppu	Puhdista etusuojus ja heijastinpeili	Katso kappale 8.1.
	Lampun varressa oleva monitori	Puhdista pinnat	Katso laitteeseen liittyviä asiakirjoja.
	Maalatut pinnat ja verhoilu.	Puhdista sopivalla desinfiointiaineella valmistajan ohjeiden mukaisesti. Sumuta tuotetta pehmeälle kertakäyttöpaperille. Älä käytä hankaavia tai hapollisia tuotteita.	Katso kappale 1.4.
Viikoittain.	Kanyylin pidikkeet.	Voitele O-rengastiiviste.	Katso kappale 9.4.
Kuukausittain.	Turbiinin paluuilman suodatin.	Tarkasta suodatin ja tarvittaessa vaihda se (koodi 97290014).	Katso kappale 9.6.
Kerran vuodessa.	Tuoli ja yhdistetty yksikkö.	Ota yhteyttä tekniseen apuun yleisen tarkastuksen suorittamiseksi.	/



www.cefla.com